ST/LEG/SER.A/529

STATEMENT OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS

Registered or filed and recorded with the Secretariat during the month of March 1991

RELEVÉ DES TRAITÉS ET ACCORDS INTERNATIONAUX

Enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat pendant le mois de mars 1991

UNITED NATIONS / NATIONS UNIES

ST/LEG/SER.A/529

STATEMENT OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS

Registered or filed and recorded with the Secretariat during the month of March 1991

RELEVÉ DES TRAITÉS ET ACCORDS INTERNATIONAUX

Enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat pendant le mois de mars 1991

UNITED NATIONS / NATIONS UNIES
New York, 1992

TABLE OF CONTENTS (English)

	Page
PART I. Original treaties and international agreements registered during the month of March 1991: Nos. 27961 to 28011	65
ANNEX A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat	75
ANNEX C. Ratifications, accessions, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations	103
CORRIGENDA AND ADDENDA to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat	104
CUMULATIVE (1991) ALPHABETICAL INDEX by subject terms and parties	1
CUMULATIVE (1991) NUMERICAL INDEX by registration or filing and recording numbers	13
RECAPITULATIVE TABLES of original Agreements registered and filed and recorded in 1991	19

TABLE DES MATIERES (français)

	Pages
PARTIE I. Traités et accords internationaux originaux enregistrés pendant le mois de mars 1991 : Nos 27961 à 28011	65
ANNEXE A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat	75
ANNEXE C. Ratifications, adhésions, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations	103
RECTIFICATIFS ET ADDITIFS concernant des Relevés des traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat	104
INDEX ALPHABETIQUE CUMULATIF (1991) par sujet et par partie	21
INDEX NUMERIQUE CUMULATIF (1991) par numéro d'enregistrement ou de classement et inscription au répertoire	33
TABLEAUX RECAPITULATIFS des Accords or. inaux enregistrés et classés et inscrits au répertoire en 1991	39

NOTE BY THE SECRETARIAT

1. The present *Statement* is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter of the United Nations adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

2. Part I contains a statement of treaties and international agreements registered in accordance with Article 102 (1) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the *Statement* contain ratifications, accessions, supplementary agreements and other subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The authentic texts of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations *Treaty Series*.

3. Under Article 102 of the Charter every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by resolution 97 (I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under article 4 of these Regulations, registers *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

NOTE DU SECRETARIAT

1. Le présent *Relevé* est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97 (I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes au *Relevé* contiennent les ratifications, adhésions, accords complémentaires et autres formalités ultérieures concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Les textes authentiques des traités ou accords internationaux, accompagnés de traductions en anglais et en français, sont ensuite publiés dans le *Recueil des Traités* des Nations Unies.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97 (I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement soit lorsqu'elle est partie audit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102 le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire, dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

Publication of treaties and international agreements

By its resolution 33/141 A of 19 December 1978 the General Assembly amended article 12 of its Regulations to give effect to Article 102 of the Charter so as to give the Secretariat the option not to publish *in extenso* a bilateral treaty or international agreement belonging to one of the following categories:

(a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
(b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
(c) Agreements that are to be published otherwise than in the series mentioned in paragraph 1 of article 12 of the said Regulations by the United Nations Secretariat or by a specialized or related agency.

In accordance with article 12 (3) of the Regulations as amended, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish *in extenso* are identified in the *Statement* by an asterisk preceding the title.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il entre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres. L'obligation d'enregistrement incombe à ces Etats. D'autre part, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

Publication des traités et accords internationaux

Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a modifié l'article 12 de son règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte de façon à donner au Secrétariat la faculté de ne pas publier *in extenso* un traité ou accord international bilatéral appartenant à l'une des catégories suivantes :

a) Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matière financière, commerciale, administrative ou technique;
b) Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
c) Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le recueil mentionné au paragraphe 1 de l'article 12 dudit règlement par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

Conformément au paragraphe 3 de l'article 12 du règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier *in extenso* sont identifiés dans le *Relevé* par un astérisque qui précède le titre.

PART I

ORIGINAL TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED DURING THE MONTH OF MARCH 1991

Nos. 27981 to 28011

No. 27981. UNITED NATIONS AND AUSTRIA:

Memorandum of Understanding on the promotion of youth employment through the Association "HOPE 87". Signed at Vienna on 1 March 1991

Came into force on 1 March 1991 by signature, in accordance with article V (1).

Authentic text: English.
Registered ex officio on 1 March 1991.

No. 27982. UNITED NATIONS (UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME), BHUTAN AND WORLD WILDLIFE FUND AND THE CONSERVATION FOUNDATION:

Memorandum of Understanding for establishing a Trust Fund for environmental conservation in Bhutan (with annex). Signed at Washington on 6 March 1991

Came into force on 6 March 1991 by signature, in accordance with article XI (1).

Authentic text: English.
Registered ex officio on 6 March 1991.

No. 27983. FRANCE AND FIJI:

Agreement relating to the delimitation of their economic zone (with annex and maps). Signed at Suva on 19 January 1983

Came into force on 21 August 1984, the date of receipt of the last of the notifications (of 19 May 1983 and 20 August 1984) by which the Parties informed each other of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article 4.

Authentic texts: French and English.
Registered by France on 7 March 1991. (Note: Also see same number in annex A.)

No. 27984. FRANCE AND MOROCCO:

Budgetary Agreement. Signed at Rabat on 18 August 1989

Came into force on 29 October 1990, the date of the last of the notifications (of 18 May and 29 October 1990) by which the Parties informed each other of the completion of the required procedures, in accordance with article 3.

Authentic texts: French and Arabic.
Registered by France on 7 March 1991.

No. 27985. FRANCE AND CZECHOSLOVAKIA:

Exchange of notes constituting an agreement on the mutual abolition of short stay visas. Prague, 10 and 11 July 1990

Came into force by the exchange of notes, with effect from 15 July 1990, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: French and Czech.
Registered by France on 7 March 1991.

PARTIE I

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ORIGINAUX ENREGISTRES PENDANT LE MOIS DE MARS 1991

Nos 27981 à 28011

No 27981. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET AUTRICHE :

Mémorandum d'accord en vue de promouvoir l'emploi des jeunes par l'entremise de l'Association "HOPE 87". Signé à Vienne le 1er mars 1991

Entré en vigueur le 1er mars 1991 par la signature, conformément au paragraphe 1 de l'article V.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 1er mars 1991.

No 27982. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT), BHOUTAN ET FONDS MONDIAL POUR LA NATURE ET FONDATION POUR LA CONSERVATION :

Mémorandum d'accord relatif à la création d'un Fonds d'affectation spéciale pour la conservation de l'environnement au Bhoutan (avec annexe). Signé à Washington le 6 mars 1991

Entré en vigueur le 6 mars 1991 par la signature, conformément au paragraphe 1 de l'article XI.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 6 mars 1991.

No 27983. FRANCE ET FIDJI :

Convention relative à la délimitation de leur zone économique (avec annexe et cartes). Signée à Suva le 19 janvier 1983

Entrée en vigueur le 21 août 1984, date de réception de la dernière des notifications (des 19 mai 1983 et 20 août 1984) par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 4.

Textes authentiques : français et anglais.
Enregistrée par la France le 7 mars 1991. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No 27984. FRANCE ET MAROC :

Accord budgétaire. Signé à Rabat le 18 août 1989

Entré en vigueur le 29 octobre 1990, date de la dernière des notifications (des 18 mai et 29 octobre 1990) par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des procédures requises, conformément à l'article 3.

Textes authentiques : français et arabe.
Enregistré par la France le 7 mars 1991.

No 27985. FRANCE ET TCHECOSLOVAQUIE :

Echange de notes constituant un accord relatif à la suppression réciproque des visas de court séjour. Prague, 10 et 11 juillet 1990

Entré en vigueur par l'échange de notes, avec effet au 15 juillet 1990, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : français et tchèque.
Enregistré par la France le 7 mars 1991.

No. 27966. FRANCE AND GERMANY:

Exchange of notes constituting an agreement concerning air services to and from Berlin during the period following German unification. Bonn, 9 October 1990

Came into force on 9 October 1990, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: German and French.
Registered by France on 7 March 1991.

No. 27967. AUSTRALIA AND ITALY:

Treaty of extradition. Signed at Milan on 28 August 1985

Came into force on 1 August 1990, i.e., 30 days after the Parties had notified each other (on 2 July 1990) of the completion of the constitutional requirements, in accordance with article 22 (1).

Authentic texts: English and Italian.
Registered by Australia on 11 March 1991.

No. 27968. AUSTRALIA AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:

Treaty concerning the investigation of drug trafficking and confiscation of the proceeds of drug trafficking. Signed at Canberra on 3 August 1988

Came into force on 12 September 1990, i.e., 30 days after the date of the last of the notifications (of 12 July and 13 August 1990) by which the Parties had informed each other of the completion of their respective requirements, in accordance with article 18 (1).

Authentic text: English.
Registered by Australia on 11 March 1991.

No. 27969. AUSTRALIA AND ECUADOR:

Treaty on extradition. Signed at Quito on 13 October 1988

Came into force on 1 August 1990, i.e., 30 days after the date on which the Parties had notified each other (on 6 April and 2 July 1990) of the completion of their respective requirements, in accordance with article 18 (1).

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by Australia on 11 March 1991.

No. 27970. AUSTRALIA AND MONACO:

Treaty on extradition. Signed at Monaco on 19 October 1988

Came into force on 1 August 1990, i.e., 30 days after the Parties had notified each other (on 14 February and 2 July 1990) of the completion of the constitutional requirements, in accordance with article 17 (1).

Authentic texts: English and French.
Registered by Australia on 11 March 1991.

No 27966. FRANCE ET ALLEMAGNE :

Echange de notes constituant un accord relatif aux services aériens en direction et à partir de Berlin au cours de la période suivant l'unification allemande. Bonn, 9 octobre 1990

Entré en vigueur le 9 octobre 1990, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : allemand et français.
Enregistré par la France le 7 mars 1991.

No 27967. AUSTRALIE ET ITALIE :

Traité d'extradition. Signé à Milan le 28 août 1985

Entré en vigueur le 1er août 1990, soit 30 jours après que les Parties s'étaient notifié (le 2 juillet 1990) l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément au paragraphe 1 de l'article 22.

Textes authentiques : anglais et italien.
Enregistré par l'Australie le 11 mars 1991.

No 27968. AUSTRALIE ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD :

Traité relatif aux enquêtes sur le trafic de stupéfiants et à la saisie des profits provenant de ce trafic. Signé à Canberra le 3 août 1988

Entré en vigueur le 12 septembre 1990, soit 30 jours après la date de la dernière des notifications (des 12 juillet et 13 août 1990) par lesquelles les Parties s'étaient informées de l'accomplissement de leurs procédures respectives, conformément au paragraphe 1 de l'article 18.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Australie le 11 mars 1991.

No 27969. AUSTRALIE ET EQUATEUR :

Traité d'extradition. Signé à Quito le 13 octobre 1988

Entré en vigueur le 1er août 1990, soit 30 jours après la date à laquelle les Parties s'étaient notifié (les 6 avril et 2 juillet 1990) l'accomplissement de leurs procédures respectives, conformément au paragraphe 1 de l'article 18.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par l'Australie le 11 mars 1991.

No 27970. AUSTRALIE ET MONACO :

Convention d'extradition. Signée à Monaco le 19 octobre 1988

Entrée en vigueur le 1er août 1990, soit 30 jours après que les Parties s'étaient notifié (les 14 février et 2 juillet 1990) l'accomplissement des procédures constitutionnelles, conformément au paragraphe 1 de l'article 17.

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistrée par l'Australie le 11 mars 1991.

No. 27971. AUSTRALIA AND PAPUA NEW GUINEA:

* Agreement for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income (with exchange of notes dated 20 and 28 August 1990). Signed at Canberra on 24 May 1989

Came into force on 29 December 1989, the date of the last of the notifications (of 21 and 29 December 1989) by which the Parties informed each other that the last of such things had been done to give it the force of law in Australia and in Papua New Guinea, in accordance with article 27.

Authentic text: English.
Registered by Australia on 11 March 1991.

No. 27972. AUSTRALIA AND VIET NAM:

Agreement on trade and economic co-operation. Signed at Hanoi on 14 June 1990

Came into force on 14 June 1990 by signature, in accordance with article XI (1).

Authentic texts: English and Vietnamese.
Registered by Australia on 11 March 1991.

No. 27973. AUSTRALIA AND UNITED STATES OF AMERICA:

Agreement concerning cooperative development of the digital chart of the world. Signed at Washington on 22 June 1990

Came into force on 22 June 1990 by signature, in accordance with article V (4).

Authentic text: English.
Registered by Australia on 11 March 1991.

No. 27974. AUSTRALIA AND PAKISTAN:

Trade Agreement. Signed at Canberra on 12 July 1990

Came into force on 12 July 1990 by signature, in accordance with article 7.

Authentic text: English.
Registered by Australia on 11 March 1991.

No. 27975. AUSTRALIA AND CANADA:

Films Co-production Agreement (with annex). Signed at Canberra on 23 July 1990

Came into force on 28 September 1990, the date of receipt of the last of the notifications (of 24 July and 28 September 1990) by which the Parties informed each other of the completion of any procedure required by their laws for giving effect to this Agreement, in accordance with article 7.

Authentic texts: English and French.
Registered by Australia on 11 March 1991.

No. 27976. AUSTRALIA AND THAILAND:

Agreement on economic co-operation (with annex). Signed at Bangkok on 8 August 1990

Came into force on 8 August 1990 by signature, in accordance with article VII (1).

Authentic texts: English and Thai.
Registered by Australia on 11 March 1991.

No 27971. AUSTRALIE ET PAPOUASIE-NOUVELLE-GUINEE :

* Convention tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec échange de notes en date des 20 et 28 août 1990). Signée à Canberra le 24 mai 1989

Entrée en vigueur le 29 décembre 1989, date de la dernière des notifications (des 21 et 29 décembre 1989) par lesquelles les Parties se sont informées que la dernière des mesures avait été prise pour lui donner force de loi en Australie et en Papouasie-Nouvelle-Guinée, conformément à l'article 27.

Texte authentique : anglais.
Enregistrée par l'Australie le 11 mars 1991.

No 27972. AUSTRALIE ET VIET NAM :

Accord commercial et de coopération économique. Signé à Hanoi le 14 juin 1990

Entré en vigueur le 14 juin 1990 par la signature, conformément au paragraphe 1 de l'article XI.

Textes authentiques : anglais et vietnamien.
Enregistré par l'Australie le 11 mars 1991.

No 27973. AUSTRALIE ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE :

Accord relatif à l'élaboration en commun de la carte numérique du monde. Signé à Washington le 22 juin 1990

Entré en vigueur le 22 juin 1990 par la signature, conformément au paragraphe 4 de l'article V.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Australie le 11 mars 1991.

No 27974. AUSTRALIE ET PAKISTAN :

Accord commercial. Signé à Canberra le 12 juillet 1990

Entré en vigueur le 12 juillet 1990 par la signature, conformément à l'article 7.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Australie le 11 mars 1991.

No 27975. AUSTRALIE ET CANADA :

Accord de coproduction cinématographique (avec annexe). Signé à Canberra le 23 juillet 1990

Entré en vigueur le 28 septembre 1990, date de réception de la dernière des notifications (des 24 juillet et 28 septembre 1990) par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des procédures requises par leur législation pour la mise en application du présent Accord, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistré par l'Australie le 11 mars 1991.

No 27976. AUSTRALIE ET THAILANDE :

Accord de coopération économique (avec annexe). Signé à Bangkok le 8 août 1990

Entré en vigueur le 8 août 1990 par la signature, conformément au paragraphe 1 de l'article VII.

Textes authentiques : anglais et thaï.
Enregistré par l'Australie le 11 mars 1991.

No. 27977. AUSTRALIA AND JAPAN:

Exchange of letters constituting an agreement concerning co-operation on the project for the Geostationary Meteorological Satellite-4 System. Canberra, 8 August 1990

Came into force on 8 August 1990, the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.
Registered by Australia on 11 March 1991.

No. 27978. AUSTRALIA AND JAPAN:

Subsidiary Agreement concerning Japanese tuna long-line fishing (with appendix). Signed at Canberra on 30 November 1990

Came into force on 30 November 1990 by signature, in accordance with article IX.

Authentic text: English.
Registered by Australia on 11 March 1991.

No. 27979. UNITED NATIONS (ECONOMIC COMMISSION FOR LATIN AMERICA AND THE CARIBBEAN) AND NETHERLANDS:

Letter of Agreement on technical co-operation (with annex). The Hague, 5 March 1991

Came into force on 13 March 1991 by counter-signature, in accordance with the provision of the said letter.

Authentic text: Spanish.
Registered ex officio on 13 March 1991.

No. 27980. UNITED NATIONS (UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME) AND MADAGASCAR:

Basic Agreement concerning assistance by the United Nations Development Programme to the Government of Madagascar (with reservations by the Government of Madagascar). Signed at Antananarivo on 19 March 1991 #

Came into force provisionally on 19 March 1991 by signature, in accordance with article XIII (1).

Authentic text: French.
Registered ex officio on 19 March 1991.

See article XII (1) for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 27981. SWEDEN AND GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC:

Agreement on the establishment of diplomatic relations (with protocols). Signed at Berlin on 21 December 1972

Came into force on 21 December 1972, in accordance with article 5.

Authentic texts: Swedish and German.
Registered by Sweden on 25 March 1991.

No. 27982. SWEDEN AND GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC:

Agreement on co-operation in the field of health and medical services. Signed at Berlin on 5 November 1984

Came into force on 5 November 1984 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: Swedish and German.
Registered by Sweden on 25 March 1991.

No 27977. AUSTRALIE ET JAPON :

Echange de lettres constituant un accord concernant la coopération pour le projet relatif au quatrième système d'observation météorologique par satellite géostationnaire. Canberra, 8 août 1990

Entré en vigueur le 8 août 1990, date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Australie le 11 mars 1991.

No 27978. AUSTRALIE ET JAPON :

Avenant relatif à la pêche de thonidés par lignes de fond par des navires japonais (avec appendice). Signé à Canberra le 30 novembre 1990

Entré en vigueur le 30 novembre 1990 par la signature, conformément à l'article IX.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Australie le 11 mars 1991.

No 27979. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (COMMISSION ECONOMIQUE POUR L'AMERIQUE LATINE ET LES CARAIBES) ET PAYS-BAS :

Lettre d'Accord relative à la coopération technique (avec annexe). La Haye, 5 mars 1991

Entrée en vigueur le 13 mars 1991 par la contre signature, conformément aux dispositions de ladite lettre.

Texte authentique : espagnol.
Enregistrée d'office le 13 mars 1991.

No 27980. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT) ET MADAGASCAR :

Accord de base relatif à une assistance du Programme des Nations Unies pour le développement au Gouvernement malgache (avec réserves du Gouvernement malgache). Signé à Antananarivo le 19 mars 1991 #

Entré en vigueur à titre provisoire le 19 mars 1991 par la signature, conformément au paragraphe 1 de l'article XIII.

Texte authentique : français.
Enregistré d'office le 19 mars 1991.

Voir paragraphe 1 de l'article XII pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 27981. SUEDE ET REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE ALLEMANDE :

Accord concernant l'établissement des relations diplomatiques (avec protocoles). Signé à Berlin le 21 décembre 1972

Entré en vigueur le 21 décembre 1972, conformément à l'article 5.

Textes authentiques : suédois et allemand.
Enregistré par la Suède le 25 mars 1991.

No 27982. SUEDE ET REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE ALLEMANDE :

Accord de coopération dans le domaine de la santé et des soins médicaux. Signé à Berlin le 5 novembre 1984

Entré en vigueur le 5 novembre 1984 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : suédois et allemand.
Enregistré par la Suède le 25 mars 1991.

No. 27983. SWEDEN AND GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC:

Agreement on the settlement of questions relating to property (with exchange of letters). Signed at Berlin on 24 October 1986

Came into force on 19 December 1986 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Stockholm, in accordance with article 8.

Authentic texts: Swedish and German.
Registered by Sweden on 25 March 1991.

No 27983. SUEDE ET REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE ALLEMANDE :

Accord sur le règlement des questions relatives à certains biens (avec échange de lettres). Signé à Berlin le 24 octobre 1986

Entré en vigueur le 19 décembre 1986 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Stockholm, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : suédois et allemand.
Enregistré par la Suède le 25 mars 1991.

No. 27984. SWEDEN AND GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC:

Agreement on the delimitation of regions of responsibility and co-operation in combating pollution of the Baltic Sea by harmful substances. Signed at Stockholm on 25 November 1987

Came into force on 25 December 1987, i.e. 30 days days after the date of signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: Swedish and German.
Registered by Sweden on 25 March 1991.

No 27984. SUEDE ET REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE ALLEMANDE :

Accord sur la délimitation de régions de responsabilité et de coopération pour combattre la pollution par des substances nocives dans la mer Baltique. Signé à Stockholm le 25 novembre 1987

Entré en vigueur le 25 décembre 1987, soit 30 jours après la date de la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : suédois et allemand.
Enregistré par la Suède le 25 mars 1991.

No. 27985. SWEDEN AND SURINAME:

Exchange of notes constituting an agreement on the mutual abolition of visas. Stockholm, 18 March 1978, and Paramaribo, 9 June 1980

Came into force on 17 June 1980, the date of receipt of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by Sweden on 25 March 1991.

No 27985. SUEDE ET SURINAME :

Echange de notes constituant un accord relatif à la suppression réciproque des visas. Stockholm, 18 mars 1978, et Paramaribo, 9 juin 1980

Entré en vigueur le 17 juin 1980, date de réception de la note en réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Suède le 25 mars 1991.

No. 27986. SWEDEN AND SRI LANKA:

* Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital. Signed at Colombo on 23 February 1983

Came into force on 30 July 1984, the date of the last of the notifications (of 14 December 1983 and 30 July 1984) by which the Parties informed each other of the completion of the constitutional requirements, in accordance with article 28 (1).

Authentic texts: Swedish, Sinhalese and English.
Registered by Sweden on 25 March 1991.

No 27986. SUEDE ET SRI LANKA :

* Convention tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Signée à Colombo le 23 février 1983

Entrée en vigueur le 30 juillet 1984, date de la dernière des notifications (des 14 décembre 1983 et 30 juillet 1984) par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément au paragraphe 1 de l'article 28.

Textes authentiques : suédois, cinghalais et anglais.
Enregistrée par la Suède le 25 mars 1991.

No. 27987. SWEDEN AND COLOMBIA:

Agreement on economic, industrial and technical co-operation. Signed at Bogota on 14 February 1984

Came into force on 13 October 1986, the date of the last of the notifications (of 14 December 1985 and 13 October 1986) by which the Parties informed each other of the completion of their respective requirements, in accordance with article 7.

Authentic texts: Spanish and English.
Registered by Sweden on 25 March 1991.

No 27987. SUEDE ET COLOMBIE :

Accord de coopération économique, industrielle et technique. Signé à Bogota le 14 février 1984

Entré en vigueur le 13 octobre 1986, date de la dernière des notifications (des 4 décembre 1985 et 13 octobre 1986) par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement de leurs procédures respectives, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : espagnol et anglais.
Enregistré par la Suède le 25 mars 1991.

No. 27988. SWEDEN AND TRINIDAD AND TOBAGO:

* Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and for the encouragement of trade and investments. Signed at London on 17 February 1984

Came into force on 12 December 1984 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Port of Spain, in accordance with article 28 (2).

Authentic text: English.
Registered by Sweden on 25 March 1991.

No. 27989. SWEDEN AND TUNISIA:

Convention on the reciprocal promotion and protection of investments (with exchange of letters). Signed at Tunis on 15 September 1984 #

Came into force on 13 May 1985, the date of the last of the notifications (of 29 April and 13 May 1985) by which the Parties informed each other of the completion of the constitutional requirements, in accordance with article 8 (1).

Authentic text: French.
Registered by Sweden on 25 March 1991.

See article 8 (4) for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No. 27990. SWEDEN AND ALBANIA:

Trade Agreement. Signed at Tiranë on 6 December 1984

Came into force on 6 December 1984 by signature, in accordance with article 9.

Authentic texts: Swedish, Albanian and English.
Registered by Sweden on 25 March 1991.

No. 27991. SWEDEN AND LUXEMBOURG:

Convention on social security (with final protocol and administrative arrangement). Signed at Luxembourg on 21 February 1985

Came into force on 1 July 1988, i.e., the first day of the third month following the month of the exchange of the instruments of ratification, which took place at Stockholm on 20 April 1988, in accordance with article 45.

Authentic texts: Swedish and French.
Registered by Sweden on 25 March 1991.

No. 27992. SWEDEN AND UNITED STATES OF AMERICA:

Agreement on social security (with administrative arrangement). Signed at Stockholm on 27 May 1985

Came into force on 1 January 1987, i.e., the first day of the third month following the date of receipt of the last of the notifications (of 7 and 9 October 1986) by which the Parties had informed each other of the completion of all statutory and constitutional requirements, in accordance with article 26.

Authentic texts: Swedish and English.
Registered by Sweden on 25 March 1991.

No 27988. SUEDE ET TRINITE-ET-TOBAGO :

* Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et à promouvoir le commerce et les investissements. Signée à Londres le 17 février 1984

Entrée en vigueur le 12 décembre 1984 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Port-of-Spain, conformément au paragraphe 2 de l'article 28.

Texte authentique : anglais.
Enregistrée par la Suède le 25 mars 1991.

No 27989. SUEDE ET TUNISIE :

Convention relative à l'encouragement et à la protection réciproques des investissements (avec échange de lettres). Signée à Tunis le 15 septembre 1984 #

Entrée en vigueur le 13 mai 1985, date de la dernière des notifications (des 29 avril et 13 mai 1985) par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des procédures constitutionnelles, conformément au paragraphe 1 de l'article 8.

Texte authentique : français.
Enregistrée par la Suède le 25 mars 1991.

Voir paragraphe 4 de l'article 8 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 27990. SUEDE ET ALBANIE :

Accord commercial. Signé à Tirana le 6 décembre 1984

Entré en vigueur le 6 décembre 1984 par la signature, conformément à l'article 9.

Textes authentiques : suédois, albanais et anglais.
Enregistré par la Suède le 25 mars 1991.

No 27991. SUEDE ET LUXEMBOURG :

Convention sur la sécurité sociale (avec protocole final et arrangement administratif). Signée à Luxembourg le 21 février 1985

Entrée en vigueur le 1er juillet 1988, soit le premier jour du troisième mois ayant suivi celui de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Stockholm le 20 avril 1988, conformément à l'article 45.

Textes authentiques : suédois et français.
Enregistrée par la Suède le 25 mars 1991.

No 27992. SUEDE ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE :

Accord sur la sécurité sociale (avec arrangement administratif). Signé à Stockholm le 27 mai 1985

Entré en vigueur le 1er janvier 1987, soit le premier jour du troisième mois ayant suivi la date de réception de la dernière des notifications (des 7 et 9 octobre 1986) par lesquelles les Parties s'étaient informées de l'accomplissement de toutes les procédures législatives et constitutionnelles, conformément à l'article 26.

Textes authentiques : suédois et anglais.
Enregistré par la Suède le 25 mars 1991.

No. 27993. SWEDEN, DENMARK, FINLAND AND NORWAY:

Agreement on reciprocal recognition of driving permits and vehicle registration certificates. Signed at Mariehamn on 12 November 1985

Came into force on 1 July 1988, in accordance with the provisions of article 11.

Authentic texts: Swedish, Danish, Finnish and Norwegian.
Registered by Sweden on 25 March 1991.

No 27993. SUEDE, DANEMARK, FINLANDE ET NORVEGE :

Accord relatif à la reconnaissance réciproque des permis de conduire et des certificats d'immatriculation des véhicules à moteur. Signé à Mariehamn le 12 novembre 1985

Entré en vigueur le 1er juillet 1988, conformément aux dispositions de l'article 11.

Textes authentiques : suédois, danois, finnois et norvégien.
Enregistré par la Suède le 25 mars 1991.

No. 27994. SWEDEN AND SAUDI ARABIA:

Air Transport Agreement (with annex and exchange of letters). Signed at Stockholm on 17 March 1987

Came into force on 14 October 1987, the date of the last of the notifications (of 20 September and 14 October 1987) by which the Parties informed each other of the completion of the required formalities, in accordance with article 20.

Authentic texts: Swedish, English and Arabic.
Registered by Sweden on 25 March 1991.

No 27994. SUEDE ET ARABIE SAOUDITE :

Accord relatif aux transports aériens (avec annexe et échange de lettres). Signé à Stockholm le 17 mars 1987

Entré en vigueur le 14 octobre 1987, date de la dernière des notifications (des 20 septembre et 14 octobre 1987) par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des formalités requises, conformément à l'article 20.

Textes authentiques : suédois, anglais et arabe.
Enregistré par la Suède le 25 mars 1991.

No. 27995. SWEDEN AND TURKEY:

* Convention for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income (with protocol). Signed at Ankara on 21 January 1988

Came into force on 18 November 1990, i.e. 30 days after the date of the last of the notifications (of 13 June 1988 and 19 October 1990) by which the Parties had informed each other of the completion of the constitutional requirements, in accordance with article 28 (1) and (2).

Authentic text: English.
Registered by Sweden on 25 March 1991.

No 27995. SUEDE ET TURQUIE :

* Convention tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu (avec protocole). Signée à Ankara le 21 janvier 1988

Entrée en vigueur le 18 novembre 1990, soit 30 jours après la date de la dernière des notifications (des 13 juin 1988 et 19 octobre 1990) par lesquelles les Parties s'étaient informées de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément aux paragraphes 1 et 2 de l'article 28.

Texte authentique : anglais.
Enregistrée par la Suède le 25 mars 1991.

No. 27996. SWEDEN AND ZIMBABWE:

* Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and capital gains. Signed at Harare on 10 March 1989

Came into force on 5 December 1990 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Stockholm, in accordance with article 28 (2).

Authentic text: English.
Registered by Sweden on 25 March 1991.

No 27996. SUEDE ET ZIMBABWE :

* Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur les gains en capital. Signée à Harare le 10 mars 1989

Entrée en vigueur le 5 décembre 1990 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Stockholm, conformément au paragraphe 2 de l'article 28.

Texte authentique : anglais.
Enregistrée par la Suède le 25 mars 1991.

No. 27997. SWEDEN AND THAILAND:

Agreement on economic, technical and scientific co-operation. Signed at Stockholm on 28 September 1989

Came into force on 28 February 1990, i.e., 30 days after the Parties had informed each other (on 28 December 1989 and 29 January 1990) of the completion of the constitutional requirements, in accordance with article IV.

Authentic text: English.
Registered by Sweden on 25 March 1991.

No 27997. SUEDE ET THAILANDE :

Accord de coopération économique, technique et scientifique. Signé à Stockholm le 28 septembre 1989

Entré en vigueur le 28 février 1990, soit 30 jours après que les Parties s'étaient informées (les 28 décembre 1989 et 29 janvier 1990) de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article IV.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Suède le 25 mars 1991.

No. 27998. SWEDEN AND THAILAND:

Treaty on co-operation in the execution of penal sentences. Signed at Stockholm on 26 September 1989

Came into force on 1 June 1990, i.e., the first day of the month following the expiration of a period of three months after the date of the exchange of the instruments of ratification, which took place at Stockholm on 23 February 1990, in accordance with article IX (1).

Authentic text: English.
Registered by Sweden on 25 March 1991.

No. 27999. AUSTRIA AND LIECHTENSTEIN:

Agreement on the equivalence of school leaving certificates. Signed at Vienna on 14 January 1976

Came into force on 4 September 1977, i.e. two months after the date of the exchange of the instruments of ratification, which took place at Vaduz on 4 July 1977, in accordance with article 3.

Authentic text: German.
Registered by Austria on 25 March 1991. (Note: Also see same number in annex A.)

No. 28000. AUSTRIA AND WORLD INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION:

Treaty on locating in Klosterneuburg (Republic of Austria) the international registry of audiovisual works (with exchange of letters). Signed at Vienna on 25 October 1989 #

Came into force on 3 October 1990, the date on which the Parties notified each other of the completion of the required procedures, in accordance with article 5.

Authentic texts: German and English.
Registered by Austria on 25 March 1991.

See article 4 (3) for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 28001. AUSTRIA AND POLAND:

Treaty on the reciprocal execution of judicial decisions in criminal matters. Signed at Vienna on 19 April 1990

Came into force on 1 March 1991, i.e., the first day of the third month following the month of the exchange of the instruments of ratification, which took place at Warsaw on 12 December 1990, in accordance with article 36 (1).

Authentic texts: German and Polish.
Registered by Austria on 25 March 1991.

No 27998. SUEDE ET THAILANDE :

Traité de coopération en matière d'exécution des sentences pénales. Signé à Stockholm le 26 septembre 1989

Entré en vigueur le 1er juin 1990, soit le premier jour du mois ayant suivi l'expiration d'une période de trois mois après la date de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Stockholm le 23 février 1990, conformément au paragraphe 1 de l'article IX.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Suède le 25 mars 1991.

No 27999. AUTRICHE ET LIECHTENSTEIN :

Accord concernant l'équivalence des diplômes de fin d'études. Signé à Vienne le 14 janvier 1976

Entré en vigueur le 4 septembre 1977, soit deux mois après la date ayant suivi l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Vaduz le 4 juillet 1977, conformément à l'article 3.

Texte authentique : allemand.
Enregistré par l'Autriche le 25 mars 1991. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No 28000. AUTRICHE ET ORGANISATION MONDIALE DE LA PROPRIETE INTELLECTUELLE :

Traité en vue d'établir le Registre international d'oeuvres audiovisuelles à Klosterneuburg, République d'Autriche (avec échange de lettres). Signé à Vienne le 25 octobre 1989 #

Entré en vigueur le 3 octobre 1990, date à laquelle les Parties se sont notifié l'accomplissement des procédures requises, conformément à l'article 5.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par l'Autriche le 25 mars 1991.

Voir paragraphe 3 de l'article 4 pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 28001. AUTRICHE ET POLOGNE :

Traité relatif à l'exécution réciproque des décisions judiciaires en matière pénale. Signé à Vienne le 19 avril 1990

Entré en vigueur le 1er mars 1991, soit le premier jour du troisième mois ayant suivi le mois de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Varsovie le 12 décembre 1990, conformément au paragraphe 1 de l'article 36.

Textes authentiques : allemand et polonais.
Enregistré par l'Autriche le 25 mars 1991.

No. 28002. MULTILATERAL:

Treaty on the International Registration of Audiovisual Works (with regulations). Concluded at Geneva on 18 April 1989

Came into force on 27 February 1991, i.e., three months after the date of deposit of the fifth instrument of ratification, acceptance, approval or accession with the Director-General of the World Intellectual Property Organization, in accordance with article 12 (1):

Participant	Date of deposit of the instrument of ratification, accession (a) or approval (A)			
Austria	6	August	1990	
Burkina Faso	11	June	1990	
Czechoslovakia	27	November	1990	a
France	14	August	1990	A
Mexico	9	October	1990	

Authentic texts: English and French.
Registered by the World Intellectual Property Organization on 25 March 1991.

No 28002. MULTILATERAL :

Traité sur l'enregistrement international des oeuvres audiovisuelles (avec règlement d'exécution). Conclu à Genève le 18 avril 1989

Entré en vigueur le 27 février 1991, soit trois mois après la date de dépôt du cinquième instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion auprès du Directeur général de l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle, conformément au paragraphe 1 de l'article 12 :

Participant	Date de dépôt de l'instrument de ratification, d'adhésion (a), ou d'approbation (A)			
Autriche	6	juin	1990	
Burkina Faso	11	juin	1990	
France	14	août	1990	A
Mexique	9	octobre	1990	
Tchécoslovaquie	27	novembre	1990	a

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistré par l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle le 25 mars 1991.

No. 28003. SPAIN AND MOROCCO:

Agreement on co-operation on the project concerning the fixed link between Europe and Africa across the Strait of Gibraltar. Signed at Madrid on 24 October 1980

Came into force provisionally on 24 October 1980, the date of signature, and definitively on 23 January 1991, the date of the last of the notifications (of 18 and 23 January 1991) by which the Parties informed each other of the completion of their respective constitutional procedures, in accordance with article 4.

Authentic texts: Spanish and Arabic.
Registered by Spain on 26 March 1991.

No 28003. ESPAGNE ET MAROC :

Accord relatif à la coopération pour le projet relatif à la liaison fixe entre l'Europe et l'Afrique par le détroit de Gibraltar. Signé à Madrid le 24 octobre 1980

Entré en vigueur à titre provisoire le 24 octobre 1980, date de la signature, et à titre définitif le 23 janvier 1991, date de la dernière des notifications (des 18 et 23 janvier 1991) par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement de leurs procédures constitutionnelles respectives, conformément à l'article 4.

Textes authentiques : espagnol et arabe.
Enregistré par l'Espagne le 26 mars 1991.

No. 28004. SPAIN AND MOROCCO:

Additional Agreement concerning the fixed link between Europe and Africa across the Strait of Gibraltar. Signed at Madrid on 27 September 1989

Came into force provisionally on 27 September 1989, the date of signature, and definitively on 26 December 1990, the date of the last of the notifications (of 28 November and 26 December 1990) by which the Parties informed each other of the completion of their respective constitutional procedures, in accordance with article 7 (1).

Authentic texts: Spanish and Arabic.
Registered by Spain on 26 March 1991.

No 28004. ESPAGNE ET MAROC :

Accord additionnel concernant la liaison fixe entre l'Europe et l'Afrique par le détroit de Gibraltar. Signé à Madrid le 27 septembre 1989

Entré en vigueur à titre provisoire le 27 septembre 1989, date de la signature, et à titre définitif le 26 décembre 1990, date de la dernière des notifications (des 28 novembre et 26 décembre 1990) par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement de leurs formalités constitutionnelles respectives, conformément au paragraphe 1 de l'article 7.

Textes authentiques : espagnol et arabe.
Enregistré par l'Espagne le 26 mars 1991.

No. 28005. SPAIN AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:

Agreement concerning the prevention and suppression of drug trafficking and the misuse of drugs. Signed at Madrid on 26 June 1989

Came into force on 15 December 1990, i.e., 30 days after the date of the last of the notifications (of 15 November 1990) by which the Parties had informed each other of the completion of their respective requirements, in accordance with article 24.

Authentic texts: Spanish and English.
Registered by Spain on 26 March 1991.

No 28005. ESPAGNE ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD :

Accord relatif à la prévention et à la répression du trafic de stupéfiants et de leur utilisation abusive. Signé à Madrid le 26 juin 1989

Entré en vigueur le 15 décembre 1990, soit 30 jours après la date de la dernière des notifications (du 15 novembre 1990) par lesquelles les Parties s'étaient informées de l'accomplissement de leurs formalités respectives, conformément à l'article 24.

Textes authentiques : espagnol et anglais.
Enregistré par l'Espagne le 26 mars 1991.

No. 28006. BRAZIL AND PERU:

Treaty of friendship and co-operation. Signed at Brasilia on 16 October 1979

Came into force on 26 June 1981, the date of the exchange of the instruments of ratification, in accordance with article XXIII.

Authentic text: Portuguese and Spanish.
Registered by Brazil on 28 March 1991.

No 28006. BRESIL ET PEROU :

Traité d'amitié et de coopération. Signé à Brasilia le 16 octobre 1979

Entré en vigueur le 26 juin 1981, date de l'échange des instruments de ratification, conformément à l'article XXIII.

Texte authentique : portugais et espagnol
Enregistré par le Brésil le 28 mars 1991.

No. 28007. BRAZIL AND PERU:

Agreement in the field of co-operation between universities, supplementary to the Agreement on cultural exchange. Signed at Lima on 26 June 1981

Came into force on 26 June 1981 by signature, in accordance with article VIII.

Authentic texts: Portuguese and Spanish.
Registered by Brazil on 28 March 1991.

No 28007 BRESIL ET PEROU :

Accord en matière de coopération entre universités, complémentaire à l'Accord sur les échanges culturels. Signé à Lima le 26 juin 1981

Entré en vigueur le 26 juin 1981 par la signature, conformément à l'article VIII.

Textes authentiques : portugais et espagnol.
Enregistré par le Brésil le 28 mars 1991.

No. 28008. BRAZIL AND BULGARIA:

Agreement on maritime commercial navigation. Signed at Sofia on 19 August 1982

Came into force on 7 June 1984, i.e., the date of receipt of the last of the notifications by which the Parties informed each other of the completion of the constitutional requirements, in accordance with article XX (1).

Authentic texts: Portuguese, Bulgarian and English.
Registered by Brazil on 28 March 1991.

No 28008. BRESIL ET BULGARIE :

Accord relatif à la navigation maritime commerciale. Signé à Sofia le 19 août 1982

Entré en vigueur le 7 juin 1984, date de réception de la dernière des notifications par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément au paragraphe 1 de l'article XX.

Textes authentiques : portugais, bulgare et anglais.
Enregistré par le Brésil le 28 mars 1991.

No. 28009. BRAZIL AND SURINAME:

Agreement for the establishment of a programme of co-operation in the field of research on pathogenic agents in palm oil, supplementary to the Basic Agreement on scientific and technological co-operation. Signed at Paramaribo on 3 March 1989

Came into force provisionally on 3 March 1989, the date of signature, and definitively on 7 May 1990, the date on which the Parties informed each other of the completion of their respective internal procedures, in accordance with article VI (1).

Authentic texts: Portuguese and Dutch.
Registered by Brazil on 28 March 1991.

No 28009. BRESIL ET SURINAME :

Accord relatif à l'établissement d'un programme de coopération dans le domaine de la recherche sur les agents pathogènes dans l'huile de palme, complémentaire à l'Accord de base relatif à la coopération scientifique et technique. Signé à Paramaribo le 3 mars 1989

Entré en vigueur à titre provisoire le 3 mars 1989, date de la signature, et à titre définitif le 7 mai 1990, date à laquelle les Parties se sont informées de l'accomplissement de leurs formalités internes respectives, conformément au paragraphe 1 de l'article VI.

Textes authentiques : portugais et néerlandais.
Enregistré par le Brésil le 28 mars 1991.

No. 28010. BRAZIL AND ROMANIA:

Protocol on economic and commercial co-operation. Signed at Brasilia on 13 March 1991

Came into force on 13 March 1991 by signature.

Authentic texts: Portuguese and Romanian.
Registered by Brazil on 28 March 1991.

No 28010. BRESIL ET ROUMANIE :

Protocole de coopération économique et commerciale. Signé à Brasilia le 13 mars 1991

Entré en vigueur le 13 mars 1991 par la signature.

Textes authentiques : portugais et roumain.
Enregistré par le Brésil le 28 mars 1991.

No. 28011. ISRAEL AND ARGENTINA:

Agreement on technical co-operation. Signed at Buenos Aires on 14 December 1982

Came into force on 3 September 1990 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Jerusalem, in accordance with article 8.

Authentic texts: Hebrew and Spanish.
Registered by Israel on 28 March 1991.

No 28011. ISRAEL ET ARGENTINE :

Accord de coopération technique. Signé à Buenos Aires le 14 décembre 1982

Entré en vigueur le 3 septembre 1990 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Jérusalem, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : hébreu et espagnol.
Enregistré par Israël le 28 mars 1991.

ANNEX A

RATIFICATIONS, ACCESSIONS, SUBSEQUENT AGREEMENTS ETC., CONCERNING TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMNETS REGISTERED WITH THE SECRETARIAT

No. 13272. Convention on the international exchange of information concerning civil status. Concluded at Istanbul on 4 September 1958

Additional Protocol to the above-mentioned Convention (with annex). Signed at Patras on 6 September 1989

Came into force on 1 March 1991, i.e., the first day of the third month following the month of deposit of the second instrument of ratification, acceptance, approval or accession with the Government of Switzerland, in accordance with article 4 (1):

Participant	Date of deposit of the instrument of acceptance (A) or approval (AA)
France	11 December 1990 AA
Netherlands (For the Kingdom of Europe and Aruba.)	9 July 1990 A

Authentic text: French.
Registered by Switzerland on 1 March 1991.

No. 521. Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Approved by the General Assembly of the United Nations on 21 November 1947

ACCESSION

Instrument deposited on:

5 March 1991
Zimbabwe
(With effect from 5 March 1991. In respect of the International Labour Organisation, the Food and Agriculture Organization of the United Nations (Second revised text of annex II), the International Civil Aviation Organization, the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, the International Monetary Fund, the International Bank for Reconstruction and Development, the World Health Organization (Third revised text of annex VII), the Universal Postal Union, the International Telecommunication Union, the World Meteorological Organization, the International Maritime Organization (Revised text of annex XII), the International Finance Corporation, the International Development Association, the World Intellectual Property Organization, the International Fund for Agricultural Development and the United Nations Industrial Development Organization.)

Registered ex officio on 5 March 1991.

No. 4789. Agreement concerning the adoption of uniform conditions of approval and reciprocal recognition of approval for motor vehicle equipment and parts. Done at Geneva on 20 March 1958

APPLICATION OF REGULATIONS Nos. 84 and 85 annexed to the above-mentioned Agreement

Notification received on:

5 March 1991
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(With effect from 4 May 1991.)

Registered ex officio on 5 March 1991.

ANNEXE A

RATIFICATIONS, ADHESIONS, ACCORDS ULTERIEURS, ETC., CONCERNANT DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRES AU SECRETARIAT

No 13272. Convention concernant l'échange international d'informations en matière d'état civil. Conclue à Istanbul le 4 septembre 1958

Protocole additionnel à la Convention susmentionnée (avec annexe). Signé à Patras le 6 septembre 1989

Entré en vigueur le 1er mars 1991, soit le premier jour du troisième mois ayant suivi le mois du dépôt du deuxième instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion auprès du Gouvernement suisse, conformément au paragraphe 1 de l'article 4 :

Participant	Date du dépôt de l'instrument d'acceptation (A) ou d'approbation (AA)
France	11 décembre 1990 AA
Pays-Bas (Pour le Royaume en Europe et Aruba.)	9 juillet 1990 A

Texte authentique : français.
Enregistré par la Suisse le 1er mars 1991.

No 521. Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Approuvée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 21 novembre 1947

ADHESION

Instrument déposé le :

5 mars 1991
Zimbabwe
(Avec effet au 5 mars 1991. A l'égard de l'Organisation internationale du Travail, de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (second texte revisé de l'annexe II), de l'Organisation de l'aviation civile internationale, de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, du Fonds monétaire international, de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, de l'Organisation mondiale de la santé (troisième texte revisé de l'annexe VII), de l'Union postale universelle, de l'Union internationale des télécommunications, de l'Organisation météorologique mondiale, de l'Organisation maritime internationale (texte revisé de l'annexe XII), de la Société financière internationale, de l'Association internationale de développement, de l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle, du Fonds international de développement agricole et de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel.)

Enregistré d'office le 5 mars 1991.

No 4789. Accord concernant l'adoption de conditions uniformes d'homologation et la reconnaissance réciproque de l'homologation des équipements et pièces de véhicules à moteur. Fait à Genève le 20 mars 1958

APPLICATION DES REGLEMENTS Nos 84 et 85 annexés à l'Accord susmentionné

Notification reçue le :

5 mars 1991
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(Avec effet au 4 mai 1991.)

Enregistré d'office le 5 mars 1991.

APPLICATION OF REGULATION No. 83 annexed to the above-mentioned Agreement

Notification received on:

13 March 1991
Luxembourg
(With effect from 12 May 1991.)

Registered ex officio on 13 March 1991.

APPLICATION DU REGLEMENT No 83 annexé à l'Accord susmentionné

Notification reçue le :

13 mars 1991
Luxembourg
(Avec effet au 12 mai 1991.)

Enregistré d'office le 13 mars 1991.

APPLICATION OF REGULATION No. 12 annexed to the above-mentioned Agreement

Notification received on:

14 March 1991
Spain
(With effect from 13 May 1991.)

Registered ex officio on 14 March 1991.

APPLICATION DU REGLEMENT No 12 annexé à l'Accord susmentionné

Notification reçue le :

14 mars 1991
Espagne
(Avec effet au 13 mai 1991.)

Enregistré d'office le 14 mars 1991.

No. 11559. Agreement between the Government of the French Republic and the Government of the Kingdom of Morocco for the elimination of double taxation and the establishment of rules of mutual administrative assistance with respect to taxes. Signed at Paris on 29 May 1970

Amendment to the above-mentioned Agreement. Signed at Rabat on 18 August 1989

Came into force on 1 December 1990, i.e., the first day of the second month following the date of receipt of the last of the notifications (of 18 May and 29 October 1990) by which the Parties had informed each other of the completion of the required procedures, in accordance with article 8 (1).

Authentic texts: French and Arabic.
Registered by France on 7 March 1991.

No 11559. Convention entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement du Royaume du Maroc tendant à éliminer les doubles impositions et à établir des règles d'assistance mutuelle administrative en matière fiscale. Signée à Paris le 29 mai 1970

Avenant à la Convention susmentionnée. Signé à Rabat le 18 août 1989

Entré en vigueur le 1er décembre 1990, soit le premier jour du deuxième mois ayant suivi la date de réception de la dernière des notifications (des 18 mai et 29 octobre 1990) par lesquelles les Parties s'étaient informées de l'accomplissement des procédures requises, conformément au paragraphe 1 de l'article 8.

Textes authentiques : français et arabe.
Enregistré par la France le 7 mars 1991.

No. 17578. Agreement between the Government of t[illegible]rench Republic and the Government of the Federal Republic of Germany establishing the Sarreguemines Franco-German Higher Institute of Technology and Economics. Signed at Aix-la-Chapelle on 15 September 1978

Exchange of letters constituting an agreement relating to the above-mentioned Agreement. Bonn, 4 October 1990, and Paris, 18 October 1990

Came into force on 18 October 1990, the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic texts: German and French.
Registered by France on 7 March 1991.

No 17578. Accord entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne portant création de l'Institut supérieur franco-allemand de techniques et d'économie de Sarreguemines. Signé à Aix-la-Chapelle le 15 septembre 1978

Echange de lettres constituant un accord relatif à l'Accord susmentionné. Bonn, 4 octobre 1990, et Paris, 18 octobre 1990

Entré en vigueur le 18 octobre 1990, date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Textes authentiques : allemand et français.
Enregistré par la France le 7 mars 1991.

No. 25792. Treaty between the French Republic and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland concerning the construction and operation by private concessionaires of a channel fixed link. Signed at Canterbury on 12 February 1986

Exchange of letters constituting an agreement concerning the effective connection of the works, supplementary to the above-mentioned Treaty. Paris, 11 October and 9 November 1990

Came into force on 9 November 1990, the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic texts: French and English.
Registered by France on 7 March 1991.

No 25792. Traité entre la République française et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord concernant la construction et l'exploitation par des sociétés privées concessionnaires d'une liaison fixe transmanche. Signé à Cantorbéry le 12 février 1986

Echange de lettres constituant un accord concernant la jonction effective des travaux, complémentaire au Traité susmentionné. Paris, 11 octobre et 9 novembre 1990

Entré en vigueur le 9 novembre 1990, date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Textes authentiques : français et anglais.
Enregistré par la France le 7 mars 1991.

No. 26369. Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Concluded at Montreal on 16 September 1987

ENTRY INTO FORCE OF ADJUSTMENTS to the above-mentioned Protocol

The adjustments were adopted on 29 June 1990 at the Second Meeting of the Parties, which was held in London from 27 to 29 June 1990. They came into force for all Parties on 7 March 1991, i.e., six months from the date (7 September 1990) on which they were circulated by the Secretary-General, in accordance with article 2 (9) (d) of the Protocol.

Registered ex officio on 7 March 1991.

No. 26369. Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Conclu à Montréal le 16 septembre 1987

ENTREE EN VIGUEUR D'AJUSTEMENTS au Protocole susmentionné

Les ajustements ont été adoptés le 29 juin 1990 à la deuxième réunion des Parties, qui s'est tenue à Londres du 27 au 29 juin 1990. Ils sont entrés en vigueur pour toutes les Parties le 7 mars 1991, soit six mois à compter de la date (7 septembre 1990) à laquelle ils ont été communiqués par le Secrétaire général, conformément à l'alinéa d du paragraphe 9 de l'article 2 du Protocole.

Enregistré d'office le 7 mars 1991.

No. 27963. Agreement between the Government of the Republic of France and the Government of Fiji relating to the delimitation of their economic zone. Signed at Suva on 19 January 1983

Agreement amending the above-mentioned Agreement. Signed at Suva on 8 November 1990

Came into force on 8 November 1990 by signature, in accordance with its provisions.

Authentic texts: French and English.
Registered by France on 7 March 1991. (Note: Also see same number in part I.)

No. 27963. Convention entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de Fidji relative à la délimitation de leur zone économique. Signé à Suva le 19 janvier 1983

Avenant portant modification de la Convention susmentionnée. Signé à Suva le 8 novembre 1990

Entré en vigueur le 8 novembre 1990, conformément à ses dispositions.

Textes authentiques : français et anglais.
Enregistré par la France le 7 mars 1991. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 20378. Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 18 December 1979

ACCESSION

Instrument deposited on:

8 March 1991
Malta
(With effect from 7 April 1991. With reservations.)

Registered ex officio on 8 March 1991.

No. 20378. Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 18 décembre 1979

ADHESION

Instrument déposé le :

8 mars 1991
Malte
(Avec effet au 7 avril 1991. Avec réserves.)

Enregistré d'office le 8 mars 1991.

PARTIAL WITHDRAWAL OF RESERVATION made upon ratification

Notification received on:

15 March 1991
Republic of Korea
(With effect from 15 March 1991.)

Registered ex officio on 15 March 1991.

RETRAIT PARTIEL DE RESERVE formulée lors de la ratification

Notification reçue le :

15 mars 1991
République de Corée
(Avec effet au 15 mars 1991.)

Enregistré d'office le 15 mars 1991.

Ratification of any of the Conventions adopted by the General Conference of the International Labour Organisation in the course of its first thirty-two sessions, i.e., up to and including Convention No. 98, is deemed to be the ratification of that Convention as modified by the Final Articles Revision Convention, 1961, in accordance with article 2 of the latter Convention.

No. 597. Convention (No. 14) concerning the application of the weekly rest in industrial undertakings, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 17 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

28 January 1991
Ethiopia
(With effect from 28 January 1991.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 11 March 1991.

No. 4704. Convention (No. 106) concerning weekly rest in commerce and offices. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fortieth session, Geneva, 26 June 1957

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

28 January 1991
Ethiopia
(With effect from 28 January 1992.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 11 March 1991.

No. 20890. Convention (No. 147) concerning minimum standards in merchant ships. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixty-second session, Geneva, 29 October 1976

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

17 January 1991
Brazil
(With effect from 17 January 1992.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 11 March 1991.

La ratification de toute Convention adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail au cours de ses trente-deux premières sessions, soit jusqu'à la Convention No 98 inclusivement, est réputée valoir ratification de cette Convention sous sa forme modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1961, conformément à l'article 2 de cette dernière Convention.

No 597. Convention (No 14) concernant l'application du repos hebdomadaire dans les établissements industriels, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 17 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

28 janvier 1991
Ethiopie
(Avec effet au 28 janvier 1991.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 11 mars 1991.

No 4704. Convention (No 106) concernant le repos hebdomadaire dans le commerce et les bureaux. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarantième session, Genève, 26 juin 1957

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

28 janvier 1991
Ethiopie
(Avec effet au 28 janvier 1992.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 11 mars 1991.

No 20890. Convention (No 147) concernant les normes minima à observer sur les navires marchands. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante-deuxième session, Genève, 29 octobre 1976

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

17 janvier 1991
Brésil
(Avec effet au 17 janvier 1992.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 11 mars 1991.

No. 22345. Convention (No. 155) concerning occupational safety and health and the working environment. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixty-seventh session, Geneva, 22 June 1981

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

28 January 1991
Ethiopia
(With effect from 28 January 1992.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 11 March 1991.

No. 22346. Convention (No. 156) concerning equal opportunities and equal treatment for men and women workers: workers with family responsibilities. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixty-seventh session, Geneva, 23 June 1981

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

28 January 1991
Ethiopia
(With effect from 28 January 1992.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 11 March 1991.

No. 23439. Convention (No. 159) concerning vocational rehabilitation and employment (disabled persons). Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixty-ninth session, Geneva, 20 June 1983

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

28 January 1991
Ethiopia
(With effect from 28 January 1992.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 11 March 1991.

No. 23845. Convention (No. 158) concerning termination of employment at the initiative of the employer. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixty-eighth session, Geneva, 22 June 1982

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

28 January 1991
Ethiopia
(With effect from 28 January 1992.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 11 March 1991.

No 22345. Convention (No 155) concernant la sécurité, la santé des travailleurs et le milieu de travail. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante-septième session, Genève, 22 juin 1981

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

28 janvier 1991
Ethiopie
(Avec effet au 28 janvier 1992.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 11 mars 1991.

No 22346. Convention (No 156) concernant l'égalité de chances et de traitement pour les travailleurs des deux sexes : travailleurs ayant des responsabilités familiales. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante-septième session, Genève, 23 juin 1981

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

28 janvier 1991
Ethiopie
(Avec effet au 28 janvier 1992.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 11 mars 1991.

No 23439. Convention (No 159) concernant la réadaptation professionnelle et l'emploi des personnes handicapées. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante-neuvième session, Genève, 20 juin 1983

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

28 janvier 1991
Ethiopie
(Avec effet au 28 janvier 1992.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 11 mars 1991.

No 23845. Convention (No 158) concernant la cessation de la relation de travail à l'initiative de l'employeur. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante-huitième session, Genève, 22 juin 1982

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

28 janvier 1991
Ethiopie
(Avec effet au 28 janvier 1992.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 11 mars 1991.

No. 14130. Trade Agreement between the Government of Australia and the Government of the Democratic Republic of Viet Nam. Signed at Canberra on 28 November 1974

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of Australia registered on 11 March 1991 (under No. 27972) the Agreement on trade and economic co-operation between Australia and the Socialist Republic of Viet Nam signed at Hanoi on 14 June 1990.

The said Agreement, which came into force on 14 June 1990, provides, in its article XI (2), for the termination of the above-mentioned Agreement of 28 November 1974.

(11 March 1991)

No. 14963. Treaty of extradition between Australia and the Republic of Italy. Signed at Canberra on 28 November 1973

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of Australia registered on 11 March 1991 (under No. 27967) the Treaty of extradition between Australia and the Republic of Italy signed at Milan on 28 August 1985.

The said Treaty, which came into force on 1 August 1990, provides, in its article 22 (2), for the termination of the above-mentioned Treaty of 28 November 1973.

(11 March 1991)

No. 22947. Agreement between the Government of Japan and the Government of Australia for cooperation in the peaceful uses of nuclear energy. Signed at Canberra on 5 March 1982

Exchange of notes constituting an agreement amending the Implementing Arrangement attached to the exchange of letters concerning the reprocessing of nuclear material, annexed to the above-mentioned Agreement. Canberra, 27 July 1990

Came into force on 27 July 1990 by the exchange of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by Australia on 11 March 1991.

No. 14868. International Covenant on Civil and Political Rights. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 16 December 1966

DECLARATION recognizing the competence of the Human Rights Committee under article 41

Received on:

12 March 1991
Czechoslovakia

Registered ex officio on 12 March 1991.

ACCESSION to the Optional Protocol of 16 December 1966 to the above-mentioned Covenant

Instrument deposited on:

12 March 1991
Czechoslovakia
(With effect from 12 June 1991.)

Registered ex officio on 12 March 1991.

No 14130. Accord commercial entre le Gouvernement de l'Australie et le Gouvernement de la République démocratique du Viet Nam. Signé à Canberra le 28 novembre 1974

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement australien a enregistré le 11 mars 1991 (sous le No 27972) l'Accord commercial et de coopération économique entre l'Australie et la République socialiste du Viet Nam signé à Hanoi le 14 juin 1990.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 14 juin 1990, stipule, au paragraphe 2 de son article XI, l'abrogation de l'Accord susmentionné du 28 novembre 1974.

(11 mars 1991)

No 14963. Traité d'extradition entre l'Australie et la République italienne. Signé à Canberra le 28 novembre 1973

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement australien a enregistré le 11 mars 1991 (sous le No 27967) le Traité d'extradition entre l'Australie et la République italienne signé à Milan le 28 août 1985.

Ledit Traité, qui est entré en vigueur le 1er août 1990, stipule, au paragraphe 2 de son article 22, l'abrogation du Traité susmentionné du 28 novembre 1973.

(11 mars 1991)

No 22947. Accord de coopération entre le Gouvernement japonais et le Gouvernement australien pour l'utilisation de l'énergie nucléaire à des fins pacifiques. Signé à Canberra le 5 mars 1982

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Arrangement d'exécution joint à l'échange de lettres concernant le retraitement des matières nucléaires, annexé à l'Accord susmentionné. Canberra, 27 juillet 1990

Entré en vigueur le 27 juillet 1990 par l'échange desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Australie le 11 mars 1991.

No 14868. Pacte international relatif aux droits civils et politiques. Adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies le 16 décembre 1966

DECLARATION reconnaissant la compétence du Comité des droits de l'homme en vertu de l'article 41

Reçue le :

12 mars 1991
Tchécoslovaquie

Enregistré d'office le 12 mars 1991.

ADHESION au Protocole facultatif du 16 décembre 1966 se rapportant au Pacte susmentionné

Instrument déposé le :

12 mars 1991
Tchécoslovaquie
(Avec effet au 12 juin 1991.)

Enregistré d'office le 12 mars 1991.

WITHDRAWAL OF RESERVATION in respect of article 23 (4) made upon accession

Notification received on:

15 March 1991
Republic of Korea
(With effect from 15 March 1991.)

Registered ex officio on 15 March 1991.

OBJECTION to an interpretative declaration concerning article 23 (4) made by Algeria upon ratification

Received on:

18 March 1991
Netherlands

Registered ex officio on 18 March 1991.

No. 26384. International Natural Rubber Agreement, 1987. Concluded at Geneva on 20 March 1987

RATIFICATION

Instrument deposited on:

12 March 1991
Greece
(With effect from 12 March 1991. The Agreement came into force provisionally on 29 December 1988 for Greece which, by that date had notified its intention to apply it, in accordance with article 59 (1).)

Registered ex officio on 12 March 1991.

No. 27627. United Nations Convention against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances. Concluded at Vienna on 20 December 1988

ACCESSION

Instrument deposited on:

12 March 1991
Madagascar
(With effect from 10 June 1991.)

Registered ex officio on 12 March 1991.

RATIFICATION and ACCESSION (a)

Instrument deposited on:

15 March 1991
Egypt
Oman a
(With effect from 13 June 1991.)

Registered ex officio on 15 March 1991.

RETRAIT DE RESERVE à l'égard du paragraphe 4 de l'article 23 formulée lors de l'adhésion

Notification reçue le :

15 mars 1991
République de Corée
(Avec effet au 15 mars 1991.)

Enregistré d'office le 15 mars 1991.

OBJECTION à une déclaration interprétative concernant le paragraphe 4 de l'article 23 faite par l'Algérie lors de la ratification

Reçue le :

18 mars 1991
Pays-Bas

Enregistré d'office le 18 mars 1991.

No 26384. Accord international de 1987 sur le caoutchouc naturel. Conclu à Genève le 20 mars 1987

RATIFICATION

Instrument déposé le :

12 mars 1991
Grèce
(Avec effet au 12 mars 1991. L'Accord est entré en vigueur à titre provisoire le 29 décembre 1988 pour la Grèce qui, à cette date, avait notifié son intention de l'appliquer, conformément au paragraphe 1 de l'article 59.)

Enregistré d'office le 12 mars 1991.

No 27627. Convention des Nations Unies contre le trafic illicite de stupéfiants et de substances psychotropes. Conclue à Vienne le 20 décembre 1988

ADHESION

Instrument déposé le :

12 mars 1991
Madagascar
(Avec effet au 10 juin 1991.)

Enregistré d'office le 12 mars 1991.

RATIFICATION et ADHESION (a)

Instrument déposé le :

15 mars 1991
Egypte
Oman a
(Avec effet au 13 juin 1991.)

Enregistré d'office le 15 mars 1991.

No. 14238. Convention on the recognition of divorces and legal separations. Concluded at The Hague on 1 June 1970

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of the Netherlands on:

13 February 1991
Luxembourg
(With effect from 14 April 1991. With a reservation.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 13 March 1991.

No 14238. Convention sur la reconnaissance des divorces et des séparations de corps. Conclue à La Haye le 1er juin 1970

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement néerlandais le :

13 février 1991
Luxembourg
(Avec effet au 14 avril 1991. Avec réserve.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 13 mars 1991.

No. 24404. Convention on Early Notification of a Nuclear Accident. Adopted by the General Conference of the International Atomic Energy Agency at Vienna on 26 September 1986

RATIFICATIONS and ACCESSION (a)

Instruments deposited with the Director-General of the International Atomic Energy Agency on:

3 January 1991
Turkey
(With effect from 3 February 1991. With a reservation.)

8 January 1991
Cuba
(With effect from 8 February 1991. With a reservation.)

11 January 1991 a
Sri Lanka
(With effect from 11 February 1991. With a declaration.)

Certified statements were registered by the International Atomic Energy Agency on 13 March 1991.

No 24404. Convention sur la notification rapide d'un accident nucléaire. Adoptée par la Conférence générale de l'Agence internationale de l'énergie atomique à Vienne le 26 septembre 1986

RATIFICATIONS et ADHESION (a)

Instruments déposés auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique le :

3 janvier 1991
Turquie
(Avec effet au 3 février 1991. Avec réserve.)

8 janvier 1991
Cuba
(Avec effet au 8 février 1991. Avec réserve.)

11 janvier 1991 a
Sri Lanka
(Avec effet au 11 février 1991. Avec déclaration.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 13 mars 1991.

No. 24843. Convention on Assistance in the Case of a Nuclear Accident or Radiological Emergency. Adopted by the General Conference of the International Atomic Energy Agency at Vienna on 26 September 1986

RATIFICATIONS and ACCESSION (a)

Instruments deposited with the Director-General of the International Atomic Energy Agency on:

3 January 1991
Turkey
(With effect from 3 February 1991. With reservations.)

8 January 1991
Cuba
(With effect from 8 February 1991. With a reservation.)

11 January 1991 a
Sri Lanka
(With effect from 11 February 1991. With reservations.)

Certified statements were registered by the International Atomic Energy Agency on 13 March 1991.

No 24843. Convention sur l'assistance en cas d'accident nucléaire ou de situation d'urgence radiologique. Adoptée par la Conférence générale de l'Agence internationale de l'énergie atomique à Vienne le 26 septembre 1986

RATIFICATIONS et ADHESION (a)

Instruments déposés auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique le :

3 janvier 1991
Turquie
(Avec effet au 3 février 1991. Avec réserves.)

8 janvier 1991
Cuba
(Avec effet au 8 février 1991. Avec réserve.)

11 janvier 1991 a
Sri Lanka
(Avec effet au 11 février 1991. Avec réserves.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 13 mars 1991.

No. 8564. Convention on facilitation of international maritime traffic. Signed at London on 9 April 1965

ACCESSIONS

Instruments deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

13 December 1989
Seychelles
(With effect from 11 February 1990.)

18 June 1990
Mauritius
(With effect from 17 August 1990.)

6 August 1990
Portugal
(With effect from 5 October 1990.)

Certified statements were registered by the International Maritime Organization on 18 March 1991.

No 8564. Convention visant à faciliter le trafic maritime international. Signée à Londres le 9 avril 1965

ADHESIONS

Instruments déposés auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

13 décembre 1989
Seychelles
(Avec effet au 11 février 1990.)

18 juin 1990
Maurice
(Avec effet au 17 août 1990.)

6 août 1990
Portugal
(Avec effet au 5 octobre 1990.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation maritime internationale le 18 mars 1991.

No. 9159. International Convention on Load Lines, 1966. Done at London on 5 April 1966

ACCESSIONS

Instruments deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

18 October 1989
Democratic People's Republic of Korea
(With effect from 18 January 1990.)

18 December 1990
Viet Nam
(With effect from 18 March 1991.)

Certified statements were registered by the International Maritime Organization on 18 March 1991.

No 9159. Convention internationale de 1966 sur les lignes de charge. Faite à Londres le 5 avril 1966

ADHESIONS

Instruments déposés auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

18 octobre 1989
République populaire démocratique de Corée
(Avec effet au 18 janvier 1990.)

18 décembre 1990
Viet Nam
(Avec effet au 18 mars 1991.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation maritime internationale le 18 mars 1991.

No. 14049. International Convention relating to intervention on the high seas in cases of oil pollution casualties. Concluded at Brussels on 29 November 1969

ACCESSIONS

Instruments deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

23 February 1990
China
(With effect from 24 May 1990.)

1 March 1990
Djibouti
(With effect from 30 May 1990.)

Certified statements were registered by the International Maritime Organization on 18 March 1991.

No 14049. Convention internationale sur l'intervention en haute mer en cas d'accident entraînant ou pouvant entraîner une pollution par les hydrocarbures. Conclue à Bruxelles le 29 novembre 1969

ADHESIONS

Instruments déposés auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

23 février 1990
Chine
(Avec effet au 24 mai 1990.)

1er mars 1990
Djibouti
(Avec effet au 30 mai 1990.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation maritime internationale le 18 mars 1991.

No. 14097. International Convention on Civil Liability for Oil Pollution Damage. Concluded at Brussels on 29 November 1969

ACCESSIONS

Instruments deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

1 March 1990
Djibouti
(With effect from 30 May 1990.)

28 March 1990
Colombia
(With effect from 24 June 1990.)

Certified statements were registered by the International Maritime Organization on 18 March 1991.

ACCESSION to the Protocol of 19 November 1976 to the above-mentioned Convention

Instrument deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

28 March 1990
Colombia
(With effect from 24 June 1990.)

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 18 March 1991.

No. 15758. Protocol on space requirements for special trade passenger ships, 1973. Concluded at London on 13 July 1973

ACCESSIONS

Instruments deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

31 August 1989
Saint Vincent and the Grenadines
(With effect from 1 December 1989.)

24 November 1989
Cyprus
(With effect from 24 February 1990.)

Certified statements were registered by the International Maritime Organization on 18 March 1991.

No. 15824. Convention on the international regulations for preventing collisions at sea, 1972. Concluded at London on 20 October 1972

ACCESSION

Instrument deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

18 December 1990
Viet Nam
(With effect from 18 December 1990.)

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 18 March 1991.

No 14097. Convention internationale sur la responsabilité civile pour les dommages dus à la pollution par les hydrocarbures. Conclue à Bruxelles le 29 novembre 1969

ADHESIONS

Instruments déposés auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

1er mars 1990
Djibouti
(Avec effet au 30 mai 1990.)

28 mars 1990
Colombie
(Avec effet au 24 juin 1990.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation maritime internationale le 18 mars 1991.

ADHESION au Protocole du 19 novembre 1976 à la Convention susmentionnée

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

28 mars 1990
Colombie
(Avec effet au 24 juin 1990.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 18 mars 1991.

No 15758. Protocole de 1973 sur les emménagements à bord des navires à passagers qui effectuent des transports spéciaux. Conclu à Londres le 13 juillet 1973

ADHESIONS

Instruments déposés auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

31 août 1989
Saint-Vincent-et-Grenadines
(Avec effet au 1er décembre 1989.)

24 novembre 1989
Chypre
(Avec effet au 24 février 1990.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation maritime internationale le 18 mars 1991.

No 15824. Convention sur le règlement international de 1972 pour prévenir les abordages en mer. Conclue à Londres le 20 octobre 1972

ADHESION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

18 décembre 1990
Viet Nam
(Avec effet au 18 décembre 1990.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 18 mars 1991.

No. 18198. International Convention for Safe Containers (CSC). Concluded at Geneva on 2 December 1972

ACCESSIONS

Instruments deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

18 October 1989
Democratic People's Republic of Korea
(With effect from 18 October 1990.)

5 July 1990
Morocco
(With effect from 5 July 1991.)

Certified statements were registered by the International Maritime Organization on 18 March 1991.

No. 18198. Convention internationale sur la sécurité des conteneurs (CSC). Conclue à Genève le 2 décembre 1972

ADHESIONS

Instruments déposés auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

18 octobre 1989
République populaire démocratique de Corée
(Avec effet au 18 octobre 1990.)

5 juillet 1990
Maroc
(Avec effet au 5 juillet 1991.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation maritime internationale le 18 mars 1991.

No. 17148. International Convention on the establishment of an international fund for compensation for oil pollution damage. Concluded at Brussels on 18 December 1971

ACCESSIONS

Instruments deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

1 March 1990
Djibouti
(With effect from 30 May 1990.)

10 July 1990
India
(With effect from 8 October 1990.)

Certified statements were registered by the International Maritime Organization on 18 March 1991.

No 17148. Convention internationale portant création d'un fonds international d'indemnisation pour les dommages dus à la pollution par les hydrocarbures. Conclue à Bruxelles le 18 décembre 1971

ADHESIONS

Instruments déposés auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

1er mars 1990
Djibouti
(Avec effet au 30 mai 1990.)

10 juillet 1990
Inde
(Avec effet au 8 octobre 1990.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation maritime internationale le 18 mars 1991.

No. 17948. Convention on the International Maritime Satellite Organization (INMARSAT). Concluded at London on 3 September 1976

RATIFICATIONS and ACCESSIONS (a)

Instruments deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

16 November 1989
Turkey
(With effect from 16 November 1989.)

18 April 1990 a
Mozambique
(With effect from 18 April 1990.)

27 September 1990 a
Romania
(With effect from 27 September 1990.)

27 September 1990 a
Yugoslavia
(With effect from 27 September 1990.)

1 October 1990 a
Monaco
(With effect from 1 October 1990.)

23 October 1990
Cameroon
(With effect from 23 October 1990.)

11 January 1991 a
Malta
(With effect from 11 January 1991.)

Certified statements were registered by the International Maritime Organization on 18 March 1991.

No 17948. Convention portant création de l'Organisation internationale de télécommunications maritimes par satellites (INMARSAT). Conclue à Londres le 3 septembre 1976

RATIFICATIONS et ADHESIONS (a)

Instruments déposés auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

16 novembre 1989
Turquie
(Avec effet au 16 novembre 1989.)

18 avril 1990 a
Mozambique
(Avec effet au 18 avril 1990.)

27 septembre 1990 a
Roumanie
(Avec effet au 27 septembre 1990.)

27 septembre 1990 a
Yougoslavie
(Avec effet au 27 septembre 1990.)

1er octobre 1990 a
Monaco
(Avec effet au 1er octobre 1990.)

23 octobre 1990
Cameroun
(Avec effet au 23 octobre 1990.)

11 janvier 1991 a
Malte
(Avec effet au 11 janvier 1991.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation maritime internationale le 18 mars 1991.

DECLARATION

Effected with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

3 October 1990
Germany
(With effect from 3 October 1990.)

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 18 March 1991.

No. 18961. International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974. Concluded at London on 1 November 1974

ACCESSIONS

Instruments deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

23 February 1990
New Zealand
(With effect from 23 May 1990. With a declaration of non-application to Tokelau.)

15 May 1990
Sudan
(With effect from 15 August 1990.)

28 June 1990
Morocco
(With effect from 28 September 1990.)

14 December 1990
Iraq
(With effect from 14 March 1991.)

18 December 1990
Viet Nam
(With effect from 18 March 1991.)

Certified statements were registered by the International Maritime Organization on 18 March 1991.

ACCESSIONS to the Protocol of 17 February 1978 to the above-mentioned Convention

Instruments deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

23 February 1990
New Zealand
(With effect from 23 May 1990. With a declaration of non-application to Tokelau.)

2 March 1990
Saudi Arabia
(With effect from 2 June 1990.)

Certified statements were registered by the International Maritime Organization on 18 March 1991.

DECLARATION

Effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

3 octobre 1990
Allemagne
(Avec effet au 3 octobre 1990.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 18 mars 1991.

No 18961. Convention internationale de 1974 pour la sauvegarde de la vie humaine en mer. Conclue à Londres le 1er novembre 1974

ADHESIONS

Instruments déposés auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

23 février 1990
Nouvelle-Zélande
(Avec effet au 23 mai 1990. Avec déclaration de non-application à Tokelau.)

15 mai 1990
Soudan
(Avec effet au 15 août 1990.)

28 juin 1990
Maroc
(Avec effet au 28 septembre 1990.)

14 décembre 1990
Iraq
(Avec effet au 14 mars 1991.)

18 décembre 1990
Viet Nam
(Avec effet au 18 mars 1991.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation maritime internationale le 18 mars 1991.

ADHESIONS au Protocole du 17 février 1978 à la Convention susmentionnée

Instruments déposés auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

23 février 1990
Nouvelle-Zélande
(Avec effet au 23 mai 1990. Avec déclaration de non-application à Tokelau.)

2 mars 1990
Arabie saoudite
(Avec effet au 2 juin 1990.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation maritime internationale le 18 mars 1991.

No. 21264. International Convention on Tonnage Measurement of Ships, 1969. Concluded at London on 23 June 1969

ACCESSIONS

Instruments deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

18 October 1989
Democratic People's Republic of Korea
(With effect from 18 January 1990.)

28 June 1990
Morocco
(With effect from 28 September 1990.)

24 September 1990
Oman
(With effect from 24 December 1990.)

Certified statements were registered by the International Maritime Organization on 18 March 1991.

No 21264. Convention internationale de 1969 sur le jaugeage des navires. Conclue à Londres le 23 juin 1969

ADHESIONS

Instruments déposés auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

18 octobre 1989
République populaire démocratique de Corée
(Avec effet au 18 janvier 1990.)

28 juin 1990
Maroc
(Avec effet au 28 septembre 1990.)

24 septembre 1990
Oman
(Avec effet au 24 décembre 1990.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation maritime internationale le 18 mars 1991.

No. 21886. Protocol relating to intervention on the high seas in cases of marine pollution by subtances other than oil, 1973. Concluded at London on 2 November 1973

ACCESSION

Instrument deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

23 February 1990
China
(With effect from 24 May 1990.)

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 18 March 1991.

No 21886. Protocole de 1973 sur l'intervention en haute mer en cas de pollution par des substances autres que les hydrocarbures. Conclu à Londres le 2 novembre 1973

ADHESION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

23 février 1990
Chine
(Avec effet au 24 mai 1990.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 18 mars 1991.

No. 22484. Protocol of 1978 relating to the International Convention for the prevention of pollution from ships, 1973. Concluded at London on 17 February 1978

ACCESSIONS

Instruments deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

9 February 1990
Togo
(With effect from 9 May 1990.)

1 March 1990
Djibouti
(With effect from 1 June 1990. With the exception of annex V of the Convention.)

18 May 1990
Ecuador
(With effect from 18 August 1990.)

10 October 1990
Turkey
(With effect from 10 January 1991. Accepting annexes I, II and V of the Convention.)

1 November 1990
Singapore
(With effect from 1 February 1991. With the exception of annex V of the Convention.)

28 November 1990
Seychelles
(With effect from 28 February 1991. With the exception of annex V of the Convention.)

Certified statements were registered by the International Maritime Organization on 18 March 1991.

No 22484. Protocole de 1978 relatif à la Convention internationale de 1973 pour la prévention de la pollution par les navires. Conclu à Londres le 17 février 1978

ADHESIONS

Instruments déposés auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

9 février 1990
Togo
(Avec effet au 9 mai 1990.)

1er mars 1990
Djibouti
(Avec effet au 1er juin 1990. A l'exception de l'annexe V de la Convention.)

18 mai 1990
Equateur
(Avec effet au 18 août 1990.)

10 octobre 1990
Turquie
(Avec effet au 10 janvier 1991. Avec acceptation des annexes I, II et V de la Convention.)

1er novembre 1990
Singapour
(Avec effet au 1er février 1991. A l'exception de l'annexe V de la Convention.)

28 novembre 1990
Seychelles
(Avec effet au 28 février 1991. A l'exception de l'annexe V de la Convention.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation maritime internationale le 18 mars 1991.

ACCEPTANCES of annex V to the above-mentioned Convention of 1973

Instruments deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

9 February 1990
Togo
(With effect from 9 May 1990.)

30 April 1990
Switzerland
(With effect from 30 July 1990.)

18 May 1990
Ecuador
(With effect from 18 August 1990.)

14 August 1990
Australia
(With effect from 14 November 1990.)

10 October 1990
Turkey
(With effect from 10 January 1991.)

12 October 1990
Bahamas
(With effect from 12 January 1991.)

21 January 1991
Spain
(With effect from 21 April 1991.)

Certified statements were registered by the International Maritime Organization on 18 March 1991.

ACCEPTATIONS de l'annexe V à la Convention susmentionnée de 1973

Instruments déposés auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

9 février 1990
Togo
(Avec effet au 9 mai 1990.)

30 avril 1990
Suisse
(Avec effet au 30 juillet 1990.)

18 mai 1990
Equateur
(Avec effet au 18 août 1990.)

14 août 1990
Australie
(Avec effet au 14 novembre 1990.)

10 octobre 1990
Turquie
(Avec effet au 10 janvier 1991.)

12 octobre 1990
Bahamas
(Avec effet au 12 janvier 1991.)

21 janvier 1991
Espagne
(Avec effet au 21 avril 1991.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation maritime internationale le 18 mars 1991.

No. 23001. International Convention on standards of training, certification and watchkeeping for seafarers, 1978. Concluded at London on 7 July 1978

No 23001. Convention internationale de 1978 sur les normes de formation des gens de mer, de délivrance des brevets et de veille. Conclue à Londres le 7 juillet 1978

ACCESSIONS

Instruments deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

5 December 1989
Cuba
(With effect from 5 March 1990.)

24 September 1990
Oman
(With effect from 24 December 1990.)

29 November 1990
Saudi Arabia
(With effect from 1 March 1991.)

18 December 1990
Viet Nam
(With effect from 18 March 1991.)

Certified statement were registered by the International Maritime Organization on 18 March 1991.

ADHESIONS

Instruments déposés auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

5 décembre 1989
Cuba
(Avec effet au 5 mars 1990.)

24 septembre 1990
Oman
(Avec effet au 24 décembre 1990.)

29 novembre 1990
Arabie saoudite
(Avec effet au 1er mars 1991.)

18 décembre 1990
Viet Nam
(Avec effet au 18 mars 1991.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation maritime internationale le 18 mars 1991.

PARTIAL WITHDRAWAL of the reservation made upon ratification

Effected with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

18 September 1990
Denmark

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 18 March 1991.

RETRAIT PARTIEL de la réserve formulée lors de la ratification

Effectué auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

18 septembre 1990
Danemark

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 18 mars 1991.

No. 23489. International Convention on maritime search and rescue, 1979. Concluded at Hamburg on 27 April 1979

OBJECTION to a reservation made by Greece upon ratification

Notification effected with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

13 November 1989
Turkey

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 18 March 1991.

No. 23489. Convention internationale de 1979 sur la recherche et le sauvetage maritimes. Conclue à Hambourg le 27 avril 1979

OBJECTION à une réserve formulée par la Grèce lors de la ratification

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

13 novembre 1989
Turquie

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 18 mars 1991.

No. 28331. The International COSPAS-SARSAT Programme Agreement. Signed at Paris on 1 July 1988

NOTIFICATION under article 11

Received by the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

7 February 1990
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(With effect from 9 March 1990.)

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 18 March 1991.

No 28331. Accord relatif au Programme international COSPAS-SARSAT. Signé à Paris le 1er juillet 1988

NOTIFICATION en vertu de l'article 11

Reçue par le Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

7 février 1990
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(Avec effet au 9 mars 1990.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 18 mars 1991.

No. 27531. Convention on the rights of the child. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 20 November 1989

RATIFICATION

Instrument deposited on:

13 March 1991
Dominica
(With effect from 12 April 1991.)

Registered ex officio on 13 March 1991.

No 27531. Convention relative aux droits de l'enfant. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 20 novembre 1989

RATIFICATION

Instrument déposé le :

13 mars 1991
Dominique
(Avec effet au 12 avril 1991.)

Enregistré d'office le 13 mars 1991.

RATIFICATION

Instrument deposited on:

19 March 1991
Madagascar
(With effect from 18 April 1991.)

Registered ex officio on 19 March 1991.

RATIFICATION

Instrument déposé le :

19 mars 1991
Madagascar
(Avec effet au 18 avril 1991.)

Enregistré d'office le 19 mars 1991.

No. 14531. International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 16 December 1966

OBJECTION to an interpretative declaration concerning article 13 (3) and (4) made by Algeria upon ratification

Received on:

18 March 1991
Netherlands

Registered ex officio on 18 March 1991.

No 14531. Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels. Adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies le 16 décembre 1966

OBJECTION à une déclaration interprétative concernant les paragraphes 3 et 4 de l'article 13 formulée par l'Algérie lors de la ratification

Reçue le :

18 mars 1991
Pays-Bas

Enregistré d'office le 18 mars 1991.

No. 24635. Convention on limitation of liability for maritime claims, 1976. Concluded at London on 19 November 1976

ACCESSION

Instrument deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

15 May 1990
Netherlands
(With effect from 1 September 1990. With a reservation and notifications under article 15 (2).)

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 18 March 1991.

NOTIFICATION under article 15 (2)

Effected with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

19 September 1990
Switzerland

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 18 March 1991.

No. 26164. Vienna Convention for the Protection of the Ozone Layer. Concluded at Vienna on 22 March 1985

ACCESSION

Instrument deposited on:

18 March 1991
India
(With effect from 16 June 1991.)

Registered ex officio on 18 March 1991.

No. 8028. Agreement between the United Nations Special Fund and the Government of the Malagasy Republic concerning assistance from the Special Fund. Signed at Tananarive on 5 January 1962

TERMINATION

The above-mentioned Agreement ceased to have effect on 19 March 1991, the date of provisional entry into force of the Basic Agreement between the Government of the People's Democratic Republic of Madagascar and the United Nations Development Programme concerning assistance by the United Nations Development Programme to the Government of Madagascar signed at Antananarivo on 19 March 1991, in accordance with article XIII (1) of the latter Agreement (see No. 27980, part I.)

Registered ex officio on 19 March 1991.

No 24635. Convention de 1976 sur la limitation de la responsabilité en matière de créances maritimes. Conclue à Londres le 19 novembre 1976

ADHESION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

15 mai 1990
Pays-Bas
(Avec effet au 1er septembre 1990. Avec réserve et notifications en vertu du paragraphe 2 de l'article 15.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 18 mars 1991.

NOTIFICATION en vertu du paragraphe 2 de l'article 15

Effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

19 septembre 1990
Suisse

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 18 mars 1991.

No 26164. Convention de Vienne pour la protection de la couche d'ozone. Conclue à Vienne le 22 mars 1985

ADHESION

Instrument déposé le :

18 mars 1991
Inde
(Avec effet au 16 juin 1991.)

Enregistré d'office le 18 mars 1991.

No 8028. Accord entre le Fonds spécial des Nations Unies et le Gouvernement de la République malgache relatif à une assistance du Fonds spécial. Signé à Tananarive le 5 janvier 1962

ABROGATION

L'Accord susmentionné a cessé d'avoir effet le 19 mars 1991, date de l'entrée en vigueur à titre provisoire de l'Accord de base entre le Gouvernement de la République démocratique de Madagascar et le Programme des Nations Unies pour le développement relatif à une assistance du Programme des Nations Unies pour le développement au Gouvernement malgache signé à Antananarivo le 19 mars 1991, conformément au paragraphe 1 de l'article XIII de ce dernier Accord (voir No 27980, partie I.)

Enregistré d'office le 19 mars 1991.

No. 6189. Revised Standard Agreement between the United Nations, the International Labour Organisation, the Food and Agriculture Organization of the United Nations, the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, the International Civil Aviation Organization, the World Health Organization, the International Telecommunication Union, the World Meteorological Organization and the International Atomic Energy Agency and the Government of the Malagasy Republic concerning technical assistance. Signed at Tananarive on 17 May 1962

TERMINATION

The above-mentioned Agreement ceased to have effect on 19 March 1991, the date of entry into force of the Basic Agreement between the Government of the Democratic Republic of Madagascar and the United Nations Development Programme concerning assistance by the United Nations Development Programme to the Government of Madagascar signed at Antananarivo on 19 March 1991, in accordance with article XIII (1) of the latter Agreement (see No 27980, part I.)

Registered ex officio on 19 March 1991.

No 6189. Accord type revisé d'assistance technique entre l'Organisation des Nations Unies, l'Organisation internationale du Travail, l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, l'Organisation de l'aviation civile internationale, l'Organisation mondiale de la santé, l'Union internationale des télécommunications, l'Organisation météorologique mondiale et l'Agence internationale de l'énergie atomique et le Gouvernement de la République malgache. Signé à Tananarive le 17 mai 1962

ABROGATION

L'Accord susmentionné a cessé d'avoir effet le 19 mars 1991, date de l'entrée en vigueur à titre provisoire de l'Accord de base entre le Gouvernement de la République démocratique de Madagascar et le Programme des Nations Unies pour le développement relatif à une assistance du Programme des Nations Unies pour le développement au Gouvernement malgache signé à Antananarivo le 19 mars 1991, conformément au paragraphe 1 de l'article XIII de ce dernier Accord (voir No 27980, partie I.)

Enregistré d'office le 19 mars 1991.

No. 27999. Agreement on the equivalence of school leaving certificates between the Republic of Austria and the Principality of Liechtenstein. Signed at Vienna on 14 January 1976

Additional agreement to the above-mentioned Agreement. Signed at Vaduz on 12 November 1982

Came into force on 1 September 1983, i.e. the first day of the third month following the date of the exchange of the instruments of ratification, which took place at Vienna on 9 June 1983, in accordance with article 3 (1).

Authentic text: German.
Registered by Austria on 25 March 1991. (Note: Also see same number in part I.)

No 27999. Accord entre la République d'Autriche et la Principauté de Liechtenstein concernant l'équivalence des diplômes de fin d'études. Signé à Vienne le 14 janvier 1976

Accord complémentaire à l'Accord susmentionné. Signé à Vaduz le 12 novembre 1982

Entré en vigueur le 1er septembre 1983, soit le premier jour du troisième mois ayant suivi la date de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Vienne le 9 juin 1983, conformément au paragraphe 1 de l'article 3.

Texte authentique : allemand.
Enregistré par l'Autriche le 25 mars 1991. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 814. General Agreement on Tariffs and Trade and Agreements concluded under the auspices of the Contracting Parties thereto

XXXII. (t). Twentieth Procès-Verbal extending the Declaration on the provisional accession of Tunisia to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 7 November 1988

Came into force on 23 December 1988 in respect of Tunisia and the following State, which had accepted it by definitive signature on the dates indicated hereafter, in accordance with paragraph 2:

Participant	Date of acceptance by definitive signature
Tunisia	30 November 1988
Japan	23 December 1988

Authentic texts: English and French.
Registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 25 March 1991.

No 814. Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce et accords conclus sous les auspices des Parties contractantes audit Accord

XXXII t). Vingtième procès-verbal prorogeant la validité de la déclaration concernant l'accession provisoire de la Tunisie à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève le 7 novembre 1988

Entré en vigueur le 23 décembre 1988 à l'égard de la Tunisie et de l'Etat suivant, qui l'avaient accepté par signature définitive aux dates indiquées ci-après, conformément au paragraphe 2 :

Participant	Date de l'acceptation par signature définitive
Tunisie	30 novembre 1988
Japon	23 décembre 1988

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistré par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 25 mars 1991.

XXXII. (t). Twentieth Procès-Verbal extending the Declaration on the provisional accession of Tunisia to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 7 November 1988

ACCEPTANCES

Effected with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, by definitive signature (s) or by deposit of an instrument of ratification, on:

6 June 1989 s
Turkey
(With effect from 6 June 1989.)

21 July 1989
Austria
(With effect from 21 July 1989.)

Certified statements were registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 25 March 1991.

XXXII. t). Vingtième procès-verbal prorogeant la validité de la déclaration concernant l'accession de la Tunisie à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève le 7 novembre 1988

ACCEPTATIONS

Effectuées auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, par signature définitive (s) ou par le dépôt d'un instrument de ratification, le :

6 juin 1989 s
Turquie
(Avec effet au 6 juin 1989.)

21 juillet 1989
Autriche
(Avec effet au 21 juillet 1989.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 25 mars 1991.

CI. Protocol for the accession of Costa Rica to the General Agreement on Tariffs and Trade (with annex). Concluded at Geneva on 20 November 1989

Came into force in respect of all the Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on 24 November 1990, i.e., the thirtieth day following the day (25 October 1990) upon which it had been accepted by Costa Rica, in accordance with paragraph 8. The following is the list of the Parties as at 24 November 1990:

Antigua and Barbuda
Argentina
(Optional signature affixed on 24 November 1989.)
Australia
Austria
Bangladesh
Barbados
Belgium
Belize
Benin
Botswana
Brazil
(Optional signature affixed on 24 November 1989.)
Burkina Faso
Burundi
Cameroon
Canada
(Optional signature affixed on 24 November 1989.)
Central African Republic
Chad
Chile
(Optional signature affixed on 24 November 1989.)
Colombia
(Optional signature affixed on 24 November 1989.)
Congo
Côte d'Ivoire
Cuba
Cyprus
Czechoslovakia
Denmark
Dominican Republic
Egypt
European Economic Community
(Optional signature affixed on 18 July 1990.)
Finland
(Optional signature affixed on 24 December 1989.)
France
(Optional signature affixed on 2 August 1990.)
Gabon
Gambia
Germany, Federal Republic of
(Optional signature affixed on 24 November 1989.)
Ghana
Greece
Guyana
Haiti
Hong Kong
Hungary
(Optional signature affixed on 24 November 1989.)
Iceland
India
Indonesia
Ireland
(Optional signature affixed on 24 November 1989.)
Israel
Italy
Jamaica
(Optional signature affixed on 24 November 1989.)
Japan
(Optional signature affixed on 19 November 1990.)
Kenya
Kuwait
Lesotho
Luxembourg
(Optional signature affixed

CI. Protocole d'accession du Costa Rica à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (avec annexe). Conclu à Genève le 20 novembre 1989

Entré en vigueur à l'égard de toutes les Parties à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le 24 novembre 1990, soit le trentième jour ayant suivi celui de l'acceptation (le 25 octobre 1990) par le Costa Rica, conformément au paragraphe 8. On trouvera ci-après la liste des Parties au 24 novembre 1990 :

Afrique du Sud
Allemagne, République fédérale d'
(Signature facultative apposée le 24 novembre 1989.)
Antigua-et-Barbuda
Argentine
(Signature facultative apposée le 24 novembre 1989.)
Australie
Autriche
Bangladesh
Barbade
Belgique
Bélize
Bénin
Botswana
Brésil
(Signature facultative apposée le 24 novembre 1989.)
Burkina Faso
Burundi
Cameroun
Canada
(Signature facultative apposée le 24 novembre 1989.)
Chili
(Signature facultative apposée le 24 novembre 1989.)
Chypre
Colombie
(Signature facultative apposée le 24 novembre 1989.)
Communauté économique européenne
(Signature facultative apposée le 18 juillet 1990.)
Congo
Côte d'Ivoire
Cuba
Danemark
Egypte
Espagne
(Signature facultative apposée le 24 novembre 1989.)
Etats-Unis d'Amérique
(Signature facultative apposée le 24 novembre 1989.)
Finlande
(Signature facultative apposée le 24 décembre 1989.)
France
(Signature facultative apposée le 2 août 1990.)
Gabon
Gambie
Ghana
Grèce
Guyana
Haïti
Hong Kong
Hongrie
(Signature facultative apposée le 24 novembre 1989.)
Inde
Indonésie
Irlande
(Signature facultative apposée le 24 novembre 1989.)
Islande
Israël
Italie
Jamaïque
(Signature facultative apposée le 24 novembre 1989.)
Japon
(Signature facultative apposée le 19 novembre 1990.)
Kenya
Koweït

on 24 November 1989.)
Madagascar
Malawi
Malaysia
Maldives
Malta
Mauritania
Mauritius
Mexico
(Optional signature affixed on 24 November 1989.)
Morocco
Myanmar
Netherlands
(Optional signature affixed on 24 November 1989.)
New Zealand
(Optional signature affixed on 24 November 1989.)
Nicaragua
(Optional signature affixed on 24 November 1989.)
Niger
Nigeria
Norway
(Optional signature affixed on 24 November 1989.)
Pakistan
Peru
Philippines
Poland
Portugal
(Optional signature affixed on 24 November 1989.)
Republic of Korea
Romania
Rwanda
Senegal
Sierra Leone
Singapore
South Africa
Spain
(Optional signature affixed on 24 November 1989.)
Sri Lanka
Suriname
Sweden
Switzerland
Thailand
Togo
Trinidad and Tobago
Turkey
Uganda
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(Optional signature affixed on 24 November 1989.)
United Republic of Tanzania
United States of America
(Optional signature affixed on 24 November 1989.)
Uruguay
(Optional signature affixed on 24 November 1989.)
Venezuela
Yugoslavia
Zaire
Zambia
Zimbabwe

Authentic texts: English, French and Spanish.
Registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 25 March 1991.

Lesotho
Luxembourg
(Signature facultative apposée le 24 novembre 1989.)
Madagascar
Malaisie
Malawi
Maldives
Malte
Maroc
Maurice
Mauritanie
Mexique
(Signature facultative apposée le 24 novembre 1989.)
Myanmar
Nicaragua
(Signature facultative apposée le 24 novembre 1989.)
Niger
Nigéria
Norvège
(Signature facultative apposée le 24 novembre 1989.)
Nouvelle-Zélande
(Signature facultative apposée le 24 novembre 1989.)
Ouganda
Pakistan
Pays-Bas
(Signature facultative apposée le 24 novembre 1989.)
Pérou
Philippines
Pologne
Portugal
(Signature facultative apposée le 24 novembre 1989.)
République centrafricaine
République de Corée
République dominicaine
République-Unie de Tanzanie
Roumanie
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(Signature facultative apposée le 24 novembre 1989.)
Rwanda
Sénégal
Sierra Leone
Singapour
Sri Lanka
Suède
Suisse
Suriname
Tchad
Tchécoslovaquie
Thaïlande
Togo
Trinité-et-Tobago
Turquie
Uruguay
(Signature facultative apposée le 24 novembre 1989.)
Venezuela
Yougoslavie
Zaïre
Zambie
Zimbabwe

Textes authentiques : anglais, français et espagnol.
Enregistré par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 25 mars 1991.

CII. Protocol for the accession of Tunisia to the General Agreement on Tariffs and Trade (with annex). Concluded at Geneva on 12 March 1990

Came into force in respect to all the Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on 19 August 1990, i.e., the thirtieth day following the day (20 July 1990) upon which it had been accepted by Tunisia, in accordance with paragraph 8. The following is the list of the Parties as at 19 August 1990:

Antigua and Barbuda
Argentina
Australia
Austria
Bangladesh
(Optional signature affixed on 27 April 1990.)
Barbados
Belgium
Belize
Benin
Botswana
Brazil
Burkina Faso
Burundi
Cameroon
Canada
Central African Republic
Chad
Chile
Colombia
Congo
Côte d'Ivoire
(Optional signature affixed 17 May 1990.)
Cuba
Cyprus
Czechoslovakia
Denmark
Dominican Republic
Egypt
(Optional signature affixed on 11 June 1990.)
European Economic Community
(Optional signature affixed on 13 September 1990.)
Finland
(Optional signature affixed on 27 April 1990.)
France
(Optional signature affixed on 2 August 1990.)
Gabon
Gambia
Germany, Federal Republic of
Ghana
(Optional signature affixed on 27 April 1990.)
Greece
Guyana
Haiti
Hong Kong
Hungary
(Optional signature affixed on 27 April 1990.)
Iceland
India
Indonesia
Ireland
Israel
Italy
Jamaica
Japan
(Optional signature affixed on 1 August 1990.)
Kenya
Kuwait
Lesotho
Luxembourg
Madagascar
Malawi
Malaysia
(Optional signature affixed on 27 April 1990.)
Maldives
Malta
Mauritania
Mauritius

CII. Protocole d'accession de la Tunisie à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (avec annexe). Conclu à Genève le 12 mars 1990

Entré en vigueur à l'égard de toutes les Parties à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le 19 août 1990, soit le trentième jour ayant suivi celui de l'acceptation (le 20 juillet 1990) par la Tunisie, conformément au paragraphe 8. On trouvera ci-après la liste des Parties au 19 août 1990 :

Afrique du Sud
Allemagne, République fédérale d'
Antigua-et-Barbuda
Argentine
Australie
Autriche
Bangladesh
(Signature facultative apposée le 27 avril 1990.)
Barbade
Belgique
Belize
Bénin
Botswana
Brésil
Burkina Faso
Burundi
Cameroun
Canada
Chili
Chypre
Colombie
Communauté économique européenne
(Signature facultative apposée le 13 septembre 1990.)
Congo
Côte d'Ivoire
(Signature facultative apposée le 17 mai 1990.)
Cuba
Danemark
Egypte
(Signature facultative apposée le 11 juin 1990.)
Espagne
Etats-Unis d'Amérique
(Signature facultative apposée le 27 avril 1990.)
Finlande
(Signature facultative apposée le 27 avril 1990.)
France
(Signature facultative apposée le 2 août 1990.)
Gabon
Gambie
Ghana
(Signature facultative apposée le 27 avril 1990.)
Grèce
Guyane
Haïti
Hong Kong
Hongrie
(Signature facultative apposée le 27 avril 1990.)
Inde
Indonésie
Irlande
Islande
Israël
Italie
Jamaïque
Japon
(Signature facultative apposée le 1er août 1990.)
Kenya
Koweït
Lesotho
Luxembourg
Madagascar
Malaisie
(Signature facultative apposée le 27 avril 1990.)
Malawi
Maldives
Malte
Maroc

Mexico
Morocco
(Optional signature affixed on 27 April 1990.)
Myanmar
Netherlands
New Zealand
Nicaragua
Niger
Nigeria
Norway
Pakistan
Peru
Philippines
Poland
Portugal
Republic of Korea
Romania
Rwanda
Senegal
Sierra Leone
Singapore
South Africa
Spain
Sri Lanka
Suriname
Sweden
(Optional signature affixed on 27 April 1990.)
Switzerland
Thailand
Togo
Trinidad and Tobago
Turkey
(Optional signature affixed on 27 April 1990.)
Uganda
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(Optional signature affixed on 27 April 1990.)
United Republic of Tanzania
United States of America
(Optional signature affixed on 27 April 1990.)
Uruguay
Yugoslavia
(Optional signature affixed on 27 April 1990.)
Zaire
Zambia
Zimbabwe

Authentic texts: English, French and Spanish.
Registered by the Director General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 25 March 1991.

(Signature facultative apposée le 27 avril 1990.)
Maurice
Mauritanie
Mexique
Myanmar
Nicaragua
Niger
Nigéria
Norvège
Nouvelle-Zélande
Ouganda
Pakistan
Pays-Bas
Pérou
Philippines
Pologne
Portugal
République centrafricaine
République de Corée
République dominicaine
République-Unie de Tanzanie
Roumanie
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(Signature facultative apposée le 27 avril 1990.)
Rwanda
Sénégal
Sierra Leone
Singapour
Sri Lanka
Suède
(Signature facultative apposée le 27 avril 1990.)
Suisse
Suriname
Tchad
Tchécoslovaquie
Thaïlande
Togo
Trinité-et-Tobago
Turquie
(Signature facultative apposée le 27 avril 1990.)
Uruguay
Yougoslavie
(Signature facultative apposée le 27 avril 1990.)
Zaïre
Zambie
Zimbabwe

Textes authentiques : anglais, français et espagnol.
Enregistré par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 25 mars 1991.

No. 3589. Agreement between Finland and Denmark relating to the reciprocal recognition of driving permits and motor-vehicle registration certificates. Signed at Stockholm on 15 September 1958

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of Sweden registered on 25 March 1991 (under No. 27993) the Agreement between Sweden, Denmark, Finland and Norway on reciprocal recognition of driving permits and vehicle registration certificates signed at Marienhamn on 12 November 1985.

The said Agreement, which came into force on 1 July 1986, provides, in its article 11, for the termination of the above-mentioned Agreement of 15 September 1958.

(25 March 1991)

No 3589. Accord entre la Finlande et le Danemark relatif à la reconnaissance réciproque des permis de conduire et des certificats d'immatriculation des véhicules à moteur. Signé à Stockholm le 15 septembre 1958

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement suédois a enregistré le 25 mars 1991 (sous le No 27993) l'Accord entre la Suède, le Danemark, la Finlande et la Norvège relatif à la reconnaissance réciproque des permis de conduire et des certificats d'immatriculation des véhicules à moteur signé à Marienhamn le 12 novembre 1985.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 1er juillet 1986, stipule, à son article 11, l'abrogation de l'Accord susmentionné du 15 septembre 1958.

(25 mars 1991)

No. 3590. Agreement between Finland and Norway relating to the reciprocal recognition of driving permits and motor-vehicle registration certificates. Signed at Stockholm on 15 September 1956

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of Sweden registered on 25 March 1991 (under No. 27993) the Agreement between Sweden, Denmark, Finland and Norway on reciprocal recognition of driving permits and vehicle registration certificates signed at Mariehamn on 12 November 1985.

The said Agreement, which came into force on 1 July 1988, provides, in its articel 11, for the termination of the above-mentioned Agreement of 15 September 1956.

(25 March 1991)

No. 3590. Accord entre la Finlande et la Norvège relatif à la reconnaissance réciproque des permis de conduire et des certificats d'immatriculation des véhicules à moteur. Signé à Stockholm le 15 septembre 1956

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement suédois a enregistré le 25 mars 1991 (sous le No 27993) l'Accord entre la Suède, le Danemark, la Finlande et la Norvège relatif à la reconnaissance réciproque des permis de conduire et des certificats d'immatriculation des véhicules à moteur signé à Mariehamn le 12 novembre 1985.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 1er juillet 1988, stipule, à son article 11, l'abrogation de l'Accord susmentionné du 15 septembre 1956.

(25 mars 1991)

No. 3591. Agreement between Finland and Sweden relating to the reciprocal recognition of driving permits and motor-vehicle registration certificates. Signed at Stockholm on 15 September 1956

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of Sweden registered on 25 March 1991 (under No. 27993) the Agreement between Sweden, Denmark, Finland and Norway on reciprocal recognition of driving permits and vehicle registration certificates signed at Mariehamn on 12 November 1985.

The said Agreement, which came into force on 1 July 1988, provides, in its article 11, for the termination of the above-mentioned Agreement of 15 September 1956.

(25 March 1991)

No 3591. Accord entre la Finlande et la Suède relatif à la reconnaissance réciproque des permis de conduire et des certificats d'immatriculation des véhicules à moteur. Signé à Stockholm le 5 septembre 1956

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement suédois a enregistré le 25 mars 1991 (sous le No 27993) l'Accord entre la Suède, le Danemark, la Finlande et la Norvège relatif à la reconnaissance réciproque des permis de conduire et des certificats d'immatriculation des véhicules à moteur signé à Mariehamn le 12 novembre 1985.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 1er juillet 1988, stipule, à son article 11, l'abrogation de l'Accord susmentionné du 15 septembre 1956.

(25 mars 1991)

No. 3592. Additional Protocol to the Bilateral Agreements between Denmark and Finland, Denmark and Norway, Denmark and Sweden, Finland and Norway, Finland and Sweden, and Norway and Sweden relating to the reciprocal recognition of driving permits and motor-vehicle registration certificates. Signed at Stockholm on 15 September 1956

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of Sweden registered on 25 March 1991 (under No. 27993) the Agreement between Sweden, Denmark, Finland and Norway on reciprocal recognition of driving permits and vehicle registration certificates signed at Mariehamn on 12 November 1985.

The said Agreement, which came into force on 1 July 1988, provides, in its article 11, for the termination of the above-mentioned Additional Protocol of 15 September 1956.

(25 March 1991)

No 3592. Protocole additionnel aux Accords bilatéraux conclus entre le Danemark et la Finlande, le Danemark et la Norvège, le Danemark et la Suède, la Finlande et la Norvège, la Finlande et la Suède, et la Norvège et la Suède relatifs à la reconnaissance réciproque des permis de conduire et des certificats d'immatriculation des véhicules à moteur. Signé à Stockholm le 15 septembre 1956

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement suédois a enregistré le 25 mars 1991 (sous le No 27993) l'Accord entre la Suède, le Danemark, la Finlande et la Norvège relatif à la reconnaissance réciproque des permis de conduire et des certificats d'immatriculation des véhicules à moteur signé à Mariehamn le 12 novembre 1985.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 1er juillet 1988, stipule, à son article 11, l'abrogation du Protocole additionnel susmentionné du 15 septembre 1956.

(25 mars 1991)

No. 3680. Agreement between Norway and Denmark relating to the reciprocal recognition of driving permits and motor-vehicle registration certificates. Signed at Stockholm on 15 September 1956

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Goverment of Sweden registered on 25 March 1991 (under No. 27993) the Agreement between of Sweden, Denmark, Finland and Norway on reciprocal recognition of driving permits and vehicle registration certificates signed at Mariehamn on 12 November 1985.

The said Agreement, which came into force on 1 July 1988, provides, in its article 11, for the termination of the above-mentioned Agreement of 15 September 1956.

(25 March 1991)

No 3680. Accord entre la Norvège et le Danemark sur la reconnaissance mutuelle des permis de conduire et des permis de conduire et des certificats d'immatriculation des automobiles. Signé à Stockholm le 15 septembre 1956

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement suédois a enregistré le 25 mars 1991 (sous le No 27993) l'Accord entre la Suède, le Danemark, la Finlande et la Norvège relatif à la reconnaissance réciproque des permis de conduire et des certificats d'immatriculation des véhicules à moteur signé à Mariehamn le 12 novembre 1985.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 1er juillet 1988, stipule, à son article 11, l'abrogation de l'Accord susmentionné du 15 septembre 1956.

(25 mars 1991)

No. 3784. Agreement between Sweden and Denmark relating to the reciprocal recognition of driving permits and motor-vehicle registration certificates. Signed at Stockholm on 15 September 1956

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of Sweden registered on 25 March 1991 (under No. 27993) the Agreement between Sweden, Denmark, Finland and Norway on reciprocal recognition of driving permits and vehicle registration certificates signed at Marienhamn on 12 November 1985.

The said Agreement, which came into force on 1 July 1988, provides, in its article 11, for the termination of the above-mentioned Agreement of 15 September 1956.

(25 March 1991)

No. 3784. Accord entre la Suède et le Danemark relatif à la reconnaissance réciproque des permis de conduire et des certificats d'immatriculation des véhicules à moteur. Signé à Stockholm le 15 septembre 1956

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement suédois a enregistré le 25 mars 1991 (sous le No 27993) l'Accord entre la Suède, le Danemark, la Finlande et la Norvège relatif à la reconnaissance réciproque des permis de conduire et des certificats d'immatriculation des véhicules à moteur signé à Marienhamn le 12 novembre 1985.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 1er juillet 1988, stipule, à son article 11, l'abrogation de l'Accord susmentionné du 15 septembre 1956.

(25 mars 1991)

No. 3785. Agreement between Sweden and Norway relating to the reciprocal recognition of driving permits and motor-vehicle registration certificates. Signed at Stockholm, on 15 September 1956.

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of Sweden registered on 25 March 1991 (under No. 27993) the Agreement between Sweden, Denmark, Finland and Norway on reciprocal recognition of driving permits and vehicle registration certificates signed at Marienhamn on 12 November 1985.

The said Agreement, which came into force on 1 July 1988, provides, in its article 11, for the termination of the above-mentioned Agreement of 15 September 1956.

(25 March 1991)

No 3785. Accord entre la Suède et la Norvège relatif à la reconnaissance réciproque des permis de conduire et des certificats d'immatriculation des véhicules à moteur. Signé à Stockholm, le 15 septembre 1956

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement suédois a enregistré le 25 mars 1991 (sous le No 27993) l'Accord entre la Suède, le Danemark, la Finlande et la Norvège relatif à la reconnaissance réciproque des permis de conduire et des certificats d'immatriculation des véhicules à moteur signé à Marienhamn le 12 novembre 1985.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 1er juillet 1988, stipule à son article 11, l'abrogation de l'Accord susmentionné du 15 septembre 1956.

(25 mars 1991)

No. 4561. Convention between the Government of Ceylon and the Royal Government of Sweden for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Signed at New Delhi on 18 May 1957

TERMINATION

The above-mentioned Convention ceased to have effect on 30 July 1984, the date of entry into force of the Convention between the Government of the Kingdom of Sweden and the Government of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital signed at Colombo on 23 February 1983, in accordance with article 28 (2) of the latter Convention (see No. 27986, part I.).

Certified statement was registered by Sweden on 25 March 1991.

No 4561. Convention entre le Gouvernement ceylanais et le Gouvernement royal de Suède tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Signée à New-Delhi le 18 mai 1957

ABROGATION

Ladite Convention a cessé d'avoir effet le 30 juillet 1984, date de l'entrée en vigueur de la Convention entre le Gouvernement du Royaume de Suède et le Gouvernement de la République démocratique socialiste du Sri Lanka tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune signée à Colombo le 23 février 1983, conformément au paragraphe 2 de l'article 28 de cette dernière Convention (voir No 27986, partie I.).

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suède le 25 mars 1991.

No. 7231. Convention on Extradition between the United States of America and Sweden. Signed at Washington on 24 October 1961

Supplementary Convention to the above-mentioned Convention. Signed at Stockholm on 14 March 1983

Came into force on 29 September 1984 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Stockholm, in accordance with article XIII.

Authentic texts: Swedish and English.
Registered by Sweden on 25 March 1991.

No 7231. Convention d'extradition entre les Etats-Unis d'Amérique et la Suède. Signée à Washington le 24 octobre 1961

Convention complémentaire à la Convention susmentionnée. Signée à Stockholm le 14 mars 1983

Entrée en vigueur le 29 septembre 1984 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Stockholm, conformément à l'article XIII.

Textes authentiques : suédois et anglais.
Enregistrée par la Suède le 25 mars 1991.

No. 14020. Protocol on the construction and maintenance of reindeer fences between Sweden and Norway. Signed at Oslo on 9 February 1972

Agreement amending the above-mentioned Protocol. Signed at Oslo on 3 October 1984

Came into force on 1 May 1985, i.e., 30 days after the date on which the Parties had informed each other (on 29 March and 1 April 1985) of the completion of their constitutional requirements, in accordance with its provisions.

Authentic texts: Swedish and Norwegian.
Registered by Sweden on 25 March 1991.

No. 14021. Agreement between Sweden and Norway on the grazing of reindeer. Signed at Oslo on 9 February 1972

Agreement amending the above-mentioned Agreement. Signed at Oslo on 3 October 1984

Came into force on 1 May 1985, i.e., 30 days after the date on which the Parties had informed each other (on 29 March and 1 April 1985) of the completion of their constitutional requirements, in accordance with its provisions.

Authentic texts: Swedish and Norwegian.
Registered by Sweden on 25 March 1991.

No. 17984. Convention on social security between the Republic of Greece and the Kingdom of Sweden. Signed at Athens on 5 May 1978

Agreement amending the above-mentioned Convention (with administrative arrangement). Signed at Stockholm on 14 September 1984

Came into force on 1 November 1985, i.e., the first day of the second month following the date of the exchange of the instruments of ratification, which took place at Stockholm on 25 September 1985, in accordance with article 43.

Authentic texts: Swedish, Greek and English.
Registered by Sweden on 25 March 1991.

No. 20535. Convention for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and capital between the Kingdom of Sweden and the Republic of Kenya. Signed at Nairobi on 28 June 1973

* Exchange of letters constituting an agreement amending and extending, for a period of fourteen years, certain provisions of the above-mentioned Convention. Stockholm, 23 March 1987 and Nairobi, 11 May 1987

Came into force by the exchange of letters, with retroactive effect from 29 December 1983.

Authentic text: English.
Registered by Sweden on 25 March 1991.

No. 20642. Long-term Trade Agreement between the Government of Sweden and the Government of the German Democratic Republic. Signed at Stockholm on 28 July 1973

EXTENSION

By an agreement in the form of an exchange of letters dated at Stockholm on 29 November 1984, which came into force by the exchange of the said letters, it was agreed to extend the above-mentioned Agreement until 31 December 1989.

Certified statement was registered by Sweden on 25 March 1991.

No 14020. Protocole relatif à la construction et à l'entretien de clôtures destinées à empêcher le passage des rennes entre la Suède et la Norvège. Signé à Oslo le 9 février 1972

Accord modifiant le Protocole susmentionné. Signé à Oslo le 3 octobre 1984

Entré en vigueur le 1er mai 1985, soit 30 jours après la date à laquelle les Parties s'étaient informées (les 29 mars et 1er avril 1985) de l'accomplissement de leurs procédures constitutionnelles, conformément à ses dispositions.

Textes authentiques : suédois et norvégien.
Enregistré par la Suède le 25 mars 1991.

No 14021. Convention entre la Suède et la Norvège relative au pacage des rennes. Signée à Oslo le 9 février 1972

Accord modifiant la Convention susmentionnée. Signé à Oslo le 3 octobre 1984

Entré en vigueur le 1er mai 1985, soit 30 jours après la date à laquelle les Parties s'étaient informées (les 29 mars et 1er avril 1985) de l'accomplissement de leurs procédures constitutionnelles, conformément à ses dispositions.

Textes authentiques : suédois et norvégien.
Enregistré par la Suède le 25 mars 1991.

No 17984. Convention entre la République hellénique et le Royaume de Suède en matière de sécurité sociale. Signée à Athènes le 5 mai 1978

Accord modifiant la Convention susmentionnée (avec arrangement administratif). Signé à Stockholm le 14 septembre 1984

Entré en vigueur le 1er novembre 1985, soit le premier jour du deuxième mois ayant suivi la date de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Stockholm le 25 septembre 1985, conformément à l'article 43.

Textes authentiques : suédois, grec et anglais.
Enregistré par la Suède le 25 mars 1991.

No 20535. Convention tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et la fortune entre le Royaume de Suède et la République du Kenya. Signée à Nairobi le 28 juin 1973

* Echange de lettres constituant un accord modifiant et prorogeant, pour une période de quatorze ans, certaines dispositions de la Convention susmentionnée. Stockholm, 23 mars 1987 et Nairobi, 11 mai 1987

Entré en vigueur par l'échange des lettres, avec effet rétroactif au 29 décembre 1983.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Suède le 25 mars 1991.

No 20642. Accord commercial à long terme entre le Gouvernement de la Suède et le Gouvernement de la République démocratique allemande. Signé à Stockholm le 28 juillet 1973

PROROGATION

Aux termes d'un accord sous forme d'échange de lettres en date à Stockholm du 29 novembre 1984, lequel est entré en vigueur par l'échange desdites lettres, il a été convenu de proroger l'Accord susmentionné jusqu'au 31 décembre 1989.

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suède le 25 mars 1991.

No. 20707. Convention on social security between the Kingdom of Sweden and the Swiss Confederation. Signed at Bern on 20 October 1978

Exchange of letters constituting an agreement amending the above-mentioned Convention (with protocol and administrative arrangement). Stockholm, 1 April 1988

Came into force on 1 June 1988, i.e. the first day of the second month following the date of the exchange of notes, which took place at Stockholm on 1 April 1988, in accordance with paragraph II of the said notes.

Authentic texts: Swedish and German.
Registered by Sweden on 25 March 1991.

No. 20708. Trade Agreement between the Government of Sweden and the Government of the Socialist People's Republic of Albania. Signed at Stockholm on 7 November 1978

TERMINATION

The above-mentioned Agreement ceased to have effect on 6 December 1984, the date of entry into force of the Trade Agreement between the Government of Sweden and the Government of the Socialist People's Republic of Albania signed at Tirana on 6 December 1984, in accordance with article 9 of the latter Agreement (see No. 27990, part I.).

Certified statement was registered by Sweden on 25 March 1991.

No. 23183. Agreement between Denmark, Finland, Norway, Sweden and Iceland concerning the recognition of certain health and veterinary occupational groups. Concluded at Svendborg on 25 August 1981

Agreement amending the above-mentioned Agreement. Signed at Reykjavik on 28 February 1990

Came into force on 2 December 1990, i.e., 30 days after the date on which all the Parties had notified the Government of Sweden that it had been approved, in accordance with article 3:

Participant	Date of the notification		
Denmark	17	August	1990
Finland	28	May	1990
Iceland	2	November	1990
Norway	11	May	1990
Sweden	28	February	1990

Authentic texts: Danish, Finnish, Icelandic, Norwegian and Swedish.
Registered by Sweden on 25 March 1991.

Agreement amending the additional Protocol annexed to the Agreement of 27 August 1987 amending the above-mentioned Agreement. Signed at Reykjavik on 28 February 1990

Came into force on 28 February 1990, the date on which it was signed by all the Parties, with retroactive effect from 25 August 1989, in accordance with article 2.

Authentic texts: Danish, Finnish, Icelandic, Norwegian and Swedish.
Registered by Sweden on 25 March 1991.

No 20707. Convention de sécurité sociale entre le Royaume de Suède et la Confédération suisse. Signée à Berne le 20 octobre 1978

Echange de lettres constituant un accord modifiant la Convention susmentionnée (avec protocole et arrangement administratif). Stockholm, 1er avril 1988

Entré en vigueur le 1er juin 1988, soit le premier jour du deuxième mois ayant suivi la date de l'échange des notes, qui a eu lieu à Stockholm le 1er avril 1988, conformément au paragraphe II desdites notes.

Textes authentiques : suédois et allemand.
Enregistré par la Suède le 25 mars 1991.

No 20708. Accord commercial entre le Gouvernement suédois et le Gouvernement de la République populaire socialiste d'Albanie. Signé à Stockholm le 7 novembre 1978

ABROGATION

L'Accord susmentionné a cessé d'avoir effet le 6 décembre 1984, date de l'entrée en vigueur de l'Accord commercial entre le Gouvernement suédois et le Gouvernement de la République populaire socialiste d'Albanie signé à Tirana le 6 décembre 1984, conformément à l'article 9 de ce dernier Accord (voir No 27990, partie I.).

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suède le 25 mars 1991.

No 23183. Accord entre le Danemark, la Finlande, la Norvège, la Suède et l'Islande relatif à la reconnaissance de certains groupes professionnels dans le domaine médical et vétérinaire. Conclu à Svendborg le 25 août 1981

Accord modifiant l'Accord susmentionné. Signé à Reykjavik le 28 février 1990

Entré en vigueur le 2 décembre 1990, soit 30 jours après la date à laquelle toutes les Parties eurent notifié au Gouvernement suédois qu'il avait été approuvé, conformément à l'article 3 :

Participant	Date de la notification		
Danemark	17	août	1990
Finlande	28	mai	1990
Islande	2	novembre	1990
Norvège	11	mai	1990
Suède	28	février	1990

Textes authentiques : danois, finnois, islandais, norvégien et suédois.
Enregistré par la Suède le 25 mars 1991.

Accord modifiant le Protocole additionnel annexé à l'Accord du 27 août 1987 portant modification de l'Accord susmentionné. Signé à Reykjavik le 28 février 1990

Entré en vigueur le 28 février 1990 date à laquelle il a été signé par toutes les Parties, avec effet rétroactif au 25 août 1989, conformément à l'article 2.

Textes authentiques : danois, finnois, islandais, norvégien et suédois.
Enregistré par la Suède le 25 mars 1991.

No. 20710. Trade Agreement between Sweden and the People's Republic of China. Signed at Stockholm on 15 May 1979

AMENDMENT

Effected by an agreement in the form of an exchange of letters dated at Beijing on 14 October 1984, which came into force by the exchange of letters, with effect from 15 May 1985, in accordance with the provisions of the said letters.

Certified statement was registered by Sweden on 25 March 1991.

No. 13174. Agreement between the Government of the Republic of Finland and the Government of Spain for scheduled air services between their respective territories. Signed at Helsinki on 30 May 1973

AMENDMENT of the annex to the above-mentioned Agreement

Effected by an agreement in the form of an exchange of notes dated at Helsinki on 15 June and 18 August 1988, which came into force on 18 August 1988, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Certified statement was registered by Spain on 26 March 1991.

No. 14583. Convention on wetlands of international importance especially as waterfowl habitat. Concluded at Ramsar, Iran, on 2 February 1971

EXTENSION of the application of the the above-mentioned Convention to Anguilla and the British Virgin Islands

Notification received by the Director-General of the United Nations Educations, Scientific and Cultural Organization on:

15 February 1991
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(With effect from 15 June 1991.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 26 March 1991.

No. 18193. Air Transport Agreement between the Government of Spain and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics. Signed at Madrid on 12 May 1976

Exchange of notes constituting an agreement amending annex I to the above-mentioned Agreement. Madrid, 29 March and 8 May 1990

Came into force on 8 May 1990, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: Spanish and Russian.
Registered by Spain on 26 March 1991.

No. 22281. Protocol for the protection of the Mediterranean Sea against pollution from land-based sources. Concluded at Athens on 17 May 1980

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Spain on:

21 February 1991
Israel
(With effect from 21 February 1991.)

Certified statement was registered by Spain on 26 March 1991.

No 20710. Accord commercial entre la Suède et la République populaire de Chine. Signé à Stockholm le 15 mai 1979

MODIFICATION

Effectuée aux termes d'un accord sous forme d'échange de lettres en date à Beijing du 14 octobre 1984, qui est entré en vigueur par l'échange de lettres, avec effet au 15 mai 1985, conformément aux dispositions desdites lettres.

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suède le 25 mars 1991.

No 13174. Accord entre le Gouvernement de la République de Finlande et le Gouvernement d'Espagne relatif aux services aériens réguliers entre leurs territoires respectifs. Signé à Helsinki le 30 mai 1973

MODIFICATION de l'annexe à l'Accord susmentionné

Effectuée aux termes d'un accord sous forme d'échange de notes en date à Helsinki des 15 juin et 18 août 1988, lequel est entré en vigueur le 18 août 1988, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Espagne le 26 mars 1991.

No 14583. Convention relative aux zones humides d'importance internationale particulièrement comme habitats de la sauvagine. Conclue à Ramsar (Iran) le 2 février 1971

EXTENSION de l'application de la Convention susmentionnée à Anguilla et aux Iles Vierges britanniques.

Notification reçue par le Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

15 février 1991
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(Avec effet au 15 juin 1991.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 26 mars 1991.

No 18193. Accord entre le Gouvernement de l'Espagne et le Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques relatif aux transports aériens. Signé à Madrid le 12 mai 1976

Echange de notes constituant un accord modifiant l'annexe I de l'Accord susmentionné. Madrid, 29 mars et 8 mai 1990

Entré en vigueur le 8 mai 1990, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : espagnol et russe.
Enregistré par l'Espagne le 26 mars 1991.

No 22281. Protocole relatif à la protection de la mer Méditerranée contre la pollution d'origine tellurique. Conclu à Athènes le 17 mai 1980

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement espagnol le :

21 février 1991
Israël
(Avec effet au 21 février 1991.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Espagne le 26 mars 1991.

No. 22378. International Coffee Agreement, 1983. Adopted by the International Coffee Council on 18 September 1982

ACCESSION to the above-mentioned Agreement, as extended by the International Coffee Council by Resolution No. 347 of 3 July 1989

Instrument deposited on:

28 March 1991
Viet Nam
(With effect from 28 March 1991.)

Registered ex officio on 28 March 1991.

No 22378. Accord international de 1983 sur le café. Adopté par le Conseil international du café le 18 septembre 1982

ADHESION à l'Accord susmentionné, tel que prorogé par le Conseil international du café par sa Résolution No 347 du 3 juillet 1989

Instrument déposé le :

28 mars 1991
Viet Nam
(Avec effet au 28 mars 1991.)

Enregistré d'office le 28 mars 1991.

No. 15121. Agreement on the international carriage of perishable foodstuffs and on the special equipment to be used for such carriage (ATP). Concluded at Geneva on 1 September 1970

ENTRY INTO FORCE OF AMENDMENTS to annex 2 of the above-mentioned Agreement

The amendments were proposed by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and circulated by the Secretary-General on 27 June 1989. They came into force on 28 March 1991, in accordance with article 18 (6) of the Agreement.

Registered ex officio on 28 March 1991.

No 15121. Accord relatif aux transports internationaux de denrées périssables et aux engins spéciaux à utiliser pour ces transports (ATP). Conclu à Genève le 1er septembre 1970

ENTREE EN VIGUEUR D'AMENDEMENTS à l'annexe 2 de l'Accord susmentionné

Les amendements avaient été proposés par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et communiqués par le Secrétaire général le 27 juin 1989. Ils sont entrés en vigueur le 28 mars 1991, conformément au paragraphe 6 de l'article 18 de l'Accord.

Enregistré d'office le 28 mars 1991.

No. 15935. Agreement on trade and payments between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Socialist Republic of Romania. Signed at Brasilia on 5 June 1975

Protocol amending the above-mentioned Agreement. Signed at Brasilia on 29 December 1983

Came into force provisionally on 1 January 1984 and definitively on 5 December 1985, the date of the last of the notifications by which the Parties informed each other of the completion of their respective formalities, in accordance with article III.

Authentic texts: Portuguese and Romanian.
Registered by Brazil on 28 March 1991.

No 15935. Accord de commerce et de paiements entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la République socialiste de Roumanie. Signé à Brasilia le 5 juin 1975

Protocole modifiant l'Accord susmentionné. Signé à Brasilia le 29 décembre 1983

Entré en vigueur à titre provisoire le 1er janvier 1984 et à titre définitif le 5 décembre 1985, date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement de leurs formalités respectives, conformément à l'article III.

Textes authentiques : portugais et roumain.
Enregistré par le Brésil le 28 mars 1991.

ANNEX C

RATIFICATIONS, ACCESSIONS, ETC., CONCERNING TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED WITH THE SECRETARIAT OF THE LEAGUE OF NATIONS

No. 4284. Supplementary Convention between Great Britain and Northern Ireland, the Commonwealth of Australia, New Zealand and the Union of South Africa and Ecuador to the Extradition Treaty of September 20th, 1880. Signed at Quito, June 4th, 1934.

TERMINATION as between Australia and Ecuador (Note by the Secretariat)

The Government of Australia registered on 11 March 1991 (under No. 27969) the Treaty on extradition between the Government of Australia and the Government of Ecuador signed at Quito on 13 October 1988.

The said Treaty, which came into force on 1 August 1990, provides, in its article 18 (2), for the termination of the above-mentioned Supplementary Convention of 4 June 1934 as between Australia and Ecuador.

(11 March 1991)

ANNEXE C

RATIFICATIONS, ADHESIONS, ETC., CONCERNANT DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRES AU SECRETARIAT DE LA SOCIETE DES NATIONS

No 4284. Convention entre la Grande-Bretagne et l'Irlande du Nord, le Commonwealth d'Australie, la Nouvelle-Zélande et l'Union Sud-Africaine et l'Equateur additionnelle au Traité d'extradition du 20 septembre 1880. Signée à Quito, le 4 juin 1934.

ABROGATION entre l'Australie et l'Equateur (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement australien a enregistré le 11 mars 1991 (sous le No 27969) le Traité d'extradition entre le Gouvernement de l'Australie et le Gouvernement de l'Equateur signé à Quito le 13 octobre 1988.

Ledit Traité, qui est entré en vigueur le 1er août 1990, stipule, au paragraphe 2 de son article 18, l'abrogation de la Convention additionnelle susmentionnée du 4 juin 1934 entre l'Australie et l'Equateur.

(11 mars 1991)

CORRIGENDA AND ADDENDA TO
STATEMENTS OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
REGISTERED OR FILED AND RECORDED
WITH THE SECRETARIAT

JULY 1983

(ST/LEG/SER.A/437)

On page 425, under No. 22032, delete "(With a declaration.)" under "United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland".

On page 426, under No. 22032, delete from the second entry on the page: "23 December 1985 Byelorussian Soviet Socialist Republic".

Also correct the first part of the third entry in order to read as follows:

"DECLARATION relating to the above-mentioned declaration made by the Union of Soviet Socialist Republics, Romania, Poland and Bulgaria"

The last entry on the page should read as follows:

'DECLARATION relating to the declaration made by the Federal Republic of Germany on 28 July 1987

Received by the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

16 October 1987
Union of Soviet Socialist Republics

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 8 July 1988. (Note: Also see same number in part I.)"

On page 427, correct the first part of the first entry in order to read as follows:

"DECLARATIONS relating to the above-mentioned declaration made by the Union of Soviet Socialist Republics"

APRIL 1988

(ST/LEG/SER.A/470)

On page 272, under No. 24035 (Exchange of letters between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Kenya), "(with appendix)" after the title.

AUGUST 1988

(ST/LEG/SER.A/474)

On page 652, under No. 11774 (Agreement between the United States of America and the Federative Republic of Brazil), the date of signature of the Agreement which terminates the original Agreement (paragraph 1) should read "8 February 1984."

On page 654, under No. 10714 (Agreement between the French Republic and the Federal Republic of Germany), replace the first paragraph by the following:

"Exchange of notes constituting an agreement relating to the above-mentioned Agreement, confirming the Arrangement of 31 August 1984 concerning the establishment of adjoining national frontier clearance offices at Ottmarsheim-Neuenburg-am-Rhein-Autoroute. Paris, 11 September 1981."

RECTIFICATIFS ET ADDITIFS CONCERNANT
DES RELEVES DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX
ENREGISTRES OU CLASSES ET INSCRITS
AU REPERTOIRE AU SECRETARIAT

JUILLET 1983

(ST/LEG/SER.A/437)

A la page 425, sous le No 22032, retirer "(Avec déclaration.)" sous "Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord".

A la page 426, sous le No 22032, supprimer dans la deuxième entrée sur la page : "23 décembre 1985 République socialiste soviétique de Biélorussie"

Rectifier également la première partie de la troisième entrée afin de lire comme suit :

"DECLARATION concernant la déclaration susmentionnée formulée par l'Union des Républiques socialistes soviétiques, la Roumanie, la Pologne et la Bulgarie"

La dernière entrée sur la page devrait se lire comme suit:

"DECLARATION relative à la déclaration formulée par la République fédérale d'Allemagne le 28 juillet 1987

Reçue par le Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

16 octobre 1987
Union des Républiques socialistes soviétiques

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 8 juillet 1988. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)"

A la page 427, corriger la première partie de la première entrée afin de lire comme suit :

"DECLARATIONS relatives à la déclaration susmentionnée formulée par l'Union des Républiques socialistes soviétiques"

AVRIL 1988

(ST/LEG/SER.A/470)

A la page 272, sous le No 24035 (Echange de lettres entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Kenya), insérer "(avec appendice)" après le titre.

AOUT 1988

(ST/LEG/SER.A/474)

A la page 652, sous le No 11774 (Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République fédérative du Brésil), la date de signature de l'Accord qui abroge l'Accord original (paragraphe 1) devrait se lire "8 février 1984."

A la page 654, sous le No 10714 (Accord entre la République française et la République fédérale d'Allemagne), remplacer le premier paragraphe par le suivant :

"Echange de notes constituant un accord relatif à la Convention susmentionnée, confirmant l'Arrangement du 31 août 1984 relatif à l'installation de bureaux à contrôles nationaux juxtaposés à Ottmarsheim-Neuenburg-am-Rhein-Autoroute. Paris, 11 septembre 1981."

JULY 1987

(ST/LEG/SER.A/485)

On page 175, under No. 24890 (Agreement between Canada and Yugoslavia), correct the authentic texts to read "English, French and Serbo-Croatian."

AUGUST 1987

(ST/LEG/SER.A/488)

On page 278, under No. 25205, correct the Parties to read "INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT, CHILE AND BANCO CENTRAL DE CHILE"

MAY 1989

(ST/LEG/SER.A/507)

On page 137 between entry Nos. 18510 and 23726, insert the following entry:

"No. 23317. International Tropical Timber Agreement, 1983. Concluded at Geneva on 18 November 1983

EXTENSION OF THE AGREEMENT

By Decision 3 (VI) of the International Tropical Timber Council, confirmed at Abidjan on 24 May 1989, it was decided to extend the above-mentioned Agreement for two years with effect from 1 April 1990, in accordance with article 42 (1).

Registered ex officio on 24 May 1989."

JULY 1989

(ST/LEG/SER.A/509)

On page 200, cancel the entry which appears under No. 22378. The extension of the Agreement was registered on 1 October 1989.

JUILLET 1987

(ST/LEG/SER.A/485)

A la page 175, sous le No 24890 (Accord entre le Canada et la Yougoslavie), rectifier les textes authentiques afin de lire "anglais, français et serbo-croate."

AOUT 1987

(ST/LEG/SER.A/488)

A la page 278, sous le No 25205, rectifier les Parties afin de lire "BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT, CHILI ET BANCO CENTRAL DE CHILE"

MAY 1989

(ST/LEG/SER.A/507)

A la page 137, entre les entrées Nos 18510 et 23726, insérer l'entrée suivante :

"No 23317. Accord international de 1983 sur les bois tropicaux. Conclu à Genève le 18 novembre 1983

PROROGATION DE L'ACCORD

Par Décision 3 (VI) du Conseil international des bois tropicaux, confirmée à Abidjan le 24 mai 1989, il a été décidé de proroger l'Accord susmentionné de deux ans, avec effet au 1er avril 1990, conformément au paragraphe 2 de l'article 42.

Enregistré d'office le 24 mai 1989."

JUILLET 1989

(ST/LEG/SER.A/509)

A la page 200, annuler l'entrée qui apparaît sous le No 22378. La prorogation de l'Accord a été enregistrée le 1er octobre 1989.

CUMULATIVE (1991) ALPHABETICAL INDEX BY SUBJECT TERMS AND PARTIES

The alphabetical index published at the end of each monthly Statement covers, according to subject terms and parties, the original agreements and subsequent agreements and actions thereto that appear in the Statement. Starting with the year 1975, the index incorporates on an annual basis the references given in the previous Statements for the same year. The references (JAN: 25, JUL: 372, etc.) which appear after the relevant subject terms or parties refer to the monthly issues of the Statement concerned and to the pages therein.

ACCIDENTS JAN:16-17; FEB:43; MAR:82;

ADDENDUM MAR:105;

AFRICA JAN:8; FEB:49;

AGRICULTURAL COMMODITIES JAN:1, 15;

AGRICULTURE JAN:1, 5; FEB:29, 31-35, 38-41, 49;

AIRCRAFT JAN:1;

AIRCRAFT--UNLAWFUL SEIZURE JAN:14;

AIRPORTS JAN:1;

AKROTIRI AND DHEKELIA FEB:29;

ALBANIA MAR:70, 100;

ALGERIA FEB:35, 58;

ANGUILLA MAR:101;

ANIMAL HEALTH FEB:48;

ANIMALS FEB:58-59;

ANTIGUA AND BARBUDA MAR:93, 95;

AQUACULTURE FEB:56;

ARAB ATOMIC ENERGY AGENCY JAN:9;

ARAB STATES JAN:16;

ARBITRAL AWARDS JAN:19; FEB:50;

ARBITRATION JAN:19; FEB:50;

ARGENTINA JAN:15; MAR:74, 93, 95;

ARTISTIC WORKS MAR:72-73;

ARUBA MAR:75;

ASIA AND PACIFIC JAN:3; FEB:56;

ASSISTANCE JAN:1-3, 5, 7, 15-16, 20; FEB:28, 38, 40, 48, 48-49; MAR:68, 76, 90-91;

ASSISTANCE--ADMINISTRATIVE FEB:46; MAR:76;

ASSISTANCE--ECONOMIC JAN:2;

ASSISTANCE--FINANCIAL FEB:49;

ASSISTANCE--LEGAL FEB:28;

ASSISTANCE--TECHNICAL JAN:1-2, 15, 20; FEB:38, 40, 48-49; MAR:91;

ATMOSPHERE JAN:11-12, 14; FEB:57; MAR:77, 90;

ATP AGREEMENT (PERISHABLE FOODSTUFF) MAR:102;

AUDIO-VISUAL TECHNIQUES FEB:41; MAR:72-73;

AUSTRALIA FEB:48; MAR:66-68, 80, 88, 93, 95, 103;

AUSTRIA JAN:2; FEB:28-29, 45, 58-59; MAR:65, 72-73, 91-93, 95;

AVIATION JAN:1; FEB:46-47, 60-61, 63; MAR:66, 71, 101;

BAHAMAS FEB:50; MAR:88;

BALTIC SEA JAN:3; FEB:43; MAR:69;

BANCO CENTRAL DE CHILE MAR:105;

BANGLADESH FEB:36; MAR:93, 95;

BANKING FEB:38, 38;

BARBADOS JAN:2; MAR:93, 95;

BELGIUM JAN:23; MAR:93, 95;

BELIZE MAR:93, 95;

BENIN FEB:30; MAR:93, 95;

BERLIN MAR:66;

BHUTAN FEB:32, 57-58; MAR:85;

BOLIVIA FEB:31;

BOTSWANA FEB:59; MAR:93, 95;

BRAZIL JAN:5-7, 10, 16-17, 22; FEB:40-41; MAR:74, 78, 93, 95, 102, 104;

BRITISH VIRGIN ISLANDS MAR:101;

BULGARIA JAN:12; FEB:29, 46, 59; MAR:74;

BURKINA FASO JAN:12; FEB:30; MAR:73, 93, 95;

BURUNDI FEB:34; MAR:93, 95;

BYELORUSSIAN SOVIET SOCIALIST REPUBLIC FEB:29;

CAMEROON JAN:7; FEB:36; MAR:85, 93, 95;

CANADA JAN:21-22; FEB:29, 40-41; MAR:67, 93, 95, 105;

CANALS JAN:1;

CARIBBEAN AGRICULTURAL RESEARCH AND DEVELOPMENT INSTITUTE FEB:49;

CENTRAL AFRICAN REPUBLIC FEB:39; MAR:93, 95;

CENTRAL AMERICA FEB:27-28, 49;

CEYLON MAR:98;

CHAD JAN:12; MAR:93, 95;

CHANNEL TUNNEL MAR:76;

CHARTERS-CONSTITUTIONS-STATUTES FEB:52-55; MAR:85-86;

CHEMICAL PRODUCTS FEB:41;

CHILDREN-MINORS-YOUTH JAN:10-11; FEB:50, 52; MAR:85, 89;

CHILE MAR:93, 95, 105;

CHINA FEB:35; MAR:83, 87, 101;

CIVIL MATTERS FEB:27-28, 42, 52-53, 58;

CIVIL REGISTRATION MAR:75;

CIVIL RIGHTS FEB:51; MAR:80-81;

CLAIMS-DEBTS MAR:90;

COFFEE JAN:10; MAR:102;

COLLISIONS (NAVIGATION) MAR:84;

COLOMBIA JAN:11; MAR:89, 84, 93, 95;

COMMERCIAL MATTERS JAN:20-21; FEB:27, 42; MAR:74;

COMMODITIES JAN:1, 10, 12, 15; FEB:41; MAR:81, 102, 105;

COMMUNICATIONS JAN:7;

COMPENSATION MAR:85;

CONFERENCES-MEETINGS JAN:3; FEB:45;

CONGO MAR:93, 95;

CONSTRUCTION JAN:8, 25; MAR:76;

CONSULAR MATTERS JAN:18;

CONTAINERS MAR:85;

CONTINENTAL SHELF JAN:4;

CONTRACTS JAN:20;

COOK ISLANDS FEB:46;

COOPERATION JAN:2, 6-7, 9, 12, 17, 22, 24; FEB:40-45, 47, 49, 60; MAR:67-68, 71-74, 80, 83, 89,

COOPERATION--COMMERCIAL MAR:74;

COOPERATION--CULTURAL JAN:6; MAR:74, 76;

COOPERATION--ECONOMIC JAN:2, 7; FEB:45; MAR:67, 69, 71, 74;

COOPERATION--EDUCATIONAL JAN:6;

COOPERATION--INDUSTRIAL JAN:7; MAR:69;

COOPERATION--LEGAL FEB:53; MAR:72;

COOPERATION--REGIONAL MAR:101;

COOPERATION--SCIENTIFIC JAN:6; MAR:71, 74;

COOPERATION--TECHNICAL JAN:7; FEB:40-41; MAR:68-69, 71, 74;

CORRIGENDUM MAR:104-105;

COSTA RICA FEB:27, 51;

COTE D'IVOIRE JAN:6, 23; FEB:50; MAR:93, 95;

COTTON JAN:2;

COURT OF JUSTICE (EEC) FEB:27,

CREDITS FEB:29, 31, 33, 38;

CRIMINAL MATTERS JAN:12, 14; FEB:28, 47-48, 51-52, 61; MAR:66, 72-73, 81, 98;

CRUSTACEANS FEB:48;

CSC (SAFE CONTAINERS) MAR:85;

CUBA FEB:44; MAR:82, 88, 93, 95;

CULTURAL MATTERS JAN:6; FEB:45; MAR:72-73, 91;

CULTURAL RIGHTS MAR:89;

CUSTOMS JAN:7, 12, FEB:46, 60;

CYPRUS FEB:28, 50; MAR:84, 93, 95;

CZECHOSLOVAKIA JAN:6, 8, 10, 19; FEB:29; MAR:65, 73, 80, 93, 95;

DEFENCE JAN:1-2;

DEGREES-DIPLOMAS JAN:16;

DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA MAR:83, 85, 87;

DEMOCRATIC REPUBLIC OF VIET-NAM MAR:80;

DENMARK JAN:3-4, 18; FEB:42-43, 48, 56; MAR:71, 88, 93, 95-98, 100;

DEVELOPMENT FEB:30-39, 49, 55; MAR:67;

DEVELOPMENT--RURAL FEB:30-31, 34, 37, 39, 41;

DIPLOMATIC RELATIONS JAN:7; FEB:56, 61; MAR:68;

DISASTER RELIEF JAN:16-17; FEB:43; MAR:82;

DISCRIMINATION JAN:22; MAR:77, 79;

DISPUTES--SETTLEMENT FEB:56;

DIVORCE MAR:82;

DJIBOUTI MAR:83-85, 87;

DOMINICA MAR:89;

DOMINICAN REPUBLIC JAN:1; FEB:36, 48; MAR:93, 95;

DRIVING LICENCES MAR:71, 96-98;

DUMPING FEB:53; MAR:87-88;

ECONOMIC MATTERS JAN:2, 7; MAR:65, 67, 69, 71, 74, 76-77;

ECONOMIC RIGHTS MAR:89;

ECUADOR MAR:86, 87-88, 103;

EDUCATION JAN:6, 16; MAR:72, 91;

EGYPT MAR:81, 93, 95;

EL SALVADOR FEB:28;

EMPLOYMENT JAN:7; MAR:65, 79;

EMPLOYMENT CONTRACTS MAR:79;

ENERGY FEB:44;

ENERGY--ATOMIC FEB:52;

ENERGY--NUCLEAR JAN:3-4, 16-17; FEB:52; MAR:80, 82;

ENVIRONMENT JAN:4, 11-12, 14, 18; FEB:29, 32, 43-44, 53, 57-59, 61; MAR:65, 77, 79, 83-85, 87-88, 90, 99, 101;

ETHIOPIA MAR:78-79;

EUROPE JAN:4, 13; FEB:52;

EUROPEAN COMMUNITIES FEB:27;

EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY MAR:93, 95;

EUROPEAN ORGANISATION FOR NUCLEAR RESEARCH FEB:52;

EXCHANGE--FOREIGN FEB:44;

EXPERTS FEB:48;

EXPORTS FEB:38;

EXTRADITION JAN:2, 5, 10; MAR:66, 80, 98, 103;

FAEROE ISLANDS FEB:43;

FAMILY MATTERS FEB:28, 53; MAR:79;

FARMERS FEB:30-31;

FIJI MAR:65, 77;

FILM PRODUCTION JAN:2; MAR:67;

FINANCE COMPANIES FEB:43;

FINANCIAL MATTERS JAN:1, 6; FEB:34, 38, 43-44, 52; MAR:65;

FINLAND JAN:4, 6-7, 17-18, 23-24; FEB:29, 38, 42-44, 51-52, 56; MAR:71, 93, 95-97, 100-101;

FISCAL EVASION--PREVENTION JAN:5-6; FEB:43; MAR:67, 69-71;

FISHERIES MAR:68;

FISHERMEN FEB:36;

FISHING JAN:4; FEB:41, 46, 60; MAR:68;

FLOWERS FEB:58-59;

FOOD FEB:34, 40; MAR:102;

FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS JAN:15-17, 20;

FOREIGNERS FEB:48;

FORESTRY FEB:30, 32, 34, 41;

FRANCE JAN:5; FEB:27, 29, 45-46, 57, 60; MAR:65-66, 73, 75-77, 93, 95, 104;

FREE TRADE JAN:24;

FRIENDSHIP FEB:44-45; MAR:74;

FRIENDSHIP--CO-OPERATION MAR:74;

FRONTIER TRAFFIC FEB:60;

FRONTIERS JAN:3-5, 17, 24; FEB:29, 46, 61; MAR:65, 69, 77, 99;

GABON MAR:93, 95;

GAMBIA FEB:38; MAR:93, 95;

GATT MAR:91-93, 95;

GENEVA (LAKE) FEB:60;

GENEVA CONVENTIONS JAN:21-22; FEB:57-58;

GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC JAN:4; MAR:68-69, 99;

GERMANY FEB:29, 41, 52; MAR:66, 86;

GERMANY, FEDERAL REPUBLIC OF JAN:2; FEB:60; MAR:76, 93, 95, 104;

GHANA MAR:93, 95;

GIBRALTAR (STRAIT) MAR:73;

GRANTS FEB:39;

GREECE JAN:2; MAR:81, 93, 95, 99;

GUATEMALA FEB:27, 51;

GUERNSEY FEB:29;

GUINEA JAN:19-21; FEB:32;

GUYANA JAN:6, 11; MAR:93, 95;

HAITI FEB:51, MAR:93, 95;

HANDICAPPED MAR:79;

HEADQUARTERS (ORGANIZATIONS) JAN:8, 23;

HEALTH JAN:5, 8, 17, 25; FEB:42, 48; MAR:68, 79, 100;

HIGH SEAS MAR:83, 87;

HIGHWAYS JAN:13;

HOLIDAYS MAR:78;

HONDURAS FEB:28;

HONG KONG MAR:93, 95;

HOSTAGES JAN:14;

HUMAN RIGHTS JAN:10-11, 14, 21-22; FEB:50-51, 57-58, 61; MAR:77, 79-81, 89;

HUMANITARIAN MATTERS JAN:10-11, 21-22; FEB:50; MAR:89;

HUNGARY JAN:7-8, 12, 17-18; FEB:42, 46; MAR:93, 95;

ICELAND JAN:4, 18; FEB:42-43, 58; MAR:93, 95, 100;

IMPORTS-EXPORTS JAN:12;

INDIA FEB:37; MAR:85, 90, 93, 95;

INDONESIA FEB:40; MAR:93, 95;

INDUSTRY JAN:7; FEB:40-41; MAR:78;

INFORMATION JAN:1, 3-4;

INFORMATION--EXCHANGE JAN:3-4; MAR:75;

INMARSAT FEB:57; MAR:85-86;

INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY JAN:9, 15-16, 20;

INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT FEB:49; MAR:105;

INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION JAN:15-16, 20;

INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT FEB:29-40, 49, 55;

INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION JAN:8, 15-16, 20, 23;

INTERNATIONAL MARITIME ORGANIZATION FEB:53-55;

INTERNATIONAL MARITIME SATELLITE ORGANIZATION FEB:57; MAR:85-86;

INTERNATIONAL OIL POLLUTION COMPENSATION FUND MAR:85;

INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION JAN:15-16, 20;

INTERNATIONAL TRADE CENTRE UNCTAD/GATT FEB:49;

INVESTMENTS MAR:70;

INVESTMENTS--GUARANTEE MAR:70;

INVESTMENTS--PROMOTION MAR:70;

IRAQ JAN:25; MAR:86;

IRELAND JAN:23; FEB:45, 48, 63; MAR:93, 95;

ISLE OF MAN FEB:29;

ISRAEL JAN:1; FEB:42; MAR:74, 93, 95, 101;
ITALY JAN:2, 7, 10; MAR:66, 80, 93, 95;

JAMAICA FEB:30; MAR:93, 95;
JAPAN JAN:6; FEB:61; MAR:66, 80, 91, 93, 95;
JERSEY FEB:29;
JUDGEMENTS FEB:42,
JUDICIAL MATTERS FEB:27, 42, 53; MAR:72;

KENYA JAN:3, 15-16; FEB:37; MAR:93, 95, 99, 104;
KUWAIT FEB:56; MAR:93, 95;

LABOUR JAN:4, 8, 18, 25; MAR:76-79;
LABOUR STANDARDS MAR:78;
LAW OF TREATIES JAN:23;
LEGAL MATTERS JAN:12, 18, 21, 23; FEB:28, 42, 51, 53-55; MAR:72, 75, 81-82, 84, 103;
LESOTHO FEB:32, MAR:93, 95;
LIABILITY--CIVIL MAR:84, 90;
LIABILITY--INTERNATIONAL MAR:84, 90;
LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA FEB:45;
LIECHTENSTEIN FEB:59; MAR:72, 91;
LITERARY WORKS MAR:72-73;
LIVESTOCK FEB:35-37, 49;
LOAD LINES MAR:83;
LOANS JAN:6; FEB:29-40, 49, 55;
LUXEMBOURG FEB:29, 51-55, 59; MAR:70, 76, 82, 93, 95;

MADAGASCAR FEB:33; MAR:68, 81, 89-91, 93, 95;
MALAWI JAN:10, 12, 14; MAR:93, 95;
MALAYSIA MAR:93, 95;
MALDIVES JAN:18; FEB:38, 50; MAR:93, 95;
MALI FEB:34;
MALTA MAR:77, 85, 93, 95;
MAPS JAN:4-5; FEB:46; MAR:65, 67;
MARITIME MATTERS JAN:2-3, 5; FEB:46, 53-55; MAR:65, 74, 77-78, 83, 85-90;
MAURITANIA FEB:39; MAR:93, 95;
MAURITIUS MAR:83, 93, 95;
MEDICAL CARE JAN:4, 8, 17, 25; MAR:68;
MEDITERRANEAN SEA MAR:101;
MERCHANT MARINE MAR:78;
METEOROLOGY MAR:68;
MEXICO JAN:25; FEB:47, 61; MAR:73, 93, 95;
MILITARY MATTERS JAN:1;
MONACO MAR:66, 85;
MONGOLIA FEB:28, 53;
MONTREAL PROTOCOL JAN:11-12; FEB:57; MAR:77;
MOROCCO FEB:46-47; MAR:65, 73, 76, 85-87, 93, 95;
MOTOR VEHICLES JAN:12-13; FEB:51-52; MAR:71, 75-76, 96-98;

MOVIE FILMS JAN:2; MAR:67;
MOZAMBIQUE MAR:85;
MULTILATERAL JAN:3, 8, 12-13; FEB:27, 29, 53; MAR:73, 75, 77, 91, 93, 95, 102, 105;
MUTUAL ASSISTANCE JAN:7, 22; FEB:42, 46, 48; MAR:76;
MUTUAL RELATIONS FEB:44, 48; MAR:85, 89, 72;
MYANMAR MAR:93, 95;

NAMIBIA FEB:59;
NARCOTICS JAN:6, 12, 19, 22; FEB:47, 51; MAR:66, 73, 81;
NAVIGATION FEB:53-55; MAR:74, 83-84, 86-88;
NAVIGATION--INLAND JAN:19;
NEPAL JAN:3; FEB:31;
NETHERLANDS JAN:18; FEB:27, 29, 59; MAR:68, 75, 81, 89-90, 93, 95;
NEW ZEALAND FEB:46; MAR:86, 93, 95;
NICARAGUA MAR:93, 95;
NIGER FEB:55; MAR:93, 95;
NIGERIA MAR:93, 95;
NORDIC COUNTRIES FEB:43; MAR:71, 97, 100;
NORWAY JAN:4, 11, 18, 24; FEB:29, 42-43, 52, 56; MAR:71, 93, 95, 97-100;
NUCLEAR DAMAGE JAN:16-17; MAR:82;
NUCLEAR POWER PLANTS JAN:3-4;
NUCLEAR RESEARCH FEB:52;

OCCUPATIONAL DISEASES MAR:79;
OFFICE WORK MAR:78;
OIL FEB:43; MAR:74, 83-84;
OMAN MAR:81, 87-88;
ORGANIZATION AND PAN-AFRICAN TELECOMMUNICATIONS (PATU) JAN:9;
ORGANIZATION OF AFRICAN UNITY FEB:49;
OZONE JAN:11-12, 14; FEB:57; MAR:77, 90;

PAKISTAN FEB:30, 58; MAR:87, 93, 95;
PANAMA JAN:1; FEB:29;
PANAMA CANAL JAN:1;
PAPUA NEW GUINEA MAR:87;
PARAGUAY JAN:14, 21-22;
PASSPORTS JAN:7;
PAYMENTS JAN:1; FEB:44; MAR:102;
PEACE FEB:45; MAR:80;
PENAL RECORD MAR:72;
PERU MAR:74, 93, 95;
PHILIPPINES MAR:93, 95;
PLANTS JAN:5; FEB:55, 58-59;
POLAND JAN:3-4, 24; FEB:44; MAR:72, 93, 95;
POLITICAL RIGHTS FEB:48, 51; MAR:80-81;
POLLUTION JAN:11-12, 14; FEB:29, 43, 53, 57, 61; MAR:69, 77, 83-85, 87-88, 90, 101;
PORTUGAL JAN:13; MAR:83, 93, 95;
PRIVILEGES-IMMUNITIES FEB:27-28, 57; MAR:75;

PROFESSIONS JAN:16;

PROPERTY MATTERS MAR:69, 72;

PROTOCOLS TO THE GENEVA CONVENTIONS JAN:21-22;

PSYCHOTROPIC SUBSTANCES JAN:6, 12, 19; FEB:51; MAR:81;

PUBLIC WORKS FEB:40;

RADIOLOGY JAN:17; MAR:82;

REFUGEES JAN:14;

REGIONS JAN:6; FEB:33, 39-40, 49; MAR:69;

REINDEER MAR:99;

REPUBLIC OF KOREA FEB:47; MAR:77, 81, 93, 95;

RESCUE FEB:53; MAR:86, 89;

RESEARCH FEB:52; MAR:74;

REST--WEEKLY MAR:78;

ROAD TRAFFIC JAN:19; FEB:60;

ROADS JAN:13, 19;

ROMANIA JAN:5, 20-22; FEB:61; MAR:74, 85, 93, 95, 102;

RUBBER MAR:81;

RWANDA JAN:11; FEB:33; MAR:93, 95;

SAFETY--LIFE FEB:53; MAR:86;

SAINT KITTS AND NEVIS JAN:14;

SAINT VINCENT AND THE GRENADINES MAR:84;

SALES OF GOODS (INTERNATIONAL) JAN:18, 20-21;

SAO TOME AND PRINCIPE FEB:31;

SATELLITES JAN:24; MAR:68, 85-86, 89;

SAUDI ARABIA JAN:14; MAR:71, 86, 88;

SCHOOLS FEB:41; MAR:72, 78, 91;

SCIENTIFIC MATTERS JAN:6; MAR:74;

SEA JAN:2-5; FEB:53, 58; MAR:83-84, 86-89;

SEAMEN JAN:8, 25; MAR:88;

SECURITY JAN:1; FEB:45;

SENEGAL FEB:34; MAR:93, 95;

SEPARATION--LEGAL MAR:82;

SEYCHELLES MAR:83, 87;

SHELLFISH FEB:48;

SIERRA LEONE MAR:93, 95;

SINGAPORE JAN:1; FEB:59; MAR:87, 93, 95;

SMALLHOLDERS FEB:32, 38, 39;

SOCIAL MATTERS MAR:70, 99-100;

SOCIAL RIGHTS MAR:89;

SOCIAL SECURITY FEB:61-62; MAR:70, 99-100;

SOIL FEB:30, 32;

SOLAS (SAFETY OF LIFE AT SEA) FEB:53; MAR:86;

SOLOMON ISLANDS JAN:5;

SOMALIA FEB:39-40;

SOUTH AFRICA MAR:93, 95;

SPACE MAR:89;

SPAIN JAN:5, 25; FEB:27, 29, 42, 46-48, 57, 59-62; MAR:73, 76, 88, 93, 95, 101;

SPECIALIZED AGENCIES MAR:75;

SRI LANKA JAN:2; FEB:31, 61; MAR:89, 82, 93, 95;

STATELESSNESS JAN:14;

STEEL JAN:7;

SUDAN JAN:16; FEB:33; MAR:86;

SUGAR JAN:15;

SURINAME JAN:23; MAR:89, 74, 93, 95;

SWEDEN JAN:3-4, 7, 17-18, 24-25; FEB:29, 42-43, 48, 52, 58; MAR:68-72, 93, 95, 97-101;

SWITZERLAND FEB:29, 48, 59-62; MAR:88, 90, 93, 95, 100;

TAXATION JAN:5-6; FEB:28, 42-43, 45, 58, 60; MAR:67, 69-71, 76, 99;

TAXATION--CAPITAL FEB:28, 42-43, 58, 60; MAR:69, 71, 99;

TAXATION--DOUBLE JAN:5-6; FEB:28, 42-43, 45, 58; MAR:67, 69-71, 76, 99;

TAXATION--INCOME JAN:5-6; FEB:28, 42-43, 58, 60; MAR:67, 69, 71, 98-99;

TECHNICIANS FEB:41;

TECHNOLOGY MAR:74, 76;

TELECOMMUNICATIONS JAN:7, 24;

TERRITORIAL WATERS JAN:2;

TEXTILES JAN:2;

THAILAND JAN:22; MAR:67, 71-72, 93, 95;

TOGO FEB:37, 42, 57; MAR:87-88, 93, 95;

TOKELAU ISLANDS MAR:86;

TRADE JAN:1-3, 7, 10, 15, 17-21, 24; FEB:50, 58-59; MAR:67, 70, 78, 80, 84, 91-93, 95, 99-102;

TRADE LAW JAN:18;

TRAINING FEB:40-41, 49; MAR:88;

TRAINING--VOCATIONAL MAR:76;

TRANSPORT JAN:1, 13, 23; FEB:45-48, 60-61, 63; MAR:66, 71, 83, 101;

TRANSPORT--AIR JAN:1; FEB:45-47, 57, 60-61, 63; MAR:66, 71, 101;

TRANSPORT--MARITIME FEB:53; MAR:83-86;

TRANSPORT--MERCHANDISE JAN:23; FEB:45, 47-48; MAR:102;

TRANSPORT--ROAD JAN:13, 23; FEB:45, 47-48;

TREATIES-AGREEMENTS JAN:23;

TRINIDAD AND TOBAGO MAR:70, 93, 95;

TRUST FUNDS MAR:85;

TUNAS MAR:86;

TUNISIA FEB:35; MAR:70, 91;

TURKEY FEB:37; MAR:71, 82, 85, 87-89, 92, 95;

UGANDA MAR:93, 95;

UKRAINIAN SOVIET SOCIALIST REPUBLIC FEB:29;

UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS JAN:2-3, 17; FEB:28-29, 43-45, 53; MAR:101, 104;

UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND JAN:7; FEB:29, 57; MAR:66, 73, 75-76, 89, 93, 95, 104;

UNITED NATIONS JAN:3, 15-16, 20; FEB:27-28, 45; MAR:65;

UNITED NATIONS (ECONOMIC COMMISSION FOR LATIN AMERICA AND THE CARIBBEAN) MAR:68;

UNITED NATIONS (UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME) JAN:3, 5; MAR:65, 68, 91;

UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION JAN:15-16, 20; FEB:48; MAR:101;
UNITED NATIONS FORCES FEB:27-28,
UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION JAN:9; FEB:42, 49;
UNITED NATIONS OBSERVER GROUP IN CENTRAL AMERICA (ONUCA) FEB:27-28;
UNITED NATIONS SPECIAL FUND JAN:15, 20; MAR:90;
UNITED REPUBLIC OF TANZANIA FEB:39; MAR:93, 95;
UNITED STATES OF AMERICA JAN:1-2, 5, 7, 10; FEB:28, 43, 58, 60, 63; MAR:67, 70, 93, 95, 98, 104;
UNIVERSAL POSTAL UNION JAN:15-16, 20;
UNIVERSITIES MAR:74;
URUGUAY JAN:11, 21; FEB:41; MAR:93, 95,

VENEZUELA JAN:5-6, 22; FEB:32; MAR:93;
VESSELS JAN:19; FEB:53; MAR:78, 83-84, 87-88;
VETERINARY MEDICINE FEB:46; MAR:100;
VIET NAM MAR:67, 83-84, 86, 88, 102,
VISAS JAN:7; FEB:44, 46-47; MAR:65, 69;

WAR VICTIMS JAN:21-22; FEB:57-58;
WATER RESOURCES FEB:30, 32, 38,
WATERCOURSES JAN:17;
WETLANDS MAR:101;
WHEAT FEB:41;
WILDLIFE FEB:58-59;
WOMEN JAN:22; FEB:31, 37; MAR:77;
WOOD MAR:105;
WOOL JAN:2;
WORKERS JAN:4, 8, 18, 25; MAR:79;
WORKERS--PROTECTION MAR:79;
WORLD HEALTH ORGANIZATION JAN:15-16, 20;
WORLD INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION MAR:72;
WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION JAN:15-16, 20;
WORLD WILDLIFE FUND AND THE CONSERVATION FOUNDATION MAR:65;

YEMEN FEB:33, 55;
YUGOSLAVIA JAN:10-12; FEB:45; MAR:85, 93, 95, 105;

ZAIRE FEB:45; MAR:93, 95;
ZAMBIA MAR:93, 95;
ZIMBABWE FEB:38; MAR:71, 75, 93, 95;

CUMULATIVE (1991) NUMERICAL INDEX BY REGISTRATION OR FILING AND RECORDING NUMBERS

The numerical index published at the end of each monthly Statement covers the original agreements and subsequent agreements and actions thereto that appear in the Statement. Starting as from December 1983, the index incorporates on an annual basis the references given in the previous Statements for the same year. The references (JAN: 25, JUL: 372, etc.) which appear after the relevant numbers refer to the month of the Statement concerned and to the pages therein.

The index is established as follows:

1. By registration numbers for all original agreements, subsequent agreements and actions in either "Part I" or "Annex A".
2. By filing and recording numbers for all original agreements, subsequent agreements and actions in either "Part II" or "Annex B".
3. By League of Nations registration numbers for subsequent actions to agreements registered originally with the League of Nations.

1. BY REGISTRATION NUMBER FOR ALL AGREEMENTS AND ACTIONS (PART I AND ANNEX A)

00407 FEB:57;

00521 MAR:75;

00597 MAR:78;

00814 MAR:91-93, 95;

00970 FEB:57;

00971-00973 FEB:58;

01963 FEB:55;

02545 JAN:14;

02701 FEB:52;

03589 MAR:96;

03590-03592 MAR:97;

03680 MAR:97;

03784-03785 MAR:98;

04214 FEB:53-55;

04581 MAR:98;

04857 FEB:53;

04704 MAR:78;

04739 JAN:19; FEB:50;

04789 JAN:12-13; FEB:51-52; MAR:75-78;

05742 JAN:23;

06028 MAR:30;

06189 MAR:91;

07231 MAR:98;

07312 FEB:56;

07433 JAN:15;

07458 JAN:15;

07500 JAN:20;

07556 JAN:20;

07732 JAN:16;

08564 MAR:83;

08638 JAN:18;

09159 MAR:83;

09673 JAN:23;

10714 MAR:104;

10987 FEB:56;

10999 FEB:60;

11559 MAR:76;

11774 MAR:104;

11827 JAN:17;

11929-11930 JAN:18;

13174 MAR:101;

13218 FEB:60;

13272 MAR:75;

13899 JAN:19;

14020-14021 MAR:99;

14049 MAR:83;
14097 MAR:84;
14130 MAR:80;
14238 MAR:82;
14500 JAN:10;
14531 MAR:89;
14537 FEB:58-59;
14583 MAR:101;
14668 FEB:51; MAR:80-81;
14956 JAN:19; FEB:51;
14963 MAR:80;
15121 MAR:102;
15410 FEB:81;
15705 JAN:19;
15756 MAR:84;
15824 MAR:84;
15935 MAR:102;
16017 JAN:23;
16193 MAR:101;
16198 MAR:85;
16743 JAN:19;
17146 MAR:85;
17512 JAN:21;
17513 JAN:22;
17578 MAR:78;
17682 JAN:22;
17948 MAR:85-86;
17984 MAR:99;
18232 JAN:23;
18244 FEB:81;
18272 JAN:17;
18981 FEB:53; MAR:86;
19301 FEB:81;
19487 JAN:23;

20387 JAN:18;
20378 JAN:22; MAR:77;
20535 MAR:99;
20642 MAR:99;
20662 JAN:17;
20690 MAR:78;
20707-20708 MAR:100;
20710 MAR:101;
20722 FEB:80;
21257 JAN:24;
21284 MAR:87;
21618 JAN:13;

21623 FEB:61;

21785 FEB:60;

21885 JAN:24;

21886 MAR:87;

21931 JAN:14;

22032 MAR:104;

22281 MAR:101;

22282 FEB:57;

22345-22348 MAR:79;

22378 JAN:10; MAR:102;

22484 FEB:53; MAR:87-88;

22514 FEB:52;

22939 JAN:24;

22947 MAR:80;

23001 MAR:88;

23051 FEB:61-62;

23179 JAN:18;

23183 MAR:100;

23317 MAR:105;

23439 MAR:79;

23489 MAR:89;

23645 MAR:79;

24035 MAR:104;

24404 JAN:16; MAR:82;

24835 MAR:90;

24843 JAN:17; MAR:82;

24890 MAR:105;

25205 MAR:105;

25587 JAN:20;

25792 MAR:78;

25811 JAN:15;

25910 JAN:12;

26119 JAN:20;

26120-26121 JAN:21;

26164 JAN:14; FEB:57; MAR:90;

26328 FEB:55;

26331 MAR:89;

26364 MAR:81;

26389 JAN:11-12; FEB:57; MAR:77;

27140 FEB:58;

27531 JAN:10-11; FEB:50; MAR:89;

27627 JAN:12; FEB:51; MAR:81;

27827-27831 JAN:1;

27832-27837 JAN:2;

27838-27842 JAN:3;

27843-27846 JAN:4;

27847 JAN:4, 18;
27848-27852 JAN:5;
27853-27857 JAN:6;
27858-27883 JAN:7;
27884-27885 JAN:8, 25;
27886 JAN:8;
27887-27889 FEB:27;
27870-27873 FEB:28;
27874-27875 FEB:29;
27876-27879 FEB:30;
27880-27883 FEB:31;
27884-27887 FEB:32;
27888-27891 FEB:33;
27892-27895 FEB:34;
27896-27899 FEB:35;
27900-27903 FEB:36;
27904-27907 FEB:37;
27908-27911 FEB:38;
27912-27915 FEB:39;
27916-27919 FEB:40;
27920-27925 FEB:41;
27926-27928 FEB:42;
27929 FEB:42, 56;
27930-27933 FEB:43;
27934-27939 FEB:44;
27940-27944 FEB:45;
27945-27950 FEB:46;
27951-27955 FEB:47;
27956-27960 FEB:48;
27961-27962 MAR:65;
27963 MAR:65, 77;
27964-27965 MAR:65;
27966-27970 MAR:66;
27971-27976 MAR:67;
27977-27982 MAR:68;
27983-27987 MAR:69;
27988-27992 MAR:70;
27993-27997 MAR:71;
27998 MAR:72;
27999 MAR:72, 91;
28000-28001 MAR:72;
28002-28005 MAR:73;
28006-28011 MAR:74;

2. BY FILING AND RECORDING NUMBER FOR ALL AGREEMENTS AND ACTIONS (PART II AND ANNEX B)

00412 FEB:83;

01047-01048 JAN:9;

01049-01052 FEB:49;

3. BY REGISTRATION NUMBER FOR SUBSEQUENT ACTIONS TO AGREEMENTS REGISTERED WITH THE LEAGUE OF NATIONS

04824 MAR:103;

RECAPITULATIVE TABLE OF ORIGINAL AGREEMENTS REGISTERED IN 1991

Nos.	27827 - 27886	: JANUARY
Nos.	27887 - 27980	: FEBRUARY
Nos.	27981 - 28011	: MARCH

RECAPITULATIVE TABLE OF ORIGINAL AGREEMENTS FILED AND RECORDED IN 1991

Nos.	1047 - 1048	: JANUARY
Nos.	1049 - 1052	: FEBRUARY

INDEX ALPHABETIQUE CUMULATIF (1991) PAR SUJET ET PAR PARTIE

L'index alphabétique à la fin de chaque Relevé mensuel couvre, par sujet et par partie, les accords originaux et les accords et faits ultérieurs qui font l'objet du Relevé. A compter de l'année 1975, cet index récapitule sur une base annuelle les références données dans les Relevés précédemment publiés pour l'année en cours. Les références (JAN : 25, JUIL : 372, etc.) figurant après les sujets ou les parties renvoient au mois du Relevé correspondant et à la page de ce Relevé.

ACCIDENTS JAN:16-17; FEV:43; MARS:82;

ACCORD ATP (DENREES PERISSABLES) MARS:102;

ACIER JAN:7;

ADDITIF MARS:105;

AERONEFS JAN:1;

AERONEFS--CAPTURE ILLICITE JAN:14;

AEROPORTS JAN:1;

AFRIQUE JAN:8; FEV:49;

AFRIQUE DU SUD MARS:93, 95;

AGENCE ARABE DE L'ENERGIE ATOMIQUE JAN:9;

AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE JAN:9, 15-16, 20;

AGRICOLES--PRODUITS JAN:1, 15;

AGRICULTEURS FEV:30-31;

AGRICULTURE JAN:1, 5; FEV:29, 31-35, 38-41, 49;

AKROTIRI ET DHEKELIA FEV:29;

ALBANIE MARS:70, 100;

ALGERIE FEV:35, 58;

ALIMENTATION FEV:34, 40; MARS:102;

ALLEMAGNE FEV:29, 41, 52; MARS:66, 88;

ALLEMAGNE, REPUBLIQUE FEDERALE D' JAN:2; FEV:60; MARS:78, 93, 95, 104;

AMERIQUE CENTRALE FEV:27-28, 49;

AMITIE FEV:44-45; MARS:74;

AMITIE-COOPERATION MARS:74;

ANGUILLA MARS:101;

ANIMAUX FEV:58-59;

ANIMAUX--SANTE FEV:46;

ANTIGUA-ET-BARBUDA MARS:93, 95;

APATRIDIE JAN:14;

AQUICULTURE FEV:56;

ARABIE SAOUDITE JAN:14; MARS:71, 86, 88;

ARBITRAGE JAN:19; FEV:50;

ARBITRALES--SENTENCES JAN:19; FEV:50;

ARGENTINE JAN:15; MARS:74, 93, 95;

ARUBA MARS:75;

ASIE ET PACIFIQUE JAN:3; FEV:56;

ASSISTANCE JAN:1-3, 5, 7, 15-16, 20; FEV:28, 38, 40, 46, 48-49; MARS:68, 78, 90-91;

ASSISTANCE ADMINISTRATIVE FEV:48; MARS:78;

ASSISTANCE ECONOMIQUE JAN:2;

ASSISTANCE FINANCIERE FEV:49;

ASSISTANCE JURIDIQUE FEV:28;

ASSISTANCE MUTUELLE JAN:7, 22; FEV:42, 48, 48; MARS:78;

ASSISTANCE TECHNIQUE JAN:1-2, 15, 20; FEV:38, 40, 48-49; MARS:91;

ATMOSPHERE JAN:11-12, 14; FEV:57; MARS:77, 90;

AUSTRALIE FEV:48; MARS:66-68, 80, 88, 93, 95, 103;

AUTRICHE JAN:2; FEV:28-29, 45, 58-59; MARS:65, 72-73, 91-93, 95;

AVIATION JAN:1; FEV:46-47, 60-61, 63; MARS:66, 71, 101;

BAHAMAS FEV:50; MARS:88;
BALTIQUE JAN:3; FEV:43; MARS:69;
BANCO CENTRAL DE CHILE MARS:105;
BANGLADESH FEV:36; MARS:93, 95;
BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT FEV:49; MARS:105;
BANQUES FEV:36, 38;
BARBADE JAN:2; MARS:93, 95;
BELGIQUE JAN:23; MARS:93, 95;
BELIZE MARS:93, 95;
BENIN FEV:30; MARS:93, 95;
BERLIN MARS:66;
BHOUTAN FEV:32, 57-58; MARS:65;
BLE FEV:41;
BOIS MARS:105;
BOLIVIE FEV:31;
BOTSWANA FEV:59; MARS:93, 95;
BRESIL JAN:5-7, 10, 16-17, 22; FEV:40-41; MARS:74, 78, 93, 95, 102, 104;
BULGARIE JAN:12; FEV:29, 46, 59; MARS:74;
BURKINA FASO JAN:12; FEV:30; MARS:73, 93, 95;
BURUNDI FEV:34; MARS:93, 95;

CAFE JAN:10; MARS:102;
CAMEROUN JAN:7; FEV:36; MARS:85, 93, 95;
CANADA JAN:21-22; FEV:29, 40-41; MARS:67, 93, 95, 105;
CANAUX JAN:1;
CAOUTCHOUC MARS:81;
CARTES JAN:4-5; FEV:46; MARS:65, 67;
CASIER JUDICIAIRE MARS:72;
CENTRALES NUCLEAIRES JAN:3-4;
CENTRE DU COMMERCE INTERNATIONAL CNUCED/GATT FEV:49;
CEYLAN MARS:98;
CHANGE FEV:44;
CHARTES-CONSTITUTIONS-STATUTS FEV:52-55; MARS:85-86;
CHILI MARS:93, 95, 105;
CHIMIQUES--PRODUITS FEV:41;
CHINE FEV:35; MARS:83, 87, 101;
CHYPRE FEV:28, 50; MARS:84, 93, 95;
CINEMATOGRAPHIE JAN:2; MARS:67;
CIRCULATION ROUTIERE JAN:19; FEV:60;
CIVILES--QUESTIONS FEV:27-28, 42, 52-53, 58;
COLLISIONS (NAVIGATION) MARS:84;
COLOMBIE JAN:11; MARS:69, 84, 93, 95;
COMMERCE JAN:1-3, 7, 10, 15, 17-21, 24; FEV:50, 58-59; MARS:67, 70, 78, 80, 84, 91-93, 95, 99-102;
COMMERCIALES--QUESTIONS JAN:20-21; FEV:27, 42; MARS:74;
COMMUNAUTE ECONOMIQUE EUROPEENNE MARS:93, 95;
COMMUNAUTES EUROPEENNES FEV:27;

COMMUNICATIONS JAN:7;

CONFERENCES-REUNIONS JAN:3; FEV:45;

CONGES MARS:78;

CONGO MARS:93, 95;

CONSTRUCTION JAN:6, 25; MARS:76;

CONSULAIRES--QUESTIONS JAN:18;

CONTENEURS MARS:85;

CONTRATS JAN:20;

CONTRATS DE TRAVAIL MARS:79;

COOPERATION JAN:2, 6-7, 9, 12, 17, 22, 24; FEV:40-45, 47, 49, 60; MARS:67-69, 71-74, 80, 83, 89;

COOPERATION COMMERCIALE MARS:74;

COOPERATION CULTURELLE JAN:6; MARS:74, 76;

COOPERATION ECONOMIQUE JAN:2, 7; FEV:45; MARS:67, 69, 71, 74;

COOPERATION EDUCATIVE JAN:6;

COOPERATION INDUSTRIELLE JAN:7; MARS:69;

COOPERATION JURIDIQUE FEV:53; MARS:72;

COOPERATION REGIONALE MARS:101;

COOPERATION SCIENTIFIQUE JAN:6; MARS:71, 74;

COOPERATION TECHNIQUE JAN:7; FEV:40-41; MARS:68-69, 71, 74;

COQUILLAGES FEV:48;

COSTA RICA FEV:27, 51;

COTE D'IVOIRE JAN:8, 23; FEV:50; MARS:93, 95;

COTON JAN:2;

COUR DE JUSTICE (CEE) FEV:27;

COURS D'EAU JAN:17;

CREANCES-DETTES MARS:90;

CREDITS FEV:29, 31, 33, 38;

CRUSTACES FEV:48;

CSC (SECURITE DES CONTENEURS) MARS:85;

CUBA FEV:44; MARS:82, 88, 93, 95;

CULTURELLES--QUESTIONS JAN:6; FEV:45; MARS:72-73, 91;

DANEMARK JAN:3-4, 18; FEV:42-43, 48, 56; MARS:71, 88, 93, 95-98, 100;

DEFENSE JAN:1-2;

DEVELOPPEMENT FEV:30-39, 49, 55; MARS:87;

DEVELOPPEMENT RURAL FEV:30-31, 34, 37, 39, 41;

DIFFERENDS--REGLEMENT FEV:58;

DIPLOMATIQUES--RELATIONS JAN:7; FEV:58, 61; MARS:68;

DIPLOMES JAN:16;

DISCRIMINATION JAN:22; MARS:77, 79;

DIVORCE MARS:82;

DJIBOUTI MARS:83-85, 87;

DOMANIALES--QUESTIONS MARS:69, 72;

DOMINIQUE MARS:89;

DOMMAGES NUCLEAIRES JAN:16-17; MARS:82;

DONS FEV:39;

DOUANES JAN:7, 12; FEV:48, 60;

DROIT COMMERCIAL JAN:18;

DROIT DES TRAITES JAN:23;

DROITS CIVILS FEV:51; MARS:80-81;

DROITS CULTURELS MARS:89;

DROITS DE L'HOMME JAN:10-11, 14, 21-22; FEV:50-51, 57-58, 61; MARS:77, 79-81, 89;

DROITS ECONOMIQUES MARS:89;

DROITS POLITIQUES FEV:48, 51; MARS:80-81;

DROITS SOCIAUX MARS:89;

DUMPING FEV:53; MARS:87-88;

EAUX TERRITORIALES JAN:2;

ECOLES FEV:41; MARS:72, 78, 91;

ECONOMIQUES--QUESTIONS JAN:2, 7; MARS:66, 67, 69, 71, 74, 76-77;

EGYPTE MARS:81, 93, 95;

EL SALVADOR FEV:28;

ELEVAGE FEV:35-37, 49;

EMPLOI JAN:7; MARS:65, 79;

EMPRUNTS JAN:6; FEV:29-40, 49, 55;

ENERGIE FEV:44;

ENERGIE ATOMIQUE FEV:52;

ENERGIE NUCLEAIRE JAN:3-4, 16-17; FEV:52; MARS:80, 82;

ENFANCE-JEUNESSE-MINEURS JAN:10-11; FEV:50, 52; MARS:66, 89;

ENSEIGNEMENT JAN:6, 16; MARS:72, 91;

ENTRAINEMENT FEV:40-41, 49; MARS:88;

ENVIRONNEMENT JAN:4, 11-12, 14, 18; FEV:29, 32, 43-44, 53, 57-59, 61; MARS:65, 77, 79, 83-85, 87-88, 90, 99, 101;

EQUATEUR MARS:66, 87-88, 103;

ESPACE MARS:89;

ESPAGNE JAN:5, 25; FEV:27, 29, 42, 46-48, 57, 59-62; MARS:73, 76, 88, 93, 95, 101;

ETAT CIVIL MARS:75;

ETATS ARABES JAN:16;

ETATS-UNIS D'AMERIQUE JAN:1-2, 5, 7, 10; FEV:29, 43, 56, 60, 63; MARS:67, 70, 93, 95, 98, 104;

ETHIOPIE MARS:78-79;

EUROPE JAN:4, 13; FEV:52;

EVASION FISCALE--PREVENTION JAN:5-6; FEV:43; MARS:67, 69-71;

EXPERTS FEV:48;

EXPORTATION FEV:38;

EXTRADITION JAN:2, 5, 10; MARS:66, 80, 98, 103;

FAMILLE--QUESTIONS FEV:28, 53; MARS:79;

FAUNE FEV:58-59;

FEMMES JAN:22; FEV:31, 37; MARS:77;

FIDJI MARS:65, 77;

FILMS (CINEMATOGRAPHIQUES) JAN:2; MARS:67;

FINANCIERES--QUESTIONS JAN:1, 6; FEV:34, 38, 43-44, 52; MARS:65;

FINLANDE JAN:4, 6-7, 17-18, 23-24; FEV:29, 38, 42-44, 51-52, 56; MARS:71, 93, 95-97, 100-101;

FLEURS FEV:58-59;

FONDS D'AFFECTATION SPECIALE MARS:65;

FONDS INTERNATIONAL D'INDEMNISATION DES DOMMAGES DUS A LA POLLUTION PAR LES HYDROCARBURES MARS:86;
FONDS INTERNATIONAL DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE FEV:29-40, 49, 55;
FONDS MONDIAL POUR LA NATURE ET FONDATION POUR LA CONSERVATION MARS:65;
FONDS SPECIAL DES NATIONS UNIES JAN:15, 20; MARS:90;
FORCES DE L'ONU FEV:27-28;
FORMATION PROFESSIONNELLE MARS:76;
FRANCE JAN:5; FEV:27, 29, 45-46, 57, 60; MARS:65-66, 73, 75-77, 93, 95, 104;
FRONTIERES JAN:3-5, 17, 24; FEV:29, 46, 61; MARS:65, 69, 77, 99;

GABON MARS:93, 95;
GAMBIE FEV:38; MARS:93, 95;
GATT MARS:91-93, 95;
GENEVE--CONVENTIONS JAN:21-22; FEV:57-58;
GHANA MARS:93, 95;
GIBRALTAR (DETROIT) MARS:73;
GRECE JAN:2; MARS:81, 93, 95, 99;
GROUPE D'OBSERVATEURS DES NATIONS UNIES EN AMERIQUE CENTRALE (ONUCA) FEV:27-28;
GUATEMALA FEV:27, 51;
GUERNESEY FEV:29;
GUERRE--VICTIMES JAN:21-22; FEV:57-58;
GUINEE JAN:19-21; FEV:32;
GUYANA JAN:6, 11; MARS:93, 95;

HAITI FEV:51; MARS:93, 95;
HANDICAPES MARS:79;
HAUTE MER MARS:83, 87;
HONDURAS FEV:28;
HONG-KONG MARS:93, 95;
HONGRIE JAN:7-8, 12, 17-18; FEV:42, 46; MARS:93, 95;
HUILE FEV:43; MARS:74, 83-84;
HUMANITAIRES--QUESTIONS JAN:10-11, 21-22; FEV:50; MARS:69;

ILE DE MAN FEV:29;
ILES COOK FEV:46;
ILES FEROE FEV:43;
ILES SALOMON JAN:5;
ILES TOKELAOU MARS:66;
ILES VIERGES BRITANNIQUES MARS:101;
IMPORT-EXPORT JAN:12;
IMPOSITION JAN:5-6; FEV:28, 42-43, 45, 58, 60; MARS:67, 69-71, 78, 99;
IMPOSITION--DOUBLE JAN:5-6; FEV:28, 42-43, 45, 58; MARS:67, 69-71, 78, 99;
IMPOSITION--FORTUNE FEV:28, 42-43, 58, 60; MARS:69, 71, 99;
IMPOSITION--REVENU JAN:5-6; FEV:28, 42-43, 58, 60; MARS:67, 69, 71, 98-99;
INDE FEV:37; MARS:85, 90, 93, 95;
INDEMNISATION MARS:85;
INDONESIE FEV:40; MARS:93, 95;
INDUSTRIE JAN:7; FEV:40-41; MARS:78;
INFORMATION JAN:1, 3-4;

INMARSAT FEV:57; MARS:85-86;
INSTITUT DE RECHERCHE ET DE DEVELOPPEMENT AGRICOLES DES CARAIBES FEV:49;
INSTITUTIONS SPECIALISEES MARS:75;
INVESTISSEMENTS MARS:70;
INVESTISSEMENTS--GARANTIE MARS:70;
INVESTISSEMENTS--PROMOTION MARS:70;
IRAQ JAN:25; MARS:86;
IRLANDE JAN:23; FEV:45, 48, 63; MARS:93, 95;
ISLANDE JAN:4, 18; FEV:42-43, 56; MARS:93, 95, 100;
ISRAEL JAN:1; FEV:42; MARS:74, 93, 95, 101;
ITALIE JAN:2, 7, 10; MARS:66, 80, 93, 95;

JAMAHIRIYA ARABE LIBYENNE FEV:45;
JAMAIQUE FEV:30; MARS:93, 95;
JAPON JAN:6; FEV:61; MARS:68, 80, 91, 93, 95;
JERSEY FEV:29;
JUDICIAIRES--QUESTIONS FEV:27, 42, 53; MARS:72;
JUGEMENTS FEV:42;
JURIDIQUES--QUESTIONS JAN:12, 18, 21, 23; FEV:28, 42, 51, 53-55; MARS:72, 75, 81-82, 84, 103;

KENYA JAN:3, 15-16; FEV:37; MARS:93, 95, 99, 104;
KOWEIT FEV:56; MARS:93, 95;

LAINE JAN:2;
LEMAN (LAC) FEV:60;
LESOTHO FEV:32; MARS:93, 95;
LIBRE-ECHANGE JAN:24;
LIECHTENSTEIN FEV:59; MARS:72, 91;
LIGNES DE CHARGE MARS:83;
LUXEMBOURG FEV:29, 51-55, 59; MARS:70, 78, 82, 93, 95;

MADAGASCAR FEV:33; MARS:68, 81, 89-91, 93, 95;
MALADIES PROFESSIONNELLES MARS:79;
MALAISIE MARS:93, 95;
MALAWI JAN:10, 12, 14; MARS:93, 95;
MALDIVES JAN:18; FEV:38, 50; MARS:93, 95;
MALI FEV:34;
MALTE MARS:77, 85, 93, 95;
MARINE MARCHANDE MARS:78;
MARITIMES--QUESTIONS JAN:2-3, 5; FEV:48, 53-55; MARS:66, 74, 77-78, 83, 85-90;
MAROC FEV:46-47; MARS:85, 73, 76, 86-87, 93, 95;
MAURICE MARS:83, 93, 95;
MAURITANIE FEV:39; MARS:93, 95;
MEDECINE VETERINAIRE FEV:46; MARS:100;
MEDICAUX--SOINS JAN:4, 8, 17, 25; MARS:68;
MEDITERRANEE (MER) MARS:101;
MER JAN:2-5; FEV:53, 58; MARS:83-84, 86-89;
MER--GENS DE JAN:8, 25; MARS:88;

METEOROLOGIE MARS:68;
MEXIQUE JAN:25; FEV:47, 61; MARS:73, 93, 95;
MILITAIRES--QUESTIONS JAN:1;
MONACO MARS:66, 85;
MONGOLIE FEV:28, 53;
MOZAMBIQUE MARS:85;
MULTILATERAL JAN:3, 8, 12-13; FEV:27, 29, 53; MARS:73, 75, 77, 91, 93, 95, 102, 105;
MYANMAR MARS:93, 95;

NAMIBIE FEV:59;
NAVIGATION FEV:53-55; MARS:74, 83-84, 86-88;
NAVIGATION INTERIEURE JAN:19;
NEPAL JAN:3; FEV:31;
NICARAGUA MARS:93, 95;
NIGER FEV:55; MARS:93, 95;
NIGERIA MARS:93, 95;
NORDIQUES (PAYS) FEV:43; MARS:71, 97, 100;
NORMES DU TRAVAIL MARS:78;
NORVEGE JAN:4, 11, 18, 24; FEV:29, 42-43, 52, 58; MARS:71, 93, 95, 97-100;
NOUVELLE-ZELANDE FEV:48; MARS:88, 93, 95;

OEUVRES ARTISTIQUES MARS:72-73;
OEUVRES LITTERAIRES MARS:72-73;
OMAN MARS:81, 87-88;
ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE JAN:15-16, 20;
ORGANISATION DE L'UNITE AFRICAINE FEV:49;
ORGANISATION DES NATIONS UNIES JAN:3, 15-16, 20; FEV:27-28, 45; MARS:65;
ORGANISATION DES NATIONS UNIES (COMMISSION ECONOMIQUE POUR L'AMERIQUE LATINE ET LES CARAIBES) MARS:68;
ORGANISATION DES NATIONS UNIES (PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT) JAN:3, 5; MARS:65, 88, 91;
ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE JAN:15-17, 20;
ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE JAN:15-16, 20; FEV:48; MARS:101;
ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL JAN:9; FEV:42, 49;
ORGANISATION EUROPEENNE POUR LA RECHERCHE NUCLEAIRE FEV:52;
ORGANISATION INTERNATIONALE DE TELECOMMUNICATIONS MARITIMES PAR SATELLITES FEV:57; MARS:85-86;
ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL JAN:8, 15-16, 20, 23;
ORGANISATION MARITIME INTERNATIONALE FEV:53-55;
ORGANISATION METEOROLOGIQUE MONDIALE JAN:15-16, 20;
ORGANISATION MONDIALE DE LA PROPRIETE INTELLECTUELLE MARS:72;
ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE JAN:15-16, 20;
OTAGES JAN:14;
OUGANDA MARS:93, 95;
OZONE JAN:11-12, 14; FEV:57; MARS:77, 90;

PAIEMENTS JAN:1; FEV:44; MARS:102;
PAIX FEV:45; MARS:80;
PAKISTAN FEV:30, 58; MARS:87, 93, 95;
PANAMA JAN:1; FEV:29;
PANAMA (CANAL) JAN:1;

PAPOUASIE-NOUVELLE-GUINEE MARS:87;

PARAGUAY JAN:14, 21-22;

PASSEPORTS JAN:7;

PAYS-BAS JAN:18; FEV:27, 29, 59; MARS:88, 75, 81, 89-90, 93, 95;

PECHERIE MARS:88;

PECHES JAN:4; FEV:41, 46, 60; MARS:88;

PECHEURS FEV:36;

PENALES--QUESTIONS JAN:12, 14; FEV:28, 47-48, 51-52, 61; MARS:66, 72-73, 81, 98;

PERMIS DE CONDUIRE MARS:71, 96-98;

PEROU MARS:74, 93, 95;

PETITS EXPLOITANTS FEV:32, 36, 39;

PHILIPPINES MARS:93, 95;

PLATEAU CONTINENTAL JAN:4;

POLLUTION JAN:11-12, 14; FEV:29, 43, 53, 57, 61; MARS:69, 77, 83-85, 87-88, 90, 101;

POLOGNE JAN:3-4, 24; FEV:44; MARS:72, 93, 95;

PORTUGAL JAN:13; MARS:83, 93, 95;

PRIVILEGES-IMMUNITES FEV:27-28, 57; MARS:75;

PRODUITS DE BASE JAN:1, 10, 12, 15; FEV:41; MARS:81, 102, 105;

PROFESSIONS JAN:16;

PROTOCOLE DE MONTREAL JAN:11-12; FEV:57; MARS:77;

PROTOCOLES AUX CONVENTIONS DE GENEVE JAN:21-22;

PSYCHOTROPES--SUBSTANCES JAN:8, 12, 19; FEV:51; MARS:81;

RADIOLOGIE JAN:17; MARS:82;

RECHERCHE FEV:52; MARS:74;

RECHERCHE NUCLEAIRE FEV:52;

RECTIFICATIF MARS:104-105;

REFUGIES JAN:14;

REGIONS JAN:8; FEV:33, 39-40, 49; MARS:69;

RELATIONS MUTUELLES FEV:44, 48; MARS:65, 69, 72;

RENNE MARS:99;

RENSEIGNEMENTS--ECHANGE JAN:3-4; MARS:75;

REPOS HEBDOMADAIRE MARS:78;

REPUBLIQUE CENTRAFRICAINE FEV:39; MARS:93, 95;

REPUBLIQUE DE COREE FEV:47; MARS:77, 81, 93, 95;

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE ALLEMANDE JAN:4; MARS:68-69, 99;

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU VIET-NAM MARS:80;

REPUBLIQUE DOMINICAINE JAN:1; FEV:38, 46; MARS:93, 95;

REPUBLIQUE POPULAIRE DEMOCRATIQUE DE COREE MARS:83, 85, 87;

REPUBLIQUE SOCIALISTE SOVIETIQUE D'UKRAINE FEV:29;

REPUBLIQUE SOCIALISTE SOVIETIQUE DE BIELORUSSIE FEV:29;

REPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE FEV:39; MARS:93, 95;

RESPONSABILITE CIVILE MARS:84, 90;

RESPONSABILITE CIVILE INTERNATIONALE MARS:84, 90;

RESSORTISSANTS ETRANGERS FEV:48;

RESSOURCES HYDRAULIQUES FEV:30, 32, 38;

ROUMANIE JAN:5, 20-22; FEV:61; MARS:74, 85, 93, 95, 102;

ROUTES JAN:13, 19;
ROUTIERS--RESEAUX JAN:13;
ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD JAN:7; FEV:29, 57; MARS:66, 73, 75-76, 89, 93, 95, 104;
RWANDA JAN:11; FEV:33; MARS:93, 95;

SAINT-KITTS-ET-NEVIS JAN:14;
SAINT-VINCENT-ET-GRENADINES MARS:84;
SANTE JAN:5, 8, 17, 25; FEV:42, 48; MARS:68, 79, 100;
SAO TOME-ET-PRINCIPE FEV:31;
SATELLITES JAN:24; MARS:68, 85-86, 89;
SAUVETAGE FEV:53; MARS:86, 89;
SCIENTIFIQUES--QUESTIONS JAN:6; MARS:74;
SECOURS EN CAS DE CATASTROPHE JAN:16-17; FEV:43; MARS:82;
SECURITE JAN:1; FEV:45;
SECURITE SOCIALE FEV:61-62; MARS:70, 99-100;
SECURITE--VIE FEV:53; MARS:86;
SENEGAL FEV:34; MARS:93, 95;
SEPARATION DE CORPS MARS:82;
SEYCHELLES MARS:83, 87;
SIEGES (D'ORGANISATIONS) JAN:8, 23;
SIERRA LEONE MARS:93, 95;
SINGAPOUR JAN:1; FEV:59; MARS:87, 93, 95;
SOCIALES--QUESTIONS MARS:70, 99-100;
SOCIETES DE FINANCEMENT FEV:43;
SOL FEV:30, 32;
SOLAS (SAUVEGARDE DE LA VIE HUMAINE EN MER) FEV:53; MARS:88;
SOMALIE FEV:39-40;
SOUDAN JAN:16; FEV:33; MARS:86;
SRI LANKA JAN:2; FEV:31, 61; MARS:69, 82, 93, 95;
STUPEFIANTS JAN:6, 12, 19, 22; FEV:47, 51; MARS:66, 73, 81;
SUCRE JAN:15;
SUEDE JAN:3-4, 7, 17-18, 24-25; FEV:29, 42-43, 48, 52, 56; MARS:68-72, 93, 95, 97-101;
SUISSE FEV:29, 48, 59-62; MARS:88, 90, 93, 95, 100;
SURINAME JAN:23; MARS:69, 74, 93, 95;
SYLVICULTURE FEV:30, 32, 34, 41;

TCHAD JAN:12; MARS:93, 95;
TCHECOSLOVAQUIE JAN:6, 8, 10, 19; FEV:29; MARS:66, 73, 80, 93, 95;
TECHNICIENS FEV:41;
TECHNIQUES AUDIO-VISUELLES FEV:41; MARS:72-73;
TECHNOLOGIE MARS:74, 78;
TELECOMMUNICATIONS JAN:7, 24;
TEXTILES JAN:2;
THAILANDE JAN:22; MARS:67, 71-72, 93, 95;
THONIDES MARS:68;
TOGO FEV:37, 42, 57; MARS:87-88, 93, 95;
TRAFIC FRONTALIER FEV:60;

TRAITES-ACCORDS JAN:23;

TRANSPORT JAN:1, 13, 23; FEV:45-48, 60-61, 63; MARS:68, 71, 83, 101;

TRANSPORT DE MARCHANDISES JAN:23; FEV:45, 47-48; MARS:102;

TRANSPORTS AERIENS JAN:1; FEV:45-47, 57, 60-61, 63; MARS:68, 71, 101;

TRANSPORTS MARITIMES FEV:53; MARS:83-88;

TRANSPORTS ROUTIERS JAN:13, 23; FEV:45, 47-48;

TRAVAIL JAN:4, 8, 18, 25; MARS:78-79;

TRAVAIL DE BUREAU MARS:78;

TRAVAILLEURS JAN:4, 8, 18, 25; MARS:79;

TRAVAILLEURS--PROTECTION MARS:79;

TRAVAUX PUBLICS FEV:40;

TRINITE-ET-TOBAGO MARS:70, 93, 95;

TUNISIE FEV:35; MARS:70, 91;

TUNNEL SOUS LA MANCHE MARS:76;

TURQUIE FEV:37; MARS:71, 82, 85, 87-89, 92, 95;

UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES JAN:2-3, 17; FEV:28-29, 43-45, 53; MARS:101, 104;

UNION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICATIONS JAN:15-16, 20;

UNION PANAFRICAINE DES TELECOMMUNICATIONS (UPAT) JAN:9;

UNION POSTALE UNIVERSELLE JAN:15-16, 20;

UNIVERSITES MARS:74;

URUGUAY JAN:11, 21; FEV:41; MARS:93, 95;

VAISSEAUX JAN:19; FEV:53; MARS:78, 83-84, 87-88;

VEGETAUX JAN:5; FEV:55, 58-59;

VEHICULES A MOTEUR JAN:12-13; FEV:51-52; MARS:71, 75-76, 96-98;

VENEZUELA JAN:5-6, 22; FEV:32; MARS:93;

VENTES INTERNATIONALES JAN:18, 20-21;

VIET NAM MARS:67, 83-84, 86, 88, 102;

VISAS JAN:7; FEV:44, 46-47; MARS:66, 69;

YEMEN FEV:33, 55;

YOUGOSLAVIE JAN:10-12; FEV:45; MARS:86, 93, 95, 105;

ZAIRE FEV:45; MARS:93, 95;

ZAMBIE MARS:93, 95;

ZIMBABWE FEV:38; MARS:71, 75, 93, 95;

ZONES HUMIDES MARS:101;

INDEX NUMERIQUE CUMULATIF (1991) PAR NUMERO D'ENREGISTREMENT OU DE CLASSEMENT ET INSCRIPTION AU REPERTOIRE

L'index numérique à la fin de chaque Relevé mensuel couvre les accords originaux et les accords et faits ultérieurs qui font l'objet du Relevé. A compter du mois de décembre 1983, cet index récapitule sur une base annuelle les références données dans les Relevés précédemment publiés pour l'année en cours. Les références (JAN : 25, JUIL : 372, etc.) figurant après les numéros renvoient au mois du Relevé correspondant et à la page de ce Relevé.

L'index numérique est établi comme suit :

1. Par numéros d'enregistrement de tous les accords originaux et accords et faits ultérieurs figurant en "Partie I" ou en "Annexe A".
2. Par numéros de classement et d'inscription au répertoire de tous les accords originaux et accords et faits ultérieurs figurant en "Partie II" ou en "Annexe B".
3. Par numéros d'enregistrement de la Société des Nations pour les faits ultérieurs relatifs aux accords originellement enregistrés auprès de la Société des Nations.

1. PAR NUMERO D'ENREGISTREMENT DE TOUS LES ACCORDS ET FAITS ULTERIEURS (PARTIE I OU ANNEXE A)

00407 FEV:57;

00521 MARS:75;

00597 MARS:78;

00814 MARS:91-93, 95;

00970 FEV:57;

00971-00973 FEV:58;

01963 FEV:55;

02545 JAN:14;

02701 FEV:52;

03589 MARS:96;

03590-03592 MARS:97;

03680 MARS:97;

03784-03785 MARS:98;

04214 FEV:53-55;

04561 MARS:98;

04667 FEV:53;

04704 MARS:78;

04739 JAN:19; FEV:50;

04789 JAN:12-13; FEV:51-52; MARS:75-76;

05742 JAN:23;

06028 MARS:90;

06189 MARS:91;

07231 MARS:98;

07312 FEV:56;

07433 JAN:15;

07456 JAN:15;

07500 JAN:20;

07556 JAN:20;

07732 JAN:13;

08564 MARS:83;

08638 JAN:18;

09159 MARS:83;

09873 JAN:23;

10714 MARS:104;

10987 FEV:56;

10999 FEV:60;

11559 MARS:76;

11774 MARS:104;

11827 JAN:17;

11929-11930 JAN:18;

13174 MARS:101;

13218 FEV:60;

13272 MARS:75;

13899 JAN:19;

14020-14021 MARS:99;

14049 MARS:83;
14097 MARS:84;
14130 MARS:80;
14236 MARS:82;
14500 JAN:10;
14531 MARS:89;
14537 FEV:58-59;
14583 MARS:101;
14668 FEV:51; MARS:80-81;
14956 JAN:19; FEV:51;
14963 MARS:80;
15121 MARS:102;
15410 FEV:61;
15706 JAN:19;
15756 MARS:84;
15824 MARS:84;
15935 MARS:102;
16017 JAN:23;
16193 MARS:101;
16198 MARS:85;
16743 JAN:19;
17146 MARS:85;
17512 JAN:21;
17513 JAN:22;
17576 MARS:76;
17662 JAN:22;
17948 MARS:85-86;
17964 MARS:99;
18232 JAN:23;
18244 FEV:61;
18272 JAN:17;
18961 FEV:53; MARS:86;
19301 FEV:61;
19487 JAN:23;

20367 JAN:16;
20378 JAN:22; MARS:77;
20535 MARS:99;
20642 MARS:99;
20652 JAN:17;
20690 MARS:78;
20707-20708 MARS:100;
20710 MARS:101;
20722 FEV:60;
21257 JAN:24;
21284 MARS:87;
21618 JAN:13;

21623 FEV:61;
21785 FEV:60;
21885 JAN:24;
21888 MARS:87;
21931 JAN:14;
22032 MARS:104;
22281 MARS:101;
22282 FEV:57;
22345-22346 MARS:79;
22378 JAN:10; MARS:102;
2248[illegible] FEV:53; MARS:87-88;
22514 FEV:52;
22939 JAN:24;
22947 MARS:80;
23001 MARS:88;
23051 FEV:61-62;
23178 JAN:18;
23183 MARS:100;
23317 MARS:105;
23439 MARS:79;
23489 MARS:89;
23845 MARS:79;
24035 MARS:104;
24404 JAN:16; MARS:82;
24635 MARS:90;
24643 JAN:17; MARS:82;
24890 MARS:105;
25205 MARS:105;
25567 JAN:20;
25792 MARS:78;
25811 JAN:15;
25910 JAN:12;
26119 JAN:20;
26120-26121 JAN:21;
26164 JAN:14; FEV:57; MARS:90;
26328 FEV:55;
26331 MARS:89;
26364 MARS:81;
26369 JAN:11-12; FEV:57; MARS:77;
27140 FEV:56;
27531 JAN:10-11; FEV:50; MARS:89;
27627 JAN:12; FEV:51; MARS:81;
27827-27831 JAN:1;
27832-27837 JAN:2;
27838-27842 JAN:3;
27843-27846 JAN:4;

27847 JAN:4, 18;
27848-27852 JAN:5;
27853-27857 JAN:6;
27858-27863 JAN:7;
27864-27865 JAN:8, 25;
27866 JAN:8;
27867-27869 FEV:27;
27870-27873 FEV:28;
27874-27875 FEV:29;
27876-27879 FEV:30;
27880-27883 FEV:31;
27884-27887 FEV:32;
27888-27891 FEV:33;
27892-27895 FEV:34;
27896-27899 FEV:35;
27900-27903 FEV:36;
27904-27907 FEV:37;
27908-27911 FEV:38;
27912-27915 FEV:39;
27916-27919 FEV:40;
27920-27925 FEV:41;
27926-27928 FEV:42;
27929 FEV:42, 56;
27930-27933 FEV:43;
27934-27939 FEV:44;
27940-27944 FEV:45;
27945-27950 FEV:46;
27951-27955 FEV:47;
27956-27960 FEV:48;
27961-27962 MARS:65;
27963 MARS:65, 77;
27964-27965 MARS:65;
27966-27970 MARS:66;
27971-27976 MARS:67;
27977-27982 MARS:68;
27983-27987 MARS:69;
27988-27992 MARS:70;
27993-27997 MARS:71;
27998 MARS:72;
27999 MARS:72, 91;
28000-28001 MARS:72;
28002-28005 MARS:73;
28006-28011 MARS:74;

2. PAR NUMERO DE CLASSEMENT ET INSCRIPTION AU REPERTOIRE DE TOUS LES ACCORDS ET FAITS ULTERIEURS (PARTIE II OU ANNEXE B)

00412 FEV:63;

01047-01048 JAN:9;

01049-01052 FEV:49;

3. PAR NUMERO D'ENREGISTREMENT POUR LES FAITS ULTERIEURS AUX ACCORDS ENREGISTRES AUPRES DE LA SOCIETE DES NATIONS (ANNEXE C)

04824 MARS:103;

TABLEAUX RECAPITULATIFS

TABLEAU RECAPITULATIF DES ACCORDS ORIGINAUX ENREGISTRES EN 1991

Nos 27827 - 27866 : JANVIER

Nos 27867 - 27960 : FEVRIER

Nos 27961 - 28011 : MARS

TABLEAU RECAPITULATIF DES ACCORDS ORIGINAUX CLASSES ET INSCRITS EN 1991

Nos 1047 - 1048 : JANVIER

Nos 1049 - 1052 : FEVRIER

Litho in United Nations, New York
07871-February 1992-1,600